



# BIBLIOGRAFIJA PREVODOV PRAVLJIC BRATOV GRIMM V SLOVENSKEM JEZIKU

## *Slovenian Translations of Grimm's Fairy Tales: a Bibliography*

**Tomaž Bešter**

---

Oddano: 16. 10. 2012 – Sprejeto: 16. 11. 2012

1.16 Samostojni znanstveni sestavek  
*1.16 Independent Scientific Component*  
UDK 021Grimm

### **Izveček**

200. obletnica izida prvega zvezka *Kinder- und Hausmärchen* (KHM) predstavlja odlično priložnost za objavo bibliografije slovenskih prevodov pravljic bratov Grimm. Članek podaja kronološko bibliografijo monografij, člankov in zvočnih zapisov v slovenščini. Zbrani zapisi predstavljajo obdobje 163 let, v katerem so bile prevedene bodisi zbirke ali posamezne Grimmove pravljice. Na koncu prispevka so dodani: seznam oseb, seznam naslovov v slovenščini in seznam izvirnih naslovov s zaporedno številko KHM kot pomoč pri nadaljnjih študijah ljudskih pravljic in ljudskega slovstva.

**Ključne besede:** pravljice, Brata Grimm, bibliografije, prevodi v slovenščino, nemška književnost

### **Abstract**

The closing moments of the brothers Grimm year to celebrate the 200<sup>th</sup> anniversary of publishing the 1<sup>st</sup> volume of *Kinder- und Hausmärchen* represent a perfect opportunity to honor the memory of the authors by publishing a bibliography of Slovenian translations of their fairy tales. The article gives a chronological bibliography of Slovenian monographs, articles and sound recordings that are translations or renditions of Grimm's fairy tales. Thus, a reader enters into a 163 years period in which either collections or individual Grimm's fairy tales were translated revealing a lot of interesting facts. The index of persons and title index at the end together with the index of original German titles help the bibliography to become a useful tool for future discoveries in the field of the folklore and fairy tales studies.

**Keywords:** fairy tales, brothers Grimm, bibliographies, translations into Slovene language, German literature



## 1 Uvod

Na začetku prispevka, v katerem Heinz Rölleke obravnava okoliščine nastanka *Otroških in hišnih pravljic* bratov Grimm, je zapisano, da so Grimmove pravljice samoumeven del duhovnega gospodinjstva skoraj vsakega nemško govorečega človeka (Rölleke, 1989, str. 131). V tej premisi je dejstvo, ki ga v resnici nihče ne skriva. Grimmove pravljice namreč so bestseler. Odkar so začele izhajati pa do danes so doživele ogromno ponatisov, prevodov, priredb ipd. Tako tudi Zupančičeva (2007) govori o Grimmovih pravljicah kot o največkrat natisnjenih in največkrat prevajanih knjigah, takoj za Svetim pismom. In s tem spoznanjem je tudi sestavljaivec te bibliografije stopil na pot sestavljanja uporabnega seznama prevodov Grimmovih pravljic v slovenski jezik.

Prevajanje naključnega dela, sprejetega s povprečnim odzivom, in prevajanje bestsellerja sta najverjetneje dve popolnoma različni stvari. Ne toliko zaradi prevajanja samega, temveč bolj zaradi tega, ker se lahko pri uspešnicah pričakuje nekoliko več poizkusov prevodov in zatorej nekoliko več dela pri sestavi bibliografije, ki bi želela zajeti vse prevode, kar pa še zdaleč ni največji izziv. In zakaj bi bila takšna bibliografija sploh narejena?

Sestavljanje urejenega seznama prevodov pravljic bratov Grimm v slovenski jezik se je začelo kot običajni informacijski zahtevek, ki je prišel od nekega uporabnika knjižnice. Po osnovnem pregledu prevodov v katalogih pa je postalo jasno, da bo treba k zadevi pristopiti z občutljivo natančnostjo in sistematičnostjo. Grimmovemu letu 2012, ki je v znamenju 200. obletnice prve izdaje prvega zvezka *Kinder- und Hausmärchen* bratov Grimm, pripada tudi spomin na to izjemno zbirko z izdelavo takšnega uporabnega seznama. Objava te bibliografije tako uspešno zaključuje poklon ob obletnici ter omogoča nekoliko lažje raziskovanje bodočim raziskovalcem dela bratov Grimm na Slovenskem. Ne nazadnje bo tudi informiranje uporabnikov knjižnic, ki bi jih obravnavana tematika utegnila zanimati, nekoliko lažje.

## 2 Vsebinske opombe

Že omenjena občutljiva natančnost in sistematičnost pa sta vendarle le drobec v kompleksnem mozaiku izzivov in dejstev, ki jih je bilo treba vzeti v zakup ob zastavljeni nalogi. Z naslovom *Grimmove pravljice*, kot je razvidno iz bibliografije, so najpogosteje prevajali naslov (ali vsaj del naslova) zbirke pravljic *Kinder- und Hausmärchen* (KHM), katere prvi zvezek je izšel leta 1812 in drugi tri leta kasneje, torej 1815. Do sedaj še ni izšla zbirka njunih pravljic s slovenskim prevodom *Otroške in hišne pravljice*, kar bi bil dobeseden prevod izvirnega naslova. Skupaj je v obeh prvih izdajah dveh zvezkov



izšlo 155 pravljic. Zadnja izdaja, označena kot velika izdaja pravljic, je pod taktirko bratov Grimm izšla leta 1857 in obsega 201 pravljico in 10 otroških legend.<sup>1</sup> Med letoma 1812 in 1857 se je zvrstilo 45 let proučevanja, odvzemanja, dodajanja, prilagoditev in dopisovanja. Grimmove pravljice torej niso enkrat in edinstven dogodek, ki se je zgodil evropski literaturi, saj so se razvijale in dopolnjevale dolgo časa. Kljub avtorskega prispevku obeh bratov pa te pravljice niso nastale iz nič, temveč so bile že prej del marsikatero kulture, v takšni ali drugačni preobrazbi. Tako so na primer znane analize izvora in primerjave forme in vsebine *Rdeče kapice*, kakršno ima pravljica v svoji pripovedni tradiciji in nato kasneje (Tso, 2002; Zipes, 2006), a tega ta uvod ne bo zajel, kajti preskok iz pripovedniške tradicije v zapisano literarno obliko pravljic je nekaj, kar bi zahtevalo svoj prostor in svojo teorijo. Crane (1917) ugotavlja, da je pomembno predvsem to, da je le 47 pravljic iz prvega zvezka (1812) in 53 iz drugega (1815) takšnih, ki so bile vključene v vse naslednje izdaje.<sup>2</sup> Zato pri bibliografiji prevodov Grimmovih pravljic ne sme biti upoštevana le določena izdaja, temveč morajo biti zajeti tudi prevodi pravljic, ki so bile izdane posamezno, v zbirkah po dve ali tri ipd.

Posebnost je npr. tudi prevod *Obutega mačka*. Marsikateri raziskovalec bi menil, da *Obuti maček* ni Grimmova pravljica (Crane, 1917), saj sta jo po prvi izdaji brata Grimm opustila, ker gre pri tej pravljici za očitno navezovanje na *Chat Botté* Charlesa Perraulta, brata pa nista več želela vključevati pravljic nenemškega izvora. Vseeno pa dejstvo, da se v prvi izdaji Grimmovih pravljic *Obuti maček* pojavi, določa tudi, da bibliografija prevodov pravljic bratov Grimm ta naslov upošteva, vsaj v primerih, ko je v virih naslov jasno in razločno povezan z avtorstvom bratov Grimm. Sestavljanje bibliografije tako ni vključevalo pregledovanja virov v smislu avtentičnosti avtorstva, zato je v bibliografiji npr. tudi 30 prevodov pravljice *Obuti maček*. Podobno se je godilo z različnimi pravljicami *Palček*. Med slovenskimi prevodi lahko najdemo posebnost, saj so pod istim naslovom izhajale pravljice z različno motiviko, ki pa niso bile vse tudi del KHM.

Pri sestavljanju bibliografije so tako veliko dela zahtevali sami naslovi. Ti so bili podvrženi različnim spremembam in prevodom. Sestavljevalec bibliografije se v takšnih primerih nujno ogradi od vsakršnih sodb glede tega, kateri prevod je vsebinsko ustrežnejši, hkrati pa je vseeno treba natančno spremljati različna poimenovanja pravljic skozi različne prevode in časovna obdobja. Zato je za lažje iskanje in uporabo bibliografije v raziskovalne namene bibliografiji priloženo tudi naslovno kazalo, ki ob naslovih posameznih pravljic vsebuje zaporedne številke pravljic KHM z izvirnim naslovom, kot nastopajo v zadnji

<sup>1</sup> Ta izdaja je bila tudi podlaga za do sedaj edini prevod zaključene zbirke Grimmovih pravljic v slovenskem jeziku, ki ga je opravila Polonca Kovač, izdala pa Mladinska knjiga leta 1993 (glej bibliografijo, št. 380 in 381; o tem tudi Ilc, 1999).

<sup>2</sup> Manj kot polovica.



veliki, 7. izdaji *Kinder- und Hausmärchen*. *Obuti maček* zaporedne KHM številke nima, ker ga v zadnji izdaji ni bilo več. Zaporedna KHM številka manjka še pri dveh delih v naslovnem kazalu. Prvo je *Mamka Bršljanka*, pri kateri kljub veliki pomoči strokovnjakov s področja proučevanja Grimmovih pravljic<sup>3</sup> ni bilo mogoče najti ustreznega naslova v izvirnih Grimmovih izdajah. Razlag je več, med njimi tudi ta, da sicer gre za delo bratov Grimm, ki pa ni bilo zajeto in objavljeno v seriji t. i. *Otroških in hišnih pravljic*. Podobno je pri delu *Hamelinski piskač*, ki je izšel v njunih *Deutsche Sagen* (t. i. Nemške povedke) pod številko 245 (ATU 570\*). Vse pravljice z naslovom *Palček* so označene z zaporedno KHM številko, čeprav se pri nekaterih motiv zgodbe ne sklada z objavljenim originalom.

Za nadaljnje študije o zgodovini nastajanja, zbiranja in izločanja *Otroških in hišnih pravljic*, tudi s pripadajočimi biografskimi zapiski o Wilhelmu in Jacobu Grimmu, se priporoča izjemno izčrpen in celoten uvid v problematiko, ki je objavljen v seriji treh člankov *The External History of the »Kinder- und Haus-märchen« of the Brothers Grimm* avtorja T. F. Cranea (1917).

Nekaj zanimivih spoznanj in izhodišč za nadaljnje raziskave pa ponuja tudi sama bibliografija prevodov Grimmovih pravljic. Iz nje se da razbrati, da se Grimmove pravljice v slovenščino prevaja že 163 let. Bibliografija prav tako kaže, da je bila v tem obdobju v slovenskem jeziku najpogosteje objavljena *Rdeča kapica*. V povprečju sta vsaka tri leta izšli dve novi izdaji (ali ponatisa). Na lestvici najbolj prevajanih in največkrat izdanih naslovov sledijo *Sneguljčica*, nato pa *Pepelka*, *Trnuljčica* ter *Janko in Metka* (število izdaj skupaj s ponatisi teh petih naslovov tvori kar tretjino vseh izdaj in ponatisov v bibliografiji). Med naslovi je veliko tudi takšnih pravljic, ki so v slovenskem prostoru manj znane. Več kot polovica je bila prevedena le enkrat. Po drugi strani jih je kar 16 takšnih, ki se v bibliografiji pojavljajo več kot dvajsetkrat. Seštevek skupnega števila izdaj in ponatisov posameznih pravljic pokaže, da bibliografija vsebuje 1628 naslovov, vsaka pravljica/legenda je bila v teh 163 letih povprečno izdana skoraj osemkrat, prav tako je bilo vsako leto izdanih okoli deset naslovov (novih izdaj ali ponatisov). Primerljiva statistika bi bila težko podana za katerokoli drugo literarno delo, zato velja, da so Grimmove pravljice zares izjemna uspešnica, ki je tudi v slovenskem prostoru pustila in še vedno pušča prepoznavno sled. Ta pa ne pelje le k nesmrtnosti bratov Grimm, temveč tudi k vedno znova aktualnemu nagovoru njunih pravljic. In prav refleksija tega dejstva je tisto, česar uporabno orodje želi biti bibliografija prevodov pravljic bratov Grimm v slovenski jezik.

---

<sup>3</sup> Milena Mileva Blažič, Kasilda Bedenk, Monika Kropelj in Maša Oliver.



### 3 Formalne opombe in uporabljeni viri

Problematika urejenega popisa popularnih zbirk, kot so Grimmove pravljice, je večplastna. Najprej je pomemben časovni razpon/okvir, za katerega je treba pregledati razpoložljive vire. Pri prevodih Grimmovih pravljic časovni okvir zajema 200 let. Dalje je pomemben vir, iz katerega se črpajo podatki, ki v tem primeru ni en sam. Večje število različnih virov, popisov, seznamov, katalogov ipd. zahteva tudi različne pristope dela. V popisu Grimmovih pravljic je bilo treba pregledati prav vse dostopne vire, ki bi lahko tako ali drugače vsebovali dela bratov Grimm v slovenskem jeziku.

Kakšni so bili kriteriji za umestitev nekega dela/naslova v nastajajočo bibliografijo prevodov Grimmovih pravljic? V prvi vrsti so bila upoštevana vsa v slovenski jezik prevedena dela, pri katerih sta bila navedena bodisi Jacob ali Wilhelm Grimm bodisi oba skupaj. Prvi pogoj je bil slovenski jezik. Drugi pogoj je bil torej avtorstvo (bratov Grimm). Tretji pogoj je bila navedba prevajalca oz. prireditelja v slovenski jezik.

Bibliografija vsebuje različne tipe gradiva: monografije, posamezne dele monografij, članke in zvočne posnetke. Sprva so bili dodani tudi video posnetki, a so bili kasneje zaradi manjkajočega podatka o prevajalcu/prireditelju izpuščeni.<sup>4</sup>

Pri izdelavi bibliografije so bili uporabljeni naslednji viri podatkov:

- vsi trije abecedno-imenski katalogi Narodne in univerzitetne knjižnice (NUK), ki zajemajo informacije o zalogi NUK-a med letoma 1774 in 1992,
- Centralni listkovni katalog,
- elektronski in knjižni viri ter listkovni katalogi Slovenske bibliografije za knjige (1945–1992) in članke (1945–1991),
- Slovenska bibliografija člankov med letoma 1979 in 1945 (delovno gradivo na CD-romu),
- vzajemna bibliografsko-kataložna baza podatkov (Cobib.si),
- portal Digitalne knjižnice Slovenije – *dLib.si*,
- Letopis Slovenske matice med letoma 1867 in 1912,
- Slovenski leksikon novejšega prevajanja (zbral in uredil Janko Moder, 1985) in
- Bibliografija založbe Mladinska knjiga (v štirih zvezkih zajema obdobje 1945–1977, izhajalo med letoma 1967 in 1978).

Nekaj poizvedb je bilo opravljenih še po naslovih vseh najbolj prevajanih pravljic, ki bi lahko bile tudi Grimmove, vendar so bile v bibliografijo umeščene le tiste, za katere

<sup>4</sup> Večinoma so videi v kategoriji prevodov vodeni predvsem zaradi slovenskih podnapisov oz. sinhronizacije, manjka pa navedba, ki je bistvena za pričujočo bibliografijo.



so bile podane druge dodatne strokovne potrditve, da izvirajo iz Grimmovih oz. imajo njihovo podlago oz. bistveno povezavo z njimi. Ob tem je nedvomno mnogo pravljic ostalo spregledanih in bi lahko bile ob veliki strokovni pomoči na vsebinski ravni v prihodnosti dodane narejenemu seznamu. Poleg tega je mogoče tudi, da je v slovenščini še kakšen prevod Grimmovih del, ki pa nikoli ni bil popisano, posebej pri starejšem gradivu, in zato v tej bibliografiji manjka. Ta možnost je manjša pri monografskih zapisih, veliko večja pa pri člankih, ki za pretekla obdobja niso popisani v celoti.

V bibliografiji so mogoče tudi napake, ki izvirajo iz različnih uporabljenih virov, na osnovi katerih je bibliografija nastala, in jih je treba vzeti v ozir tako pri branju kot tudi pri sestavljanju nadaljnjih bibliografij. V kolikor popisano delo ni vključevalo reference na brata Grimm, večinoma v bibliografiji ni bilo zajeto – izjeme so navedene ob posameznih bibliografskih enotah.<sup>5</sup> Dela, ki so novejšega datuma in niso bila zavedena v nobenem katalogu, bibliografiji ali seznamu, so bila zajeta po srečnem naključju, saj gre v nekaterih primerih celo za interne izdaje v zasebnem podjetju.<sup>6</sup>

#### 4 Sestava bibliografije in bibliografskih zapisov

Bibliografija je urejena kronološko in enostavno. Informacije, ki opredeljujejo posamezno enoto, so skrčene le na najnujnejše. Pri vseh enotah ni navedenih vseh podatkov, navedbe odgovornosti pa so lahko v različnem vrstnem redu, v sosledju glede na vrstni red na primarnem viru. Pri posameznih bibliografskih enotah lahko sledijo opombe z dodatnimi informacijami o gradivu (npr. informacije o zbirki, spremnih besedah, vsebini enote, prejšnjih izdajah, napotila na druge enote, spletno dostopne vire ipd.)

*Primeri bibliografskih opisov za posamezne tipe gradiva:*

Monografske tiskane publikacije:

**Naslov: podnaslov.** Prevajalec, ilustrator, urednik ipd. Kraj založbe: Ime založbe, leto (kraj tiska: tiskarna). Podatki o izdaji.

Neknjižno gradivo (zvočni posnetki):

**Naslov** [vrsta gradiva]. Pripovedovalec, prevajalec, zasedba vlog ipd. Kraj založbe: Ime založbe, leto.

<sup>5</sup> Le nekaj del; predvsem so to prevodi/priredbe Janka Modra pri založbi Naša djeca med letoma 1968 in 1991. Pod avtorstvom je sicer zaveden le Moder, strokovno mnenje pa je, da gre pri teh prevodih/priredbah za pravljice na osnovi Grimmovih.

<sup>6</sup> Glej npr. št. 511 in 512.



Periodika (članki v časopisih in časnikih):

**Naslov.** Prevajalec, ilustrator ipd. Naslov časopisa/časnika, leto, let., št., str.

Bibliografiji sledita dve kazali: kazalo oseb in naslovno kazalo. Prvo vsebuje abecedni seznam vseh prevajalcev, ilustratorjev, risarjev, urednikov, igralcev in drugih, ki so navedeni v bibliografiji. Poleg vsake osebe so zaporedne številke enot v bibliografiji, ki so z osebo povezane. Drugo kazalo je naslovno kazalo. Tu so po abecedi navedeni vsi naslovi Grimmovih pravljic, legend ali pripovedk, ki jih bibliografija vsebuje. Poleg so prav tako zaporedne številke enot v bibliografiji. Poleg vsakega naslova so tudi kratica KHM s pripadajočo zaporedno številko pravljice, kot je nastopala v zadnji veliki, 7. izdaji *Kinder- und Hausmärchen*. Naslovnemu kazalu sledi seznam izvornih naslovov pravljic, ki je opremljen z indeksom KHM in ATU tipografskim indeksom posameznih naslovov. Tako ima raziskovalec na enem mestu vse pomembne podatke za povezovanje različnih prevodov naslovov, njihovo število in tipe pravljic. Bibliografija prevodov pravljic bratov Grimm tako ni zgolj urejen seznam, temveč bo lahko služila kot gradivo za nadaljnje raziskave na področju proučevanja dela bratov Grimm ali njegove recepcije v slovenskem prostoru oz. evropskih pravljic nasplloh.

## Zahvala

Bibliografija ne bi nastala brez velike strokovne pomoči tistih, ki se s to tematiko ukvarjajo. Predvsem je bila nujna velika pomoč pri identifikaciji posameznih prevodov, presoji izvora, svetovanju glede virov in odkrivanju sicer skritih prevodov. Za pomoč se najlepše in z odličnim spoštovanjem zahvaljujem Mileni Milevi Blažič, Kasildi Bedenk, Moniki Kropelj, Maji Križman in Maši Oliver. Sestava bibliografije brez vas bi bila veliko težja in končni rezultat mnogo slabši.

## Literatura

- Crane, T. F. (1917). The External History of the Kinder- und Hausmärchen of the Brothers Grimm, *I. Modern Philology: A Journal Devoted to Research in Medieval and Modern Literature*, 14(10), str. 577–610.
- Crane, T. F. (1917). The External History of the Kinder- und Hausmärchen of the Brothers Grimm, *II. Modern Philology: A Journal Devoted to Research in Medieval and Modern Literature*, 15(2), str. 65–77.
- Crane, T. F. (1917). The External History of the Kinder- und Hausmärchen of the Brothers Grimm, *III. Modern Philology: A Journal Devoted to Research in Medieval and Modern Literature*, 15(6), str. 355–383.



- Ilc, A. (1999). Nekoč sta živela dva brata ... V: Jacob in Wilhelm Grimm, *Pravljice* (str. 321–328). Ljubljana: Mladinska knjiga.
- Rölleke, H. (1989). Nov pogled na »otroške in hišne pravljice« bratov Grimm (I. Kramberger, S. Štabi, prev.). *Otrok in knjiga: revija za vprašanja mladinske književnosti, književne vzgoje in s knjigo povezanih medijev*, 16 (27/28), str. 131–140 (izvirnik objavljen 1986).
- Tso, W. (2002). *Postgraduate Thesis: Female sexuality in Grimm's fairy tales and their English translations*. Hong Kong: University of Hong Kong. Dostopno na spletni strani: <http://hub.hku.hk/handle/10722/39104>
- Uther, H.-J. (2008). *Handbuch zu den »Kinder- und Hausmärchen« der Brüder Grimm: Entstehung – Wirkung – Interpretation*. Berlin, New York: Walter de Gruyter.
- Zipes, J. D. (2006). *Why fairy tales stick: the evolution and relevance of a genre*. New York: Routledge.
- Zupančič, B. (2007). Fran Albreht in Grimmove pravljice. *Otrok in knjiga: revija za vprašanja mladinske književnosti, književne vzgoje in s knjigo povezanih medijev*, 34(70), str. 25–53.



## BIBLIOGRAFIJA PREVODOV PRAVLJIC BRATOV GRIMM V SLOVENSKI JEZIK

### 1849

1. **Ubogi in bogatinc: Legenda.** Pravi Slovenec, 1849, let. 1, št. 48, str. 304; št. 49, str. 311–312.

### 1857

2. **Srečen Anže: iz nemškega po »Grimmu« prosto poslovenjeno.** Bl.Sšk. Novice gospodarske, obertnijske in narodne, 1857, let. 15, št. 4, str. 15–16; št. 5, str. 19.  
Slovenska bibliografija člankov 1797–1945 vsebuje informacijo, da je prevajalec Blaž Sušnik, po domnevi D.Ludvika. Gradivo je prosto dostopno na <http://www.dlib.si/details/URN:NBN:SI:DOC-HJJJ-WYLK> in <http://www.dlib.si/details/URN:NBN:SI:DOC-0EH2QBIB>

### 1875

3. **Rudeča kapica.** Poslovenila Lujiza Pesjakova. Vrtec: slovenski mladini, 1875, let. 5, št. 2, str. 17–20.  
Dostopno na <http://www.dlib.si/details/URN:NBN:SI:DOC-6GD9VVZ4>
4. **Mertvaška srajčica.** Vrtec: slovenski mladini, 1875, let. 5, št. 10, str. 156.  
Prevajalec ni naveden. Gradivo je prosto dostopno na <http://www.dlib.si/details/URN:NBN:SI:DOC-PD7OGVCG>

### 1879

5. **Pepelka: krasna pravljica v zabavo in pouk ljubej mladini.** Ljubljana: Tisk in založba Ig. pl. Kleinmayrjeva in Fed. Bambergova, 1879.  
Najdeno v Letopisu Matice Slovenske. V podatkih ni jasno, ali gre za prevode/priredbe Grimmov, vendar po strokovnem nasvetu umeščam v bibliografijo.
6. **Snegulčica: krasna pravljica v zabavo in pouk ljubej mladini.** Ljubljana: Tisk in založba Ig. pl. Kleinmayrjeva in Fed. Bambergova, 1879.  
Najdeno v Letopisu Matice Slovenske. V podatkih ni jasno, ali gre za prevode/priredbe Grimmov, vendar po strokovnem nasvetu umeščam v bibliografijo.
7. **Trnjeva rožica: krasna pravljica v zabavo in pouk ljubej mladini.** Ljubljana: Tisk in založba Ig. pl. Kleinmayrjeva in Fed. Bambergova, 1879.  
Najdeno v Letopisu Matice Slovenske. V podatkih ni jasno, ali gre za prevode/priredbe Grimmov, vendar po strokovnem nasvetu umeščam v bibliografijo.
8. **Pravljica o pepelki: krasna pravljica v zabavo in pouk ljubej mladini.** Ljubljana: Tisk in založba Ig. pl. Kleinmayrjeva in Fed. Bambergova, 1879.  
Najdeno v Letopisu Matice Slovenske. V podatkih ni jasno, ali gre za prevode/priredbe Grimmov, vendar po strokovnem nasvetu umeščam v bibliografijo.
9. **Pravljica o obutem mačku: krasna pravljica v zabavo in pouk ljubej mladini.** Ljubljana: Tisk in založba Ig. pl. Kleinmayrjeva in Fed. Bambergova, 1879.  
Najdeno v Letopisu Matice Slovenske. V podatkih ni jasno, ali gre za prevode/priredbe Grimmov, vendar po strokovnem nasvetu umeščam v bibliografijo.
10. **Pravljica o rudeči kapi: krasna pravljica v zabavo in pouk ljubej mladini.** Ljubljana: Tisk in založba Ig. pl. Kleinmayrjeva in Fed. Bambergova, 1879.  
Najdeno v Letopisu Matice Slovenske. V podatkih ni jasno, ali gre za prevode/priredbe Grimmov, vendar po strokovnem nasvetu umeščam v bibliografijo.



## 1880

11. **Rdeča kapica.** V Ljubljani: Kleinmayr & Bamberg, 1880.
12. **Snegulčica: krasna pravljica v zabavo in pouk ljubej mladini.** Ljubljana: Tisk in založba Ig. pl. Kleinmayrjeva in Fed. Bambergova, 1880.  
Najdeno v Letopisu Matice Slovenske. V podatkih ni jasno, ali gre za prevode/priredbe Grimmov, vendar po strokovnem nasvetu umeščam v bibliografijo.

## 1882

13. **Trnjulčica.** Izdal J. Giontini, 1882.  
Najdeno v Letopisu matice Slovenske. V podatkih ni jasno, ali gre za prevode/priredbe Grimmov, vendar po strokovnem nasvetu umeščam v bibliografijo. Gre za knjižico z barvnimi podobami za otroke (kot beremo v Letopisu Matice Slovenske)
14. **Sedem Švabov.** Izdal J. Giontini, 1882.  
Najdeno v Letopisu matice Slovenske. V podatkih ni jasno, ali gre za prevode/priredbe Grimmov, vendar po strokovnem nasvetu umeščam v bibliografijo. Gre za knjižico z barvnimi podobami za otroke (kot beremo v Letopisu Matice Slovenske)

## 1887

15. **Pripovedke za mladino.** Poslovenil J. Markič. V Ljubljani: M. Gerber, 1887 (v Ljubljani: Narodna tiskarna).  
Vsebina: 1. *Žabji kralj ali železni Henrik*, str. 3–6; 2. *Marijini otrok*, str. 7–11; 3. *Kako je šel nekdo po širokem svetu, da bi zvedel, kaj je strah*, str. 12–21; 4. *Volk in sedem mladih kozic*, str. 22–24; 5. *Zvesti Ivan*, str. 25–32; 6. *Dobra kupčija*, str. 33–36; 7. *Dvanajst bratov*, str. 37–42; 8. *Potepuhi*, str. 43–45; 9. *Bratec in sestrica*, str. 46–51; 10. *Trije možički v gozdu*, str. 52–57; 11. *Tri predice*, str. 58–60; 12. *Janezek in Jerica*, str. 61–68

## 1888

16. **Volk in lisjak.** Vrtec: časopis s podobami za slovensko mladino, 1888, let. 18, št. 9, str. 142.

## 1903

17. **Pepelka: venec devetih spevov vezanih med seboj z deklamacijo.** Besede po Grimmovi pravljici zložil Francke, vglasbil za I. in II. sopran, alt, ženski zbor in klavir Fr. Abt. S.l.: s.n., 1903 (v Gorici: „Narodna tiskarna“).

## 1916

18. **Trije palčki v gozdu: iz Grimmovih pravljic.** Ilustrirani glasnik, 1916, let. 2, št. 37, str. 371–372.  
Dostopno na <http://www.dlib.si/details/URN:NBN:SI:DOC-HZLYZ590>

## 1918

19. **Kraljiček in medved: pravljica po Grimmu.** Ilustrirani glasnik, 1918, let. 4, št. 23, str. 183–184.  
Dostopno na <http://www.dlib.si/details/URN:NBN:SI:DOC-3MVEEC1C>

## 1927

20. **Kako je kmetič prekanil zlomka: po Grimmu.** Naš Glas, 1927, let. 3, št. 12, str. 399–400.
21. **Modri ljudje: iz zbirke pravljic bratov Grimmov.** Koledar Goriške matice, 1927, str. 103–104.



22. **Ukradena desetica: po Grimmu.** Naš Glas, 1927, let. 3, št. 9, str. 290.  
23. **Velikan in krojaček: po Grimmu.** Naš Glas, 1927, let. 3, št. 9, str. 291–292.

### 1928

24. **Kmetič v nebesih.** Nedelja, 1928, let. 3, str. 37–38.

### 1929

25. **Čudoviti godec.** Prevedel France Bevk. Vrtec, 1929–30, let. 60, št. 9, str. 137–138.  
26. **Jorinda in Joringel.** Jutro, 1929, let. 10, št. 198, str. 11.  
Dostopno na <http://www.dlib.si/details/URN:NBN:SI:DOC-HM9UWR2H>  
27. **O slamici, oglju in bobku.** Jutro, 1929, let. 10, št. 204, str. 11.  
Dostopno na <http://www.dlib.si/details/URN:NBN:SI:DOC-MQE9P0EU>  
28. **Štrboncelj.** Jutro 1929, let. 10, št. 252, str. 11.  
Dostopno na <http://www.dlib.si/details/URN:NBN:SI:DOC-FS9ZF6VX>  
29. **Trije bratje.** Glas naroda, 1929, let. 37, št. 281.  
Izdano v rubriki »Kratka dnevna zgodba«.  
30. **Trije bratje.** Jutro, 1929, let. 10, št. 264, str. 11.  
Dostopno na <http://www.dlib.si/details/URN:NBN:SI:DOC-DPPXFMRQ>  
31. **Žabji kralj.** Jutro, 1929, let. 10, št. 301, str. 14.  
Dostopno na <http://www.dlib.si/details/URN:NBN:SI:DOC-8S3GK2WC>

### 1930

32. **Milanček, Milenka in Čarovnica.** Kunčič, M. Slovenec, 1930, let. 58, št. 107, str. 9.  
Dostopno na <http://www.dlib.si/details/URN:NBN:SI:DOC-L8DWANVX> Kot soavtorja navedena Grimm in M. Kunčič, najverjetneje gre za priredbo in slovenjenje.  
33. **Mizica, pogrni se! in druge Grimmove pravljice.** Poslovenil Julij Slapšak, ilustriral Maksim Gaspari. V Ljubljani: Mladinska matica poverjenišтва UJU v Ljubljani, 1930 (Natisnila učiteljska tiskarna v Ljubljani).  
Vsebine: 1. *Mizica, pogrni se!*, str. 5–23; 2. *Velikan in krojač*, str. 24–31; 3. *Jurček v sreči*, str. 32–40; 4. *Sedem telebanov*, str. 41–46; 5. *Ded in vnuk*, str. 47.  
34. **Trije bratje.** Mladinski list, 1930, let. 9, št. 12, str. 360.  
Prevajalec ni naveden.

### 1931

35. **Srečni Ivo.** Slovenski gospodar, 1931, let. 65, št. 41, str. 14 in št. 45, str. 14.  
Podana v dveh delih. Prevajalec ni naveden. Dostopno na <http://www.dlib.si/details/URN:NBN:SI:DOC-36181WMF> in <http://www.dlib.si/details/URN:NBN:SI:DOC-WKTMIEKR>

### 1932

36. **O slamici, oglju in bobku.** Mladinski list, 1932, let. 11, št. 12, str. 356.  
Prevajalec ni naveden.  
37. **Pravljice.** Prevel Alojzij Bolhar, ilustriral Milko Bambič. V Ljubljani: Jugoslovanska knjigarna, 1932.  
Vsebine: 1. *Janko in Metka*, str. 5–13; 2. *Pravljica o človeku, ki je šel po svetu iskat grozo*, str. 14–23; 3. *Marijino dete*, str. 24–29; 4. *Volk in sedem kozličkov*, str. 30–33; 5. *Ukradeni novci*, str. 33–34; 6. *Dvanajst bratov*, str. 35–41; 7. *Žabji kralj in železni Henrik*, str. 41–45; 8. *Cekini z neba*, str. 46–47; 9. *Krojaček junaček*, str. 47–57; 10. *Žena Snežna*, str. 57–61; 11. *Slamica, oglje in bobek*, str. 61–63; 12. *Palčkovo potovanje*, str. 64–69;



13. *Snegulčica*, str. 69–79; 14. *Lisica in konj*, str. 80–81; 15. *Sedem krokarjev*, str. 82–85; 16. *Mrliška srajčka*, str. 85–86; 17. *Rdeča kapica*, str. 86–89; 18. *Mizica, pogrni se*, str. 90–102; 19. *Modri pastirček*, str. 102–104; 20. *Bogatin in revež*, str. 104–109; 21. *Trnjulčica*, str. 109–113; 22. *Krojač v nebesih*, str. 114–116; 23. *Trije bratje*, str. 117–119; 24. *Ded in vnuk*, str. 119–120; 25. *Janezek ima srečo*, str. 121–127; 26. *Jorinda in Joringelj*, str. 128–130; 27. *Volk in človek*, str. 131–132; 28. *Ubogi mlinarček in mačica*, str. 133–137; 29. *Sladka kaša*, str. 138–139; 30. *Škratek Smuk*, str. 139–142; 31. *Pepelka*, str. 143–151; 32. *Pravljica o žabici*, str. 151–152; 33. *Lisica in mačka*, str. 153–154; 34. *Žebelj*, str. 154–155; 35. *Enooka, dvoooka in trooka*, str. 156–164; 36. *Pravljici o škratih: prva*, str. 165–167, *druga*, str. 167–168; 37. *Zlata gos*, str. 169–174; 38. *Čudoviti godec*, str. 174–178; 39. *Šmarnica in Rožica*, str. 178–184; 40. *Modra lučka*, str. 185–191.

### 1933

38. **Gospa Škrletica**. Priredil B. Ž. Mlado jutro, 1933, št. 4, str. 30.  
Slovenska bibliografija vsebuje podatek: Prevajalec po dognanju Jožeta Munde. Priredil Borut Žerjav.  
Dostopno na <http://www.dlib.si/details/URN:NBN:SI:DOC-RYXBLI1>

### 1935

39. **Cekini z zvezd**. Priredila Majda Tomšič. Mladinski list, 1935, let. 14, št. 5, str. 153.

### 1939

40. **Modri pastirček**. Zvonček, 1939, let. 40, št. 9/10, str. 221.  
Prevajalec ni naveden.

### 1944

41. **Pepelka**. Ljubljana: Loton, 1944.  
Letnica izdaje je ročno dopisana na publikacijo. Prevajalec ni naveden.
42. **Pravljice**. Prevedel Alojzij Bolhar, ilustriral Milko Bambič. Ljubljana: Ljudska knjigarna, 1944 (Zadružna tiskarna, Ljubljana).  
*Gre za drugo izdajo Grimovih pravljic, ki jih je prevedel Alojzij Bolhar (za prvo glej št. 37). Popravljen je povečana izdaja. Vsebuje krajši prevajalčev predgovor. Vsebinska: 1. Janko in Metka, str. 9–17; 2. Žabji kralj in železni Henrik, str. 17–22; 3. Marijino dete, str. 22–28; 4. Pravljica o človeku, ki je šel po svetu grozo iskat, str. 28–38; 5. Volk in sedem kozličkov, str. 39–42; 6. Zvesti Ivan, str. 42–51; 7. Ukradeni novc, str. 51–52; 8. Dvanajst bratov, str. 53–59; 9. Čudoviti godec, str. 59–62; 10. Bratec in sestra, str. 63–69; 11. Cekini z neba, str. 70–71; 12. Bela kača, str. 71–76; 13. Slamica, oglje in bobek, str. 76–78; 14. Krojaček junaček, str. 78–88; 15. Pepelka, str. 89–97; 16. Žena Snežna, str. 97–101; 17. Sedem krokarjev, str. 101–104; 18. Rdeča kapica, str. 105–107; 19. Krojač v nebesih, str. 108–110; 20. Mizica, pogrni se!, str. 111–122; 21. Pravljici o škratih: prva, str. 123–125, druga, str. 125–126; 22. Palček na potovanju, str. 126–131; 23. Trnjulčica, str. 131–135; 24. Kralj krivobrad, str. 135–140; 25. Snegulčica, str. 140–150; 26. Škratek Smuk, str. 151–154; 27. Zlata gos, str. 154–159; 28. Jorinda in Joringelj, str. 160–162; 29. Volk in človek, str. 163–164; 30. Lisica in mačka, str. 165–166; 31. Ded in vnuk, str. 166–167; 32. Janezek ima srečo, str. 167–174; 33. Bogatin in revež, str. 174–179; 34. Sladka kaša, str. 180–181; 35. Pravljica o žabici, str. 181–182; 36. Ubogi mlinarček in mačica, str. 182–187; 37. Mrliška srajčka, str. 187–188; 38. Modra lučka, str. 188–194; 39. Trije bratje, str. 195–197; 40. Vrag in njegova babica, str. 197–200; 41. Enooka, dvoooka in trooka, str. 201–209; 42. Lisica in konj, str. 210–211; 43. Modri pastirček, str. 212–213; 44. Žebelj, str. 213–214; 45. Šmarnica in Rožica, str. 215–221.*

### 1950

43. **Trnjulčica**. Prevedla M. Malenšek, risal Evgen Sajovic. Ciciban, 1950–51, št. 3, str. 44–45.



## 1951

44. **Sladka kaša.** Prevedel Alojz Bolhar, narisala M. Muk-Stupica. Ciciban, 1951–52, št. 8, str. 117.

## 1952

45. **Žebelj.** Ciciban, 1952, št. 2, str. 27.  
Prevajalec ni naveden.

## 1953

46. **Pepelka.** Prevedel Fran Albreht, ilustriral Jože Ciuha. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1953 (Ljubljana: „Jože Moškrič“).  
Knjiga je izšla v zbirki Cicibanova knjižnica.
47. **Rdeča kapica.** Prevedel Fran Albreht, narisala in opremila Marlenka Stupica. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1953 (V Ljubljani: Tiskarna Ljudske pravice).  
Izšlo v zbirki Čebelica (1).

## 1954

48. **Grimove pravljice.** Ilustriral Vladimir Kirin, priredil Vlado Repe. Zagreb: Založba Color, 1954 (Štamparski zavod »Ognjen Prica«) .  
Prvi del izdaje Grimovih pravljic v treh delih. Letnice izdaje na publikaciji ni. Vsebina: 1. *Štirje muzikanti*, str. 3; 2. *Zlata goska*, str. 5; 3. *Volk in sedem kozličev*, str. 7; 4. *Mlinar in mucka*, str. 9; 5. *Janko in Metka*, str. 11; 6. *Trnjulčica*, str. 13–14; 7. *Sneguljčica*, str. 15–16; 8. *Žabji kralj*, str. 18; 9. *Bobnar*, str. 20; 10. *Pogumni krojaček*, str. 22; 11. *Sedem junakov*, str. 24; 12. *Mizica, pogrni se!*, str. 26.
49. **Grimove pravljice II.** Ilustriral Vladimir Kirin, priredil Mirko Jurkič, poslovenila Ruža Lucija Petelinova. Zagreb: Založba »Color«, 1954 (Štamparski zavod »Ognjen Prica«) .  
Drugi del izdaje Grimovih pravljic v treh delih. Letnice izdaje na publikaciji ni, dostopna v katalogu Slovenske bibliografije. Vsebina: 1. *Dedek Grimm pripoveduje*, str. 3; 2. *Rdeča kapica*, str. 5; 3. *Kraljevič osliček*, str. 7; 4. *Štirje brati – štirje strokovnjaki*, str. 9; 5. *Ptica najdenka*, str. 11; 6. *Kako je neustrašnež ukanil vraga*, str. 13; 7. *Pepelka*, str. 15–18; 8. *Gosja pastirica*, str. 20; 9. *Motovilka*, str. 22; 10. *Kraljiček in medved*, str. 24; 11. *Obuti maček*, str. 26, 28; 12. *Janko s torbo sreče*, str. 29–30.
50. **Grimove pravljice III.** Ilustriral Vladimir Kirin, priredil Mirko Jurkič, poslovenila Ruža Lucija Petrova. Zagreb: Založba »Naša djeca« (Štamparski zavod »Ognjen Prica«) .  
Tretji del izdaje Grimovih pravljic v treh delih, ki so jo oskrbeli v tiskarni Ognjen Prica. Letnica na publikaciji ni podana. Vsebina: 1. *Palček potuje*, str. 3; 2. *Mesec*, str. 5; 3. *Jurin in Jurinda*, str. 7; 4. *Matiček in Katarinčica*, str. 9; 5. *Darovi pritlikavega ljudstevca*, str. 11; 6. *Cvrzitreska*, str. 13; 7. *Kralj Krivobradec*, str. 15–17; 8. *Peklenšček s tremi zlatimi dlakami*, str. 18–20; 9. *Snežena in Žarna*, str. 22–24; 10. *Janko – ježek*, str. 26, 28; 11. *Od plesa izdelani čevljički*, str. 29–30, 32.
51. **Mizica, pogrni se.** Verze napisal Dušan Mevlja, ilustriral Bojan Golija. Maribor: Obzorja, 1954.  
Izdano v zbirki Pravljica (11). Vsebina: 1. *Mizica, pogrni se*, str. 5–27; 2. *Škratek Smuk*, str. 28–34; 3. *Trije bratje*, str. 35–38; 4. *Pastirček – modrijan*, str. 39–40.
52. **Pastirček – modrijan.** 7 Dni, 1954, let. 4, št. 7.  
Prevajalec ni naveden. Besedilo vsebuje opombo: Iz zbirke pravljic »Mizica, pogrni se«, ki izide te dni pri mariborski založbi »Obzorja«. Sklepamo, da se nanaša na delo v zapisu št. 51.
53. **Snežanka in Rožanka in druge pravljice.** Prevedel Oskar Hudales, ilustriral Janez Vidic. Maribor: Obzorja, 1954 (v Mariboru: Mariborska tiskarna).  
Vsebina: 1. *Hiša v gozdu*, str. 5–15; 2. *Darovi pritlikavega ljudstva*, str. 16–20; 3. *Snežanka in Rožanka*, str. 21–32; 4. *Žabji kralj*, str. 33–40.



54. **Trnuljčica.** Prevedel Fran Albreht, izvorna litografija Marlenka-Muk Stupica. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1954 (Tiskarna in litografija »Ljudske pravice, Ljubljana).  
Izdano v zbirki Knjižnica Čebelica (6). Prim. tudi št. 86 in št. 169.
55. **Žabji kralj; in druge pravljice.** Prevedel Fran Albreht, ilustracije po originalni izdaji Ludwig Richter in Moritz von Schwind. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1954 (v Ljubljani: Tone Tomšič).  
Knjiga vsebuje prevajalčev predgovor. Vsebina: 1. *Žabji kralj in železni Henrik*, str. 9–13; 2. *Palček*, str. 14–21; 3. *Najdiptiček*, str. 22–25; 4. *Doktor Vseznalec*, str. 26–28; 5. *Bistroumna kmetica*, str. 29–33; 6. *Zgodba o človeku, ki je šel po svetu, da bi spoznal strah*, str. 34–47; 7. *Bratec in sestrica*, str. 48–56; 8. *Brihtna Urška*, str. 57–61; 9. *Pogumni krojaček*, str. 62–74; 10. *Trije možički v gozdu*, str. 75–81; 11. *Špicparkelj*, str. 82–86; 12. *O zvitem krojačku*, str. 87–91; 13. *Sneguljčica*, str. 92–105; 14. *Straža na grobu*, str. 106–110; 15. *Snežica in Rožica*, str. 111–118; 16. *Lisica in mačka*, str. 119–120; 17. *Pepelka*, str. 121–131; 18. *Stari sultan*, str. 132–134; 19. *Rdeča kapica*, str. 135–140; 20. *Potepini*, str. 141–143; 21. *Srečni Anže*, str. 144–151; 22. *Gosja pastirica pri studencu*, str. 152–165; 23. *Volk in lisica*, str. 167–168; 24. *Volk in človek*, str. 169–170; 25. *Volk in sedmero kozic*, str. 171–175; 26. *Janko in Metka*, str. 176–186; 27. *Ded in vnuk*, str. 187; 28. *Žebelj*, str. 188; 29. *Šestorica obide svet*, str. 189–195; 30. *Kmet in vrag*, str. 196–197; 31. *Smrtni sli*, str. 198–200; 32. *Trije bratje*, str. 201–203; 33. *Trnuljčica*, str. 204–209; 34. *Kralj Drozd*, str. 210–215; 35. *Sladka kaša*, str. 216–217; 36. *Zvezdni tolarji*, str. 218–219; 37. *Čarobno zelje*, str. 220–228; 38. *Siromašni mlinarček in mucka*, str. 229–233; 39. *Popotnika*, str. 234–248; 40. *Zlata goska*, str. 249–253; 41. *Bremenski mestni godci*, str. 254–257; 42. *Osliček*, str. 258–263; 43. *Dvanajst bratov*, str. 264–270; 44. *Škrateljčki*, str. 271–272; 45. *Kraljiček in medved*, str. 273–276; 46. *Zajec in jež*, str. 277–282; 47. *Lisjak in gospa botra*, str. 283–284; 48. *Štirje zvedeni bratje*, str. 285–290; 49. *Dvanajst lenih hlapcev*, str. 291–293; 50. *Tri predice*, str. 294–297; 51. *Dvanajst lovcev*, str. 298–301; 52. *Lažnive bajke*, str. 302; 53. *Trije lenuhi*, str. 303; 54. *Pametni ljudje*, str. 304–308; 55. *Pes in vrabec*, str. 309–312; 56. *Mizica, pogrni se...*, str. 313–328.

## 1955

56. **Janko in Metka.** Prevedel Rade Zaplotnik, slike Dragan Kalmarević. Novi Sad: Bratstvo-Jedinstvo, 1955 (Beogradski grafički zavod, Beograd).
57. **Krojaček junaček.** Poslovenil Alojz Bolhar, ilustriral France Slana. Maribor: Obzorja, 1955 (Mariborska tiskarna, Maribor).  
Vsebina: 1. *Krojaček junaček*, str. 5–20; 2. *Janezek ima srečo*, str. 21–31; 3. *Kralj Krivobrad*, str. 32–40; 4. *Pravljica o človeku, ki je šel po svetu grozo iskat*, str. 41–58; 5. *Potepinska drhal*, str. 59–63; 6. *Slamica, oglje in bobek*, str. 64–66; 7. *Sladka kaša*, str. 67–68.
58. **Najdenček.** Prevedel Alojz Bolhar. 7 Dni, 1955, let. 5, št. 12, str. 188.
59. **Pogumni krojaček.** Matajur, 1955, let. 6, št. 14, str. 4.  
Prevajalec ni naveden.
60. **Rdeča kapica.** Prevedel Rade Zaplotnik, slike Mate Zlamalik. Novi Sad: Bratstvo-Jedinstvo, 1955.

## 1956

61. **Sneguljčica.** Ilustrirala Marlenka Stupica, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1956.  
Izdano v zbirki Čebelica (22).
62. **Volk in 7 kozic.** Branko Žužek, narisal Peter Adamič. Slovenski poročevalec, 1956, let. 17, št. 77, str. 7.  
Branko Žužek je prevajalec.

## 1957

63. **Doktor Vseved.** Prevedel Branko Žužek. Slovenski poročevalec, 1957, let. 18, št. 27, str. 7.



64. **Grimove pravljice.** Priredil Vlado Repe. Ilustriral Vladimir Kirin. Zagreb: Založba Naša djeca, 1957.  
Skoraj identična publikacija kot izdaja iz 1954 (glej št. 48) in kasneje iz 1959 (glej št. 71). Razlikuje se po ilustraciji na ovoju. Delo nima navedene letnice izdaje, ta je prevzeta iz kataloga. Vsebina: 1. *Štirje muzikanti*, str. 3; 2. *Zlata goska*, str. 5; 3. *Volk in sedem kozličev*, str. 7; 4. *Mlinar in mucka*, str. 9; 5. *Janko in Metka*, str. 11; 6. *Trnuljčica*, str. 13–14; 7. *Sneguljčica*, str. 15–16; 8. *Žabji kralj*, str. 18; 9. *Bobnar*, str. 20; 10. *Pogumni krojaček*, str. 22; 11. *Sedem junakov*, str. 24; 12. *Mizica, pogrni se!*, str. 26
65. **Orjak in krojač.** Prevedel Branko Žužek. Slovenski poročevalec, 1957, let. 18, št. 146.  
Navkljub bibliografskem zapisu iz Slovenske bibliografije, avtorju tega popisa ni uspelo najti navedene prevoda.
66. **Pepelka.** Prevedel Fran Albreht, ilustriral Maksim Sedej. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1957.  
Izdano v zbirki Čebelica (37).
67. **Sneguljčica.** Reka: Založniško podjetje Otokar Keršovani, 1957.  
Prevajalec na publikaciji ni naveden. Letnice izdaje prav tako ni natisnjene na publikaciji, pač pa je ročno dopisana na ovoj knjige.

## 1958

68. **Doktor Vseved.** Ljudska pravica, 1958, let. 24, št. 301, str. 7.  
Prevajalec ni naveden. Vsebuje opombo in referenco na Albrehtov prevod pri Mladinski knjigi (glej št. 70).
69. **Janko in Metka.** Slike Dragan Kalamerić, po Grimmu predelala Olga Trebičnik. Novi Sad: Bratstvo jedinstvo, 1958 (Grafičko preduzeće »Radiša Timotić«, Beograd).  
Leto izdaje na publikaciji ni podano. Navedeno je v katalogu.
70. **Pravljice.** Izbral in prevedel Fran Albreht, ilustracije Ludwig Richter in Moritz von Schwind. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1958 (v Ljubljani: „Jože Moškrič“).  
Izšlo v zbirki Kondor (23). Gre za izdajo, prirejeno po izboru »Žabji kralj«, ki je izšel leta 1954 (glej št. 55). Glede na izdajo iz 1954 so izpuščeni naslednji naslovi: *Lisica in mačka*, *Potepini*, *Volk in lisica*, *Volk in človek*, *Žebelj*, *Šestorica obide svet*, *Smrtni sli*, *Trije bratje*, *Sladka kaša*, *Čarobno zelje*, *Popotnika*, *Osliček*, *Lisjak in gospa botra*, *Štirje zvedeni bratje*, *Dvanajst lovcev*, *Lažnive bajke*, *Trije lenuhi in Pes in vrabec*. Naslov *Doktor Vseznalec* so spremenili v *Doktor Vseved*. Sprememno besedo je napisala dr. Kristina Brenkova (str. 249–253). Vsebina: 1. *Žabji kralj in železni Henrik*, str. 5–9; 2. *Palček*, str. 10–17; 3. *Najdiptiček*, str. 18–21; 4. *Doktor Vseved*, str. 22–24; 5. *Bistroumna kmetica*, str. 25–29; 6. *Zgodba o človeku, ki je šel po svetu, da bi spoznal strah*, str. 30–43; 7. *Bratec in sestrica*, str. 44–52; 8. *Brihtna Urška*, str. 53–57; 9. *Pogumni krojaček*, str. 58–69; 10. *Trije možički v gozdu*, str. 70–76; 11. *Špicparkelj*, str. 77–80; 12. *O zvitem krojačku*, str. 81–85; 13. *Sneguljčica*, str. 86–98; 14. *Straža na grobu*, str. 99–103; 15. *Snežica in Rožica*, str. 104–111; 16. *Pepelka*, str. 112–122; 17. *Stari sultan*, str. 123–125; 18. *Rdeča kapica*, str. 126–132; 19. *Srečni Anže*, str. 133–140; 20. *Gosja pastirica pri studencu*, str. 141–153; 21. *Volk in sedmero kozic*, str. 154–158; 22. *Janko in Metka*, str. 159–169; 23. *Ded in vnuk*, str. 170; 24. *Kmet in vrag*, str. 171–172; 25. *Trnuljčica*, str. 173–178; 26. *Kralj Drozd*, str. 179–184; 27. *Zvezdni tolarji*, str. 185–186; 28. *Siromašni mlinarček in mucka*, str. 187–191; 29. *Zlata goska*, str. 192–196; 30. *Bremenski mestni godci*, str. 197–200; 31. *Dvanajst bratov*, str. 201–207; 32. *Škrateljčki*, str. 208–209; 33. *Kraljiček in medved*, str. 210–213; 34. *Zajec in jež*, str. 214–219; 35. *Dvanajst lenih hlapcev*, str. 220–222; 36. *Tri predice*, str. 223–226; 37. *Pametni ljudje*, str. 227–231; 38. *Mizica, pogrni se...*, str. 232–247.

## 1959

71. **Grimove pravljice.** Priredil Vlado Repe. Ilustriral Vladimir Kirin. Zagreb: Založba Naša djeca, 1959.  
Prvi del (druge izdaje) Grimovih pravljic s Kirinovimi ilustracijami. Delo nima navedene letnice izdaje, ta je prevzeta iz kataloga. Vsebina: 1. *Štirje muzikanti*, str. 3; 2. *Zlata goska*, str. 5; 3. *Volk in sedem kozličev*,



str. 7; 4. *Mlinar in mucka*, str. 9; 5. *Janko in Metka*, str. 11; 6. *Trnjulčica*, str. 13–14; 7. *Sneguljčica*, str. 15–16; 8. *Žabji kralj*, str. 18; 9. *Bobnar*, str. 20; 10. *Pogumni krojaček*, str. 22; 11. *Sedem junakov*, str. 24; 12. *Mizica, pogrni sel*, str. 26

72. **Grimove pravljice II.** Priredil Mirko Jurkić, poslovenila Ruža Lucija Petelinova, ilustriral Vladimir Kirin. Zagreb: Naša djeca, 1959 (Grafički zavod Hrvatske).

Drugi del (druge izdaje) Grimmovih pravljic s Kirinovimi ilustracijami. Delo nima navedene letnice izdaje, ta ročno dopisana na publikaciji. Vsebinska: 1. *Dedek Grimm pripoveduje*, str. 3; 2. *Rdeča kapica*, str. 5; 3. *Kraljevič osliček*, str. 7; 4. *Štirje brati – štirje strokovnjaki*, str. 9; 5. *Ptica najdenka*, str. 11; 6. *Kako je neustrašnež ukanil vraga*, str. 13; 7. *Pepelka*, str. 15–18; 8. *Gosja pastirica*, str. 20; 9. *Motovilka*, str. 22; 10. *Kraljiček in medved*, str. 24; 11. *Obuti maček*, str. 26–28; 12. *Janko s torbo sreče*, str. 29–30.

73. **Rdeča kapica: stara nemška pravljica.** Prevedel Fran Albreht, ilustrirala Marlenka Stupica. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1959.

Izšlo v zbirki Čebelica (46). V Bibliografiji založbe Mladinska knjiga 1945–1965 je najti podatek, da je to ponatis.

## 1960

74. **Trnjulčica: po Grimmu.** Dramatiziral Škufca Saša, 196? (s. l.: Prosvetni servis).

75. **Rdeča kapica.** Reka: EDIT, 1960. (Rovinj: Faduv, odjel grafičke djelatnosti)

Prevajalec in leto izdaje nista navedena na publikaciji. Slednja je prevzeta iz Slovenske bibliografije.

## 1961

76. **Bremenski godci.** Priredil Viktor Pirnat. Rijeka: Otokar Keršovani, 1961 (Štampa »Radiša Timotić«, Beograd).

Leto izdaje ni navedeno na publikaciji, vzeto iz kataloga.

77. **Grimove pravljice I.** Ilustriral Vladimir Kirin, priredil Vlado Repe. Zagreb: Naša djeca, 1961 (Štampa »Ognjen Prica«)

Prvi od treh delov (že tretje izdaje s Kirinovimi ilustracijami) Grimmovih pravljic (za prejšnje izdaje I. dela glej št. 48 in 71, tudi 64). Delo nima navedene letnice izdaje, ta je prevzeta iz Slovenske bibliografije. Vsebinska: 1. *Štirje muzikanti*, str. 3; 2. *Zlata goska*, str. 5; 3. *Volk in sedem kozličev*, str. 7; 4. *Mlinar in mucka*, str. 9; 5. *Janko in Metka*, str. 11; 6. *Trnjulčica*, str. 13–14; 7. *Sneguljčica*, str. 15–16; 8. *Žabji kralj*, str. 18; 9. *Bobnar*, str. 20; 10. *Pogumni krojaček*, str. 22; 11. *Sedem junakov*, str. 24; 12. *Mizica, pogrni sel*, str. 26

78. **Grimove pravljice II.** Ilustriral Vladimir Kirin, priredil Mirko Jurkić, poslovenila Ruža Lucija Petelinova. Zagreb: Naša djeca, 1961 (Štamparski zavod »Ognjen Prica«).

Drugi del Grimmovih pravljic v treh delih (že tretje izdaje s Kirinovimi ilustracijami) (za prejšnje izdaje glej št. 49 in 72). Delo nima navedene letnice izdaje, ta je prevzeta iz Slovenske bibliografije. Vsebinska: 1. *Dedek Grimm pripoveduje*, str. 3; 2. *Rdeča kapica*, str. 5; 3. *Kraljevič osliček*, str. 7; 4. *Štirje brati – štirje strokovnjaki*, str. 9; 5. *Ptica najdenka*, str. 11; 6. *Kako je neustrašnež ukanil vraga*, str. 13; 7. *Pepelka*, str. 15–18; 8. *Gosja pastirica*, str. 20; 9. *Motovilka*, str. 22; 10. *Kraljiček in medved*, str. 24; 11. *Obuti maček*, str. 26–28; 12. *Janko s torbo sreče*, str. 29–30.

79. **Pepelka.** Prevedel Viktor Pirnat. Rijeka: Otokar Keršovani, 1962 (Štampa »Radiša Timotić«). V Slovenski bibliografiji se pojavi letnica 1961.

80. **Rdeča kapica.** Prevedel Fran Albreht. Novi Sad: Bratstvo-Jedinstvo, 1961 (Štampa »Radiša Timotić«, Beograd).

81. **Sneguljčica.** Prevedel Fran Albreht. Novi Sad: Bratstvo-Jedinstvo, 1961 (Štampa »Radiša Timotić«, Beograd).



## 1962

82. **Sneguljčica**. Ilustrirala Marlenka Stupica, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1962 (Ljubljana: Ljudska pravica).  
Izšlo v zbirki Čebelica (69).
83. **Volk in človek**. Slovenski vestnik, 1962, let. 17, št. 24, str. 5.  
Prevajalec ni naveden.

## 1963

84. **Grimove pravljice III**. Priredil Mirko Jurkič, ilustriral Vladimir Kirin, poslovenila Ruža Lucija Petelinova. Zagreb: Naša djeca, 1963 (Maribor: Mariborski tisk).  
Tretji del izdaje Grimovih pravljic (že tretja izdaja s Kirinovimi ilustracijami) (za prejšnjo izdaje glej št. 50), podobne tisti iz začetka 1950ih (glej enote 35–37). Vsebina: 1. *Palček potuje*, str. 3; 2. *Mesec*, str. 5; 3. *Jurin in Jurinda*, str. 7; 4. *Matiček in Katarinčica*, str. 9; 5. *Darovi pritlikavega ljudstevca*, str. 11; 6. *Cvrzitreška*, str. 13; 7. *Kralj Krivobradec*, str. 15–17; 8. *Peklenšček s tremi zlatimi dlakami*, str. 18–20; 9. *Snežena in Žarna*, str. 22–24; 10. *Janko – ježek*, str. 26–28; 11. *Od plesa izdelani čevljički*, str. 29–32.
85. **Sneguljčica**. Prevedel in priredil Fran Albreht, naslikala Marlenka Stupica. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1963.  
Izšlo v zbirki Zvezdica. Bibliografija založbe Mladinska knjiga 1945–1965 navaja informacijo, da je prevod izšel s sodelovanjem založb Savremena škola, Beograd; Svjetlost, Sarajevo in Kočo Racin, Skopje.
86. **Trnuljčica**. Prevedel Fran Albreht, ilustrirala Marlenka Stupica. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1963 (Ljubljana: Umetniški zavod za litografijo).  
Izdano v zbirki Knjižnica Čebelica (81). Prim. tudi št. 54 in št. 169.

## 1964

87. **Rdeča kapica**. Prevedel Fran Albreht, ilustrirala Marlenka Stupica. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1964.  
Izšlo v zbirki Zvezdica. Bibliografija založbe Mladinska knjiga 1945–1965 navaja informacijo, da je prevod izšel s sodelovanjem založb Naša djeca, Zagreb; Savremena škola, Beograd; Forum, Novi Sad; Svjetlost, Sarajevo; Kočo Racin, Skopje in Rilindija, Priština.
88. **Zvezdni tolarji**. Prevedel Fran Albreht, naslikala Mara Kraljeva. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1964.  
Izšlo v zbirki Zvezdica. Bibliografija založbe Mladinska knjiga 1945–1965 navaja informacijo, da je prevod izšel s sodelovanjem založb Naša djeca, Zagreb; Savremena škola, Beograd; Kočo Racin, Skopje in Rilindija, Priština.

## 1965

89. **Pepelka** [zvočni posnetek]. Pripoveduje Andrej Kurent, režija M. Šarič, glasba Jakob Jež. Mladinska knjiga, Radio Televizija Beograd, 1965.  
Gramofonska plošča. Zapis najden v Bibliografiji založbe Mladinska knjiga 1945–1965.

## 1966

90. **Janko in Metka**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1966 (Beograd: Novi dani).
91. **Lonček, kuhaj!**. Ilustrirala Lidija Osterc, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1966.  
Izšlo v zbirki Cicibanova knjižnica.
92. **Mestni godci**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1966 (Beograd: Novi dani).
93. **Palček**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1966 (Beograd: Novi dani).
94. **Pepelka**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1966 (Beograd: Novi dani).







95. **Pepelka** [zvočni posnetek]. Pripravi Andrej Kurent, režija Mihaela Šarič, glasba Jakob Jež. Mladinska knjiga, Radio Televizija Beograd, 1966.  
Gramofonska plošča. Zapis najden v Bibliografiji založbe Mladinska knjiga 1966, kjer je tudi podatek, da gre za ponatis.
96. **Pogumni krojaček**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1966 (Beograd: Novi dani).
97. **Rdeča kapica**. Naslikala Marlenka Stupica, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1966. 1. ponatis.  
Izšlo v zbirki Zvezdica. Bibliografija založbe Mladinska knjiga 1966 navaja informacijo, da je prevod izšel s sodelovanje založbe Vuk Karadžić, Beograd.
98. **Rdeča kapica**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1966 (Beograd: Novi dani).  
Leto izdaje je ročno dopisano na naslovno stran publikacije. Sicer pa je izdaja skoraj identična enoti št. 116.
99. **Snegulčica**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1966 (Beograd: Novi dani).
100. **Snegulčica**. Ilustrirala Marlenka Stupica, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1966.  
Izšlo v zbirki Cicibanova knjižnica.
101. **Snegulčica** [zvočni posnetek]. Pripravi Mihaela Šarič, režija Mihaela Šarič, glasba Jakob Jež. Mladinska knjiga, Radio Televizija Beograd, 1966.  
Gramofonska plošča. Zapis najden v Bibliografiji založbe Mladinska knjiga 1966.
102. **Snegulčica**. Ilustrirala Marlenka Stupica, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga; Beograd: Vuk Karadžić, 1966. 2. natis.  
Izšlo v zbirki Zvezdica. Bibliografija založbe Mladinska knjiga 1966 navaja informacijo, da je prevod/ponatis izšel s sodelovanje založbe Vuk Karadžić, Beograd.
103. **Snegulčica in druge Grimmove pravljice**. Prevedel Fran Albreht, ilustrirala Lidija Osterc. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1966 (v Ljubljani: Ljudska pravica). 2. natis.  
Izdaja je natis Albrehtovega prevoda iz 1954 (glej št. 55), kar potrjuje tudi zapis v kolofonu. Izdano v zbirki Zlata ptica. Vsebuje spremno besedo prevajalca iz leta 1954 (str. 251–252). Vsebina: 1. *Žabji kralj in železni Henrik*, str. 5–9; 2. *Palček*, str. 9–16; 3. *Najdiptiček*, str. 16–18; 4. *Doktor Vseznalec*, str. 19–21; 5. *Bi-stroumna kmetica*, str. 21–24; 6. *Zgodba o človeku, ki je šel po svetu, da bi spoznal strah*, str. 25–35; 7. *Bratec in sestra*, str. 36–42; 8. *Brihtna Urška*, str. 42–46; 9. *Pogumni krojaček*, str. 46–56; 10. *Trije možički v gozdu*, str. 56–62; 11. *Špicparkelj*, str. 62–65; 12. *O zvitem krojačku*, str. 66–69; 13. *Snegulčica*, str. 69–79; 14. *Straža na grobu*, str. 79–83; 15. *Snežica in Rožica*, str. 84–90; 16. *Lisica in mačka*, str. 90–91; 17. *Pepelka*, str. 91–99; 18. *Stari sultan*, str. 99–101; 19. *Rdeča kapica*, str. 102–105; 20. *Potepini*, str. 105–107; 21. *Srečni Anže*, str. 108–113; 22. *Gosja pastirica pri studencu*, str. 113–124; 23. *Volk in lisica*, str. 124–126; 24. *Volk in človek*, str. 127–128; 25. *Volk in sedmero kozic*, str. 128–131; 26. *Janko in Metka*, str. 131–140; 27. *Ded in vnuk*, str. 140–141; 28. *Žebelj*, str. 141–142; 29. *Šestorica obide svet*, str. 142–147; 30. *Kmet in vrag*, str. 148–149; 31. *Smrtni sli*, str. 149–150; 32. *Trije bratje*, str. 151–152; 33. *Trnuljčica*, str. 153–156; 34. *Kralj Drozd*, str. 157–162; 35. *Sladka kaša*, str. 162; 36. *Zvezdni tolarji*, str. 163; 37. *Čarobno zelje*, str. 164–171; 38. *Siromašni mlinarček in mucka*, str. 171–175; 39. *Popotnika*, str. 175–187; 40. *Zlata goska*, str. 187–191; 41. *Bremenski mestni godci*, str. 191–195; 42. *Osliček*, str. 195–199; 43. *Dvanajst bratov*, str. 199–205; 44. *Škrateljčki*, str. 205–207; 45. *Kraljiček in medved*, str. 207–210; 46. *Zajec in jež*, str. 210–213; 47. *Lisjak in gospa botra*, str. 213–214; 48. *Štirje zvedeni bratje*, str. 215–219; 49. *Dvanajst lenih hlapcev*, str. 219–222; 50. *Tri predice*, str. 222–225; 51. *Dvanajst lovcev*, str. 225–228; 52. *Lažnive bajke*, str. 228–229; 53. *Trije lenuhi*, str. 229; 54. *Pametni ljudje*, str. 230–234; 55. *Pes in vrabec*, str. 234–237; 56. *Mizica, pogrni se...*, str. 237–249.
104. **Srečni Janezek**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1966 (Beograd: Novi dani).
105. **Trnuljčica**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1966 (Beograd: Novi dani).



106. **Trnuljčica** [zvočni posnetek]. Pripoveduje Elvira Kralj, režija Mihaela Šarič, glasba Jakob Jež. Mladinska knjiga, Radio Televizija Beograd, 1966.  
Gramofonska plošča. Zapis najden v Bibliografiji založbe Mladinska knjiga 1966.
107. **Velikan in krojaček**. Ilustriral Bernhard Nast, prevedla Vera Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1966.  
Izšlo v zbirki Čebelica (102). Bibliografija založbe Mladinska knjiga 1966 navaja informacijo, da je prevod izšel s sodelovanje založbe Kinderbuchverlag, Berlin.
108. **Volk in 7 kozličkov**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1966.
109. **Zvezdni tolarji**. Prevedel Fran Albreht, naslikala Mara Kraljeva. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1966. 1. ponatis.  
Izdano v zbirki Zvezdica. Zdi se, da gre za ponatis izdaje iz 1964 (glej št. 88) - Bibliografija založbe Mladinska knjiga 1966 podatka, da gre za ponatis, ne potrди. Navaja pa informacijo, da je prevod izšel s sodelovanje založbe Vuk Karadžič, Beograd.
110. **Žabji kralj**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1966.

## 1967

111. **Gosja pastirica pri studencu**. Prevedla Mihaela Šaričeva, ilustrirala Nada Lukežič. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1967.  
Izšlo v zbirki Čebelica (114).
112. **Palček**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1967 (Beograd: Novi dani).
113. **Palčkove dogodivščine**. Prevod iz srbohrvaščine Vital Klabus. Ljubljana: Državna založba Slovenije; Beograd: Nolit, 1967.
114. **Pepelka**. Ilustrirala Danica Rusjan, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1967 (v Ljubljani: Mladinska knjiga).  
Izšlo v zbirki Cicibanova knjižnica.
115. **Pogumni krojaček**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1967 (Beograd: Novi dani).
116. **Rdeča kapica**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1967 (Beograd: Novi dani).  
Izdaja je skoraj identična z izdajo iz 1966 (glej št. 98), razlika je le v naslovni strani, kjer sta kot avtorja navedena brata Grimm, mesto izdaje (Ljubljana) je zapisano z velikimi tiskanimi črkami in navedeno je tudi leto izdaje.
117. **Rdeča kapica** [zvočni posnetek]. Pripoveduje Ančka Levar. Gütersloh: Sonopress-Bartelsmann, 1967.  
Govorna plošča. Zapis najden v Bibliografiji založbe Mladinska knjiga 1966–1970. Leta 1969 je sledil dotis te izdaje (glej št. 150).
118. **Sneguljčica**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1967 (Beograd: Novi dani).
119. **Volk in 7 kozličkov**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1967.

## 1968

120. **Bratec in sestrice**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1968.
121. **Dve Grimmovi pripovedki: Janezek in Minica, Palčka čarovnika**. Zagreb: Epoha, 1968.  
Prevajalec ni naveden. Leto izdaje prav tako ni navedeno na publikaciji, je pa ročno dopisano h kofonskim informacijam. Delo je izdano v okviru zbirke Otroški klasiki, kjer je poleg navedenega, Grimmovega tudi: Palček (glej št. 123) in Sneguljčica (glej št. 128). Vsebina: 1. Janezek in Minica; 2. Palčka čarovnika.
122. **Janko in Metka**. Prevedel Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1968 (Milano: Igiemme Limite).
123. **Palček**. Zagreb: Epoha, 1968.  
Izdano v zbirki Otroški klasiki.



124. **Palček**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1968.
125. **Rdeča kapica**. Prevedel Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1968.  
Izdano v zbirki Dvanajst biserov iz svetovne književnosti za otroke (8).
126. **Rdeča kapica**. Ilustrirala Marlenka Stupica, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1968.  
Izšlo v zbirki Čebelica (121).
127. **Sneguljčica**. Prevedel Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1968.
128. **Sneguljčica**. Zagreb: Epoha, 1968 (Beograd: Vojnoštamparsko preduzeće).  
Na Cobissu je opomba, da je leto izdaje privzeto iz Slovenske bibliografije. Prevajalec ni naveden. Izdano v okviru zbirke Otroški klasiki.
129. **Najlepše pravljice za otroke**. Prevedel Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1968.  
V izdaji najdemo Rdečo kapico in Sneguljčico.
130. **Trnuljčica**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1968.
131. **Dve roži**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1968.
132. **Zvesti služabnik**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1968.

## 1969

133. **Bratec in sestrice**. Ilustriral Bernhard Nast, prevedel Fran Albreht. Ljubljana [etc.]: Mladinska knjiga [etc.], 1969 (Ljubljana: Mladinska knjiga).  
Knjiga je del zbirke Grimmove pravljice v desetih slikanicah (1).
134. **Janko in Metka**. Ilustriral Bernhard Nast, prevedel Fran Albreht. Ljubljana [etc.]: Mladinska knjiga [etc.], 1969 (Ljubljana: Mladinska knjiga).  
Knjiga je del zbirke Grimmove pravljice v desetih slikanicah (2).
135. **Mizica, pogrni se**. Ilustriral Bernhard Nast, prevedel Fran Albreht. Ljubljana [etc.]: Mladinska knjiga [etc.], 1969 (Ljubljana: Mladinska knjiga).  
Knjiga je del zbirke Grimmove pravljice v desetih slikanicah (3).
136. **Pepelka**. Ilustriral Bernhard Nast, prevedel Fran Albreht. Ljubljana [etc.]: Mladinska knjiga [etc.], 1969 (Ljubljana: Mladinska knjiga).  
Knjiga je del zbirke Grimmove pravljice v desetih slikanicah (4).
137. **Pogumni krojaček**. Ilustriral Bernhard Nast, prevedel Fran Albreht. Ljubljana [etc.]: Mladinska knjiga [etc.], 1969 (Ljubljana: Mladinska knjiga).  
Knjiga je del zbirke Grimmove pravljice v desetih slikanicah (5).
138. **Rdeča kapica, Tri predice**. Ilustriral Bernhard Nast, prevedel Fran Albreht. Ljubljana [etc.]: Mladinska knjiga [etc.], 1969 (Ljubljana: Mladinska knjiga).  
Knjiga je del zbirke Grimmove pravljice v desetih slikanicah (6).
139. **Sneguljčica**. Ilustriral Bernhard Nast, prevedel Fran Albreht. Ljubljana [etc.]: Mladinska knjiga [etc.], 1969. (Ljubljana: Mladinska knjiga).  
Knjiga je del zbirke Grimmove pravljice v desetih slikanicah (7).
140. **Trnuljčica, Srečni Anže**. Ilustriral Bernhard Nast, prevedel Fran Albreht. Ljubljana [etc.]: Mladinska knjiga [etc.], 1969 (Ljubljani: Mladinska knjiga).  
Knjiga je del zbirke Grimmove pravljice v desetih slikanicah (8).
141. **Volk in sedem kozic, Kraljiček in medved**. Ilustriral Bernhard Nast, prevedel Fran Albreht. Ljubljana [etc.]: Mladinska knjiga [etc.], 1969 (Ljubljana: Mladinska knjiga).  
Knjiga je del zbirke Grimmove pravljice v desetih slikanicah (9).
142. **Žabji kralj in železni Henrik, Bremenski mestni godci, Škrateljčki, druga pravljica**. Ilustriral Bernhard Nast, prevedel Fran Albreht. Ljubljana [etc.]: Mladinska knjiga [etc.], 1969 (Ljubljana: Mladinska knjiga).  
Knjiga je del zbirke Grimmove pravljice v desetih slikanicah (10).



143. **Čudodelna mizica**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1969 (Beograd: Novi dani).
144. **Janko in Metka**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1969.
145. **Mestni godci**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1969 (Beograd: Novi dani).
146. **Palček**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1969.
147. **Palček Tom**. Likovna oprema in redakcija besedila Tadasu Izava in Šigemi Hidžikata, prevedla Alenka Glavan. Beograd: Nolit; Ljubljana: distribucija Cankarjeva založba, 1969.
148. **Pepelka**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1969.
149. **Pepelka**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1969.
150. **Rdeča kapica** [zvočni posnetek]. Pripoveduje Ančka Levar. Gütersloh: Sonopress-Bartelsmann, 1969.  
Govorna plošča. Zapis najden v Bibliografiji založbe Mladinska knjiga 1966–1970. Gre za dotis izdaje iz 1967 (glej št. 117).
151. **Bela in rdeča roža**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1969 (Bologna: Malipiero).  
Grimmova Bela in rdeča roža je vključena v zbirko treh naslovov, ki so izdani skupaj v tej publikaciji. Vključeni sta še Perraultova *Rdeča kapica* in Andersenova *Morska deklita*. Noben naslov ne prevladuje.
152. **Sneguljčica**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1969.
153. **Trnuljčica**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1969.
154. **Sneguljčica in sedem škratov**. Prevedla Alenka Glavan. Beograd: Nolit, 1969.
155. **Trnuljčica**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1969 (Beograd: Novi dani).
156. **Trnuljčica**. Prevedla Alenka Glavan. Beograd: Nolit, 1969.
157. **Trnuljčica** [zvočni posnetek]. Pripoveduje Elvira Kralj, režija Mihaela Šarič, glasba Jakob Jež. Gütersloh: Sonopress-Bartelsmann, 1969.  
Govorna plošča. Zapis najden v Bibliografiji založbe Mladinska knjiga 1966–1970. Navaja tudi podatek, da gre za ponatis. Najverjetneje izdaje iz 1966 (glej št. 106).
158. **Zvezdni tolarji: Grimmova pravljica**. Podobe naslikala Mara Kraljeva. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1969.  
Delo je izšlo v zbirki Knjižnica Čebelica (128) v uredništvu Kristine Brenkove. Navedena je le ilustratorka, kdo je opravil prevod, ni navedeno.

## 1970

159. **Sneguljčica** [Zvočni posnetek]. Priredba Svetlana Makarovič, glasba Borut Lesjak, režija Rosanda Sajko. Trst: Založništvo tržaškega tiska, 197?.  
Zvočna kaset. V katalogu je informacija, da je bilo delo izdano med 1970 in 1980. Kasete informacije o letu izdaje nima.
160. **Najlepše pravljice za otroke**. Prevedel Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1970.  
Bibliografski zapis v vzajemnem katalogu kaže, da gre za zelo podobno gradivo kot *Najlepše pravljice za otroke* iz 1968 (glej št. 129).
161. **Mizica, pogrni se** [Zvočni posnetek]. Izvajajo Dare Ulaga idr., priredba Marija Lužnik, režija Mirč Kragelj. Trst: Založništvo tržaškega tiska, 197?.  
Zvočna kaset. V katalogu je informacija, da je bilo delo izdano med 1970 in 1980. Kasete informacije o letu izdaje nima.
162. **Trnuljčica** [Zvočni posnetek]. Priredba Žarko Petan, pripovedovalka Štefka Drolc, zasedba vlog Milena Zupančič, Polde Bibič idr., glasbena oprema Peter Čare, režija Aleš Jan. Trst: Založništvo tržaškega tiska, 197?.  
Zvočna kaset. V katalogu je informacija, da je bilo delo izdano med 1970 in 1980.







163. **Trnuljčica** [zvočni posnetek]. Pripoveduje Elvira Kralj, režija Mihaela Šarič, glasba Jakob Jež. Gütersloh: Sonopress-Bartelsmann, 1970.  
Govorna plošča. Zapis najden v Bibliografiji založbe Mladinska knjiga 1966–1970. Navaja tudi podatek, da gre za dotis. Glej št. 106 in št. 157.
164. **Rdeča kapica** [zvočni posnetek]. Pripoveduje Ančka Levar. Gütersloh: Sonopress-Bartelsmann, 1970.  
Govorna plošča. Zapis najden v Bibliografiji založbe Mladinska knjiga 1966–1970. Navaja tudi podatek, da gre za dotis. Glej št. 117 in št. 150.
165. **Rdeča kapica: Grimmova pravljica**. Naslikala Marlenka Stupica, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1970 (v Ljubljani: Mladinska knjiga).  
Po podatkih s Cobiss gre za prvo Grimmovo pravljico, ki je bila izdana v okviru zbirke Velike slikanice, ki izhaja še danes. Seveda ni bila prva v zbirki kot taki: Cobiss kot tako navaja Pastirja Matije Valjavca iz 1967 – temu pritrudi tudi Bibliografija založbe Mladinska knjiga 1966–1970. Izdaja je zanimiva, ker je prva v seriji, ki je leta 2011 doživela že 9. natis v istoimenski zbirki (glej št. 531).
166. **Rdeča kapica in druge zgodbe**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1970.  
V izdaji najdemo pravljice *Sneguljčica*, *Srečni Janez*, *Mizica*, *pogrnj se!* in *Zvesti služabnik*.
167. **Pepelka in druge zgodbe**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1970.  
V izdaji najdemo pravljice *Pepelka*, *Trnuljčica* in *Bratec in sestrica* (sicer tudi *Grdega račka*).
168. **Snow white, Sneguljčica**. V angleščino prevedel Čedomir Jović, v slovenščino prevedla Alenka Moder. Beograd, Nolit; Ljubljana, Cankarjeva založba, 1970.  
Delo samo ne navaja letnice izdaje, ta je privzeta iz Slovenske bibliografije. Hkrati z monografijo sta bili izdani dve gramofonski plošči z govorjenim besedilom iz publikacije. Gre pravzaprav za pripomoček pri učenju angleščine in v uvodu vsebuje tudi napotila za učitelje. Sicer je besedilo publikacije vzporedno angleško in slovensko, v dveh stolpcih na vsaki strani in je v obliki dramskega teksta. Na koncu vsebuje tudi vprašanja iz zgodbe in angleško-slovenski slovar izrazov iz pravljice.
169. **Trnuljčica**. Prevedel Fran Albreht, ilustrirala Marlenka Stupica. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1970 (v Ljubljani: Mladinska knjiga).  
Vzajemna baza na Cobiss navaja podatek, da gre za ponatis 6. številke Knjižnice Čebelice (v zbirki ima sicer zaporedno številko 133, sicer je bilo natisnjeno kot 132 in s svinčnikom popravljeno na 133) – glej izdajo Trnuljčice v prevodu Frana Albrehta iz 1954 (glej št. 54). Vmes je bila v isti zbirki izdana še ena Trnuljčica prevajalca Albrehta, leta 1963 (glej št. 86), vendar pri tej ni navedbe, da bi šlo za ponatis kake prejšnje izdaje. Informacijo, da gre za ponatis, potrjuje tudi Bibliografija založbe Mladinska knjiga 1966–1970, vendar ne pove, ponatis katerega prevoda natančno je.
170. **Zlati dež**. Ilustrirala Regina Grube-Heincke, prevedel Severin Šali. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1970.

## 1971

171. **Bratec in sestrica**. Prevedel Fran Albreht, ilustriral Bernhard Nast. V Ljubljani: Mladinska knjiga, 1971.  
Izdano v zbirki Knjižnica Čebelica (148).
172. **Čudodelna mizica**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1971.
173. **Janko in Metka**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1971 (Beograd: Novi dani).
174. **Mestni godci**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1971 (Beograd: Novi dani).
175. **Obuti maček**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1971.
176. **Palček**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1971.
177. **Pepelka**. Prevedel Fran Albreht, ilustrirala Danica Rusjan. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1971.  
Izdano v zbirki Knjižnica Čebelica (141).



178. **Pepelka**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1971 (Beograd: Novi dani).
179. **Rdeča kapica**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1971.
180. **Sneguljčica**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, tiskano 1971 (Beograd: Novi dani).
181. **Srečni Janezek**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1971.
182. **Trnuljčica**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1971.
183. **Volk in 7 kozličkov**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1971 (Beograd: Novi dani).
184. **Žabji kralj**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1971 (Beograd: Novi dani).
185. **Trnuljčica** [Zvočni posnetek]. pripoveduje Elvira Kraljeva, glasba Jakob Jež, režija Mihaela Šaričeva. Mladinska knjiga, 1971.  
Gre za gramofonsko ploščo. Podrobnosti izdaje so v Bibliografiji Mladinske knjige za 1971–1977 (str. 401) kot tudi podatki o dotisih v naslednjih letih.
186. **Pepelka** [Zvočni posnetek]. Pripoveduje Andrej Kurent in člani SNG, glasba Jakob Jež. Mladinska knjiga, 1971.  
Gre za gramofonsko ploščo. Podrobnosti izdaje so v Bibliografiji Mladinske knjige za 1971–1977 (str. 401) kot tudi podatki o dotisih v naslednjih letih.
187. **Rdeča kapica** [Zvočni posnetek]. Pripoveduje Ančka Levar. Mladinska knjiga, 1971.  
Gre za gramofonsko ploščo. Podrobnosti izdaje so v Bibliografiji Mladinske knjige za 1971–1977 (str. 401) kot tudi podatki o dotisih v naslednjih letih.
188. **Rdeča kapica, Žabji kralj**. V verzih povedal Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1971.
189. **Obuti maček, Botra zima**. V verzih povedal Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1971.
190. **Janko in Metka, Snežica in Rožica**. V verzih povedal Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1971.
191. **Volk in sedem kozličkov, Potujoči muzikanti**. V verzih povedal Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1971.
192. **Trnuljčica, Pepelka**. V verzih povedal Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1971.
193. **Sneguljčica, Bratec in sestra**. V verzih povedal Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1971.
194. **Žabji kralj**. Priredil in prevedel Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1971.
195. **Bratec in sestra**. Priredil in prevedel Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1971.
196. **Motovilka**. Priredil in prevedel Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1971.
197. **Pikapokec**. Priredil in prevedel Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1971.

## 1972

198. **Grimmove pravljice**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1972 (Beograd: Novi dani).  
Gre za zbirko Grimmovih pravljic, izdano v treh zvezkih. Povzeto iz Slovenske bibliografije 1972: Prvi zvezek: *Rdeča kapica, Pepelka, Žabji kralj, Mestni godci* (68 str.); drugi zvezek: *Janko in Metka, Volk in 7 kozličkov, Palček, Čudodelna mizica* (68 str.); tretji zvezek: *Sneguljčica, Obuti maček, Trnuljčica, Srečni Janezek* (68 str.).
199. **Rdeča kapica: pravljična lutkovna igra v treh slikah za senčne lutke**. Lutka, 1972, let. 4, št. 15/16, str. 939–942.  
Gre za dramatisacijo in priredbo Rdeče kapice za senčne lutke. Kot dodatek delu sledijo tudi šablone in navodila za izdelavo senčnih lutk. Prevajalca ni navedenega.
200. **Zlati ključ**. Prevedla Alja Behrends, narisala Marjanca Jemec-Božič. Ciciban, 1972–73, let. 8, št. 7, str. 196.
201. **Bremenski mestni godci** [zvočni posnetek]. Pripoveduje Rudi Kosmač. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1972.  
Gre za gramofonsko ploščo. Zapis je znan iz Bibliografije Mladinske knjige za leta 1971–1977.



202. **Volk in sedem kozic** [zvočni posnetek]. Pripreduje Aleksander Valič. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1972.  
Gre za gramofonsko ploščo. Zapis je znan iz Bibliografije Mladinske knjige za leta 1971–1977.
203. **Potujoči muzikanti**. Povedal Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1972.
204. **Mizica, pogrni se!**. Povedal Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1972.
205. **Janko in Metka, Žabji kralj**. Povedal Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1972.
206. **Obuti maček, Bratec in sestra**. Povedal Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1972.
207. **Rdeča kapica, Trnuljčica**. Povedal Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1972.
208. **Sneguljčica, Botra Zima**. Povedal Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1972.
209. **Volk in sedem kozličkov, Pepelka**. Povedal Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1972.

### 1973

210. **Janko in Metka**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1973 (Erlangen: Pestalozzi-Verlag).
211. **Rdeča kapica, Žabji kralj**. V verzih povedal Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1973.
212. **Sneguljčica, Bratec in sestra**. V verzih povedal Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1973.
213. **Trnuljčica, Pepelka**. V verzih povedal Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1973.
214. **Volk in sedem kozličkov, Pojoči muzikanti**. V verzih povedal Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1973.
215. **Žabji kralj**. Priredil in prevedel Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1973.
216. **Sneguljčica**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1973.
217. **Pepelka**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1973.
218. **Trnuljčica**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1973.
219. **Rdeča kapica**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1973.
220. **Potujoči muzikanti**. Povedal Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1973.
221. **Mamka Bršljanka**. Prevedla Kristina Brenk, narisala Ančka Gošnik Godec. Ciciban, 1973–74 let. 29, št. 10, str. 301–302.
222. **Grimmove pravljice**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1973 (Novi dani, Beograd).  
Gre za zbirko, za katero v Slovenski bibliografiji obstaja informacija, da sestoji iz 8 zvezkov (vsak ima po 20 strani): 1. *Rdeča kapica*, 2. *Sneguljčica*, 3. *Janko in Metka*, 4. *Pepelka*, 5. *Volk in 7 kozličkov*, 6. *Palček*, 7. *Obuti maček in 8. Trnuljčica*. Treba pa je omeniti, da je na zadnji strani ovoja vsakega izmed teh zvezkov seznam 12 Grimmovih pravljic, kar bi lahko kazalo, da je izvorno bilo ali je bilo namenjeno, da v tej zbirki izidejo – poleg navedenih – tudi: 9. *Mestni godci*, 10. *Srečni Janezek*, 11. *Žabji kralj in 12. Čudodelna mizica*. V Slovenski bibliografiji je tudi informacija, da je omenjena zbirka (8 del) izšla tudi v srbsčini, hrvaščini, makedonščini in madžarščini.
223. **Rdeča kapica: Grimmova pravljica**. Prevedel Fran Albreht, naslikala Marlenka Stupica. V Ljubljani: Mladinska knjiga, 1973. Prvi ponatis.  
Gre za 1. ponatis Rdeče kapice v zbirki Velike slikanice, torej ponatis izdaje iz leta 1970 (glej št. 165).
224. **Trnuljčica**. Prevedel Fran Albreht, ilustrirala Marlenka Stupica. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1973.  
Delo je izšlo v zbirki Velike slikanice.

### 1974

225. **Grimmove pravljice**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1974 (Novi dani, Beograd).  
Gre za zbirko, ki je na las podobna zbirki Grimmove pravljice iz 1973 (glej št. 222) v prevodu Jožeta Zupančiča. Drugačno je število strani posameznega zvezka (16 str.), sicer pa je razpored del enak:



1. *Rdeča kapica*, 2. *Sneguljčica*, 3. *Janko in Metka*, 4. *Pepelka*, 5. *Volk in 7 kozličkov*, 6. *Palček*, 7. *Obuti maček*, 8. *Trnuljčica*, 9. *Mestni godci*, 10. *Srečni Janezek*, 11. *Žabji kralj in* 12. *Čudodelna mizica*. Tu je navedeno vseh 12. del in tudi ta zbirka je izšla v srbsčini in hrvaščini (ne pa tudi v makedonščini in madžarščini, kot tista iz 1973).

226. **Sneguljčica**. Povedal Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1974.

227. **Pikapokec**. Priredil in prevedel Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1974.

## 1975

228. **Grimmove pravljice**. Prevedel Fran Albreht, ilustrirala Lidija Osterc. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1975 (v Ljubljani: Ljudska pravica). 3. natis.

Delo je izšlo v zbirki Zlata ptica, zbirka najlepših pravljic in pripovedk. Bibliografija Mladinske knjige za obdobje 1971–1977 vključuje podatek, da gre za drugi ponatis. Vključuje spremno besedo prevajalca na straneh 270–271 (datum spremne besede je oktober 1954). Primerjaj z izdajami iz leta 1954 (glej št. 55) in leta 1958 (glej št. 70) – navkljub temu, da je naslovov vključenih pravljic enako kot v izdaji iz 1954, se po številu strani bolj ujema z izdajo iz 1958. Kar nekaj zanimivosti je prisotnih, vsaj glede na prvo izdajo iz 1954: Vseznalec je zopet Vseznalec (leta 1958 je bil Vseved); Volk in sedmero kozic postane Volk in sedem kozic; Šestorica postane Šesterica; Sladko kašo je zamenjal Lonček, kuhaj; Škrateljčki sta sedaj Škrateljčka; Kraljiček so sedaj Kraljički; Lisjak in gospa botra je sedaj Lisjak in volkulja; Štirje zvedeni bratje so sedaj Štirje izučeni bratje in Lažnive bajke so postale Zlagane zgodbe. Sicer pa je vsebina sledeča: 1. *Žabji kralj in železni Henrik*, str. 5–9; 2. *Palček*, str. 10–16; 3. *Najdiptiček*, str. 17–19; 4. *Doktor Vseznalec*, str. 20–22; 5. *Bistroumna kmetica*, str. 23–26; 6. *Zgodba o človeku, ki je šel po svetu, da bi spoznal strah*, str. 27–37; 7. *Bratec in sestrica*, str. 38–44; 8. *Brihtna Urška*, str. 45–48; 9. *Pogumni krojaček*, str. 49–58; 10. *Trije možički v gozdu*, str. 59–65; 11. *Špicparkelj*, str. 66–69; 12. *O zvitem krojačku*, str. 70–73; 13. *Sneguljčica*, str. 74–83; 14. *Straža na grobu*, str. 84–88; 15. *Snežica in Rožica*, str. 9–95; 16. *Lisica in mačka*, str. 96; 17. *Pepelka*, str. 97–104; 18. *Stari sultan*, str. 105–107; 19. *Rdeča kapica*, str. 108–111; 20. *Potepini*, str. 112–114; 21. *Srečni Anže*, str. 115–120; 22. *Gosja pastirica pri studencu*, str. 121–131; 23. *Volk in lisica*, str. 132–134; 24. *Volk in človek*, str. 135–136; 25. *Volk in sedem kozic*, str. 137–140; 26. *Janko in Metka*, str. 141–149; 27. *Ded in vnuk*, str. 150; 28. *Žebelj*, str. 151; 29. *Šesterica obide svet*, str. 152–157; 30. *Kmet in vrag*, str. 158–159; 31. *Smrtni sli*, str. 160–161; 32. *Trije bratje*, str. 162–163; 33. *Trnuljčica*, str. 64–167; 34. *Kralj Drozd*, str. 68–173; 35. *Lonček, kuhaj*, str. 174; 36. *Zvezdni tolarji*, str. 175–176; 37. *Čarobno zelje*, str. 177–184; 38. *Siromašni mlinarček in mucka*, str. 185–189; 39. *Popotnika*, str. 190–201; 40. *Zlata goska*, str. 202–206; 41. *Bremenski mestni godci*, str. 207–210; 42. *Osliček*, str. 211–214; 43. *Dvanajst bratov*, str. 215–220; 44. *Škrateljčka*, str. 221–222; 45. *Kraljički in medved*, str. 223–225; 46. *Zajec in jež*, str. 226–229; 47. *Lisjak in volkulja*, str. 230–231; 48. *Štirje izučeni bratje*, str. 232–236; 49. *Dvanajst lenih hlapcev*, str. 237–239; 50. *Tri predice*, str. 240–242; 51. *Dvanajst lovcev*, str. 243–246; 52. *Zlagane zgodbe*, str. 247; 53. *Trije lenuhi*, str. 248; 54. *Pametni ljudje*, str. 249–253; 55. *Pes in vrabec*, str. 254–257; 56. *Mizica, pogri se...*, str. 258–269.

229. **Pepelka**. Ilustrirala Danica Rusjan, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1975 (Ljubljana: Mladinska knjiga). 2. natis.

Gre za 2. natis Albrehtovega prevoda Pepelke. Izšla je v zbirki Zlata slikanica. Gre za drugi natis izdaje iz 1967 ali 1971 (obe je izdala Mladinska knjiga in pri obeh je deloval tandem Albreht-Rusjan; glej št. 114 in 177).

230. **Rdeča kapica: Grimmova pravljica**. Prevedel Fran Albreht, ilustrirala in opremila Marlenka Stupica. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1975 (Ljubljana: Mladinska knjiga). 3 natis.

Izdano v zbirki Zlata slikanica. Gre za tretji natis Rdeče kapice v Albrehtovem prevodu (glej št. 165 in št. 223).

231. **Sneguljčica**. Ilustrirala Marlenka Stupica, prevod Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1975 (Ljubljana: Mladinska knjiga). 2. natis.

Prevajalec znan prek Slovenskega leksikona novejšega prevajanja. Izdano v zbirki Zlata Slikanica.







232. **Trnuljčica**. Ilustrirala Marlenka Stupica, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1975. 2. natis.  
V katalogu ni informacije o prevajalcu, ta informacija je v Slovenski bibliografiji 1975. Delo je izšlo v zbirki Zlata slikanica.
233. **Pepelka**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1975.

### 1976

234. **Rdeča kapica: Grimmova pravljica**. Naslikala Marlenka Stupica, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1976 (Ljubljana: Mladinska knjiga). 4. natis.  
Izšlo v zbirki Velike slikanice. Izdaja sledi neposredno tretjemu natisu iz prejšnjega leta, 1975 (glej št. 230). Bibliografija Mladinske knjige za obdobje 1971–1977 navaja podatek, da gre za tretji ponatis.
235. **Sneguljčica**. Prevedel Fran Albreht, ilustrirala Marlenka Stupica. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1976 (Ljubljana: Mladinska knjiga). 3. natis.  
Tudi ta izdaja sledi neposredno 2. natisu iz 1975 (glej št. 231). Prevajalec ni naveden. Prek Slovenske bibliografije 1978–79 za 4. natis izvemo, da je prevajalec Fran Albreht (glej izdajo iz 1979, št. 254), prav tako ga kot prevajalca prepoznata Slovenski leksikon novejšega prevajanja in Bibliografija mladinske knjige za obdobje 1971–1977. Slednja navaja podatek, da gre za tretji ponatis.

### 1977

236. **Pravljice**. Prevod Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1977 (Beograd: Novi dani).  
Vezana izdaja prevodov Jožeta Zupančiča. Nima oštevilčenih strani. Vsebina: 1. *Rdeča kapica*, 2. *Sneguljčica*, 3. *Janko in Metka*, 4. *Pepelka*, 5. *Volk in 7 kozličkov*, 6. *Palček*, 7. *Obuti maček*, 8. *Trnuljčica*, 9. *Mestni godci*, 10. *Srečni Janezek*, 11. *Žabji kralj in 12. Čudodelna mizica*.
237. **Rdeča kapica**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1977.
238. **Sneguljčica**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1977.
239. **Pepelka**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1977.

### 1978

240. **Mizica, pogrni se**. Ilustriral Kostja Gatnik, prevedel Rudolf Kresal. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1978.  
Delo je bilo izdano v zbirki Velike slikanice.
241. **Pravljice**. Prevod Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1978 (Beograd: Novi dani).  
Leta 1978 je bila izdana tudi zbirka pod skupnim imenom pravljice, kjer pa je vsebina identična kot v predhodno izdanih Zupančičevih prevodov pri Jugoreklam. Delo ni opremljeno s številkami strani, a skupno število strani je 196. Vsebina: 1. *Rdeča kapica*, 2. *Sneguljčica*, 3. *Janko in Metka*, 4. *Pepelka*, 5. *Volk in 7 kozličkov*, 6. *Palček*, 7. *Obuti maček*, 8. *Trnuljčica*, 9. *Mestni godci*, 10. *Srečni Janezek*, 11. *Žabji kralj in 12. Čudodelna mizica*.
242. **Grimmove pravljice**. Prevod Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1978 (Beograd: Novi dani).  
Gre za zbirko, ki je na las podobna zbirki Grimmove pravljice iz 1973 (glej št. 222) in iz 1974 (glej št. 225) v prevodu Jožeta Zupančiča. Število strani posameznega zvezka je 16 str., sicer pa je razpored del: 1. *Rdeča kapica*, 2. *Sneguljčica*, 3. *Janko in Metka*, 4. *Pepelka*, 5. *Volk in 7 kozličkov*, 6. *Palček*, 7. *Obuti maček*, 8. *Trnuljčica*, 9. *Mestni godci*, 10. *Srečni Janezek*, 11. *Žabji kralj in 12. Čudodelna mizica*. Tu je navedeno vseh 12. del in tudi ta zbirka je izšla v srbsčini, hrvaščini in makedonščini (cirilica) (ne pa tudi v madžarščini, kot izdaja iz 1973, glej št. 222).
243. **Pepelka**. Povedal Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1978.
244. **Motovilka**. Priredil in prevedel Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1978.
245. **Sneguljčica**. Povedal Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1978.



## 1979

246. **Bratec in sestrice, Obuti maček.** Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1979.
247. **Janko in Metka, Žabji kralj.** Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1979.  
Izdaja ima skupaj osem strani, pravljici zavzemata vsaka po štiri strani.
248. **Pepelka.** Prevedel Fran Albreht, ilustrirala Danica Rusjan. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1979 (Ljubljana: Mladinska knjiga). 1. ponatis.  
Delo je izšlo v zbirki Čebelica (141). Gre za ponatis izdaje iz 1971 (glej št. 177).
249. **Pepelka.** Ilustrirala Danica Rusjan, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1979 (Ljubljana: Mladinska knjiga). 3. natis.  
Gre za 3. natis Albrehtovega prevoda Pepelke, ki je izšel v zbirki Zlata slikanica, sledi 2. natisu iz 1975 (glej št. 229).
250. **Rdeča kapica: Grimmova pravljica.** Naslikala Marlenka Stupica, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1979 (Ljubljana: Mladinska knjiga). 5. natis.  
Prav tako izdano v zbirki Zlata slikanica. Sledi 4. natisu iz leta 1976 (glej št. 234).
251. **Rdeča kapica in druge zgodbe.** Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1979.  
Izdaja, podobna tisti iz leta 1970 (glej št. 166).
252. **Rdeča kapica, Trnuljčica.** Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1979.  
Izdaja na osmih straneh, kjer ima vsaka od obeh pravljic po štiri strani. V katalogu se pojavlja napaka pri črkovanju naslova, kjer je namesto Trnuljčica (na publikaciji) zapisano Trnjulčica (v katalogu).
253. **Rdeča kapica: glasbena pravljica.** Glasba Marijan Vodopivec. Ljubljana: Radio-televizija, 1979.  
Gre za 5 strani tipkopisa Glasbene pravljice, ki jo je po Grimmu priredil Marijan Vodopivec. Označena je tudi številka traku in trajanje pravljice.
254. **Sneguljčica.** Ilustrirala Marlenka Stupica, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1979 (Ljubljana: Mladinska knjiga). 4. natis.  
Izdano v zbirki Zlata slikanica. Sledi 3. natisu iz 1976 (glej št. 235). Prevajalec je naveden iz Slovenske bibliografije 1978–79 in Slovenskega leksikona novejšega prevajanja.
255. **Sneguljčica, Botra Zima.** Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1979.
256. **Trnuljčica.** Ilustrirala Marlenka Stupica, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1979 (Ljubljana: Mladinska knjiga). 3. natis.  
Izdano v zbirki Zlata slikanica. Sledi 2. natisu iz 1975 (glej št. 232).
257. **Trnuljčica.** V verzih povedal Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1979.
258. **Volk in 7 kozličkov, Pepelka.** Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1979.
259. **Janko in Metka.** Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1979.
260. **Sneguljčica.** Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1979.

## 1980

261. **Grimmove pravljice.** Prevedel Fran Albreht, ilustrirala Lidija Osterc. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1980. 4. natis.  
Sledi 3. natisu iz 1975 (glej št. 228). In gre za popolno kopijo te izdaje, vključno s spremno besedo, ki ima še vedno datum oktober 1954. Izdano v zbirki Zlata ptica. Primerjaj tudi z izdajami iz leta 1954 (glej št. 55) in leta 1958 (glej št. 70). Vsebinska: 1. *Žabji kralj in železni Henrik*, str. 5–9; 2. *Palček*, str. 10–16; 3. *Najdiptiček*, str. 17–19; 4. *Doktor Vseznalec*, str. 20–22; 5. *Bistroumna kmetica*, str. 23–26; 6. *Zgodba o človeku, ki je šel po svetu, da bi spoznal strah*, str. 27–37; 7. *Bratec in sestrice*, str. 38–44; 8. *Brihtna Urška*, str. 45–48; 9. *Pogumni krojaček*, str. 49–58; 10. *Trije možički v gozdu*, str. 59–65; 11. *Špicparkelj*, str. 66–69; 12. *O zvitem krojačku*, str. 70–73; 13. *Sneguljčica*, str. 74–83; 14. *Straža na grobu*, str. 84–88; 15. *Snežica in Rožica*, str. 89–95; 16. *Lisica in mačka*, str. 96; 17. *Pepelka*, str. 97–104; 18. *Stari Sultan*, str. 105–107; 19. *Rdeča kapica*, str. 108–111; 20. *Potepini*, str. 112–114; 21. *Srečni Anže*, str. 115–120; 22. *Gosja pastirica pri studencu*, str. 121–131; 23. *Volk in lisica*, str. 132–134; 24. *Volk in človek*, str. 135–136; 25. *Volk in sedem kozic*, str. 137–140; 26. *Janko in*



- Metka*, str. 141–149; 27. *Ded in vnuk*, str. 150; 28. *Žebelj*, str. 151; 29. *Šesterica obide svet*, str. 152–157; 30. *Kmet in vrag*, str. 158–159; 31. *Smrtni sli*, str. 160–161; 32. *Trije bratje*, str. 162–163; 33. *Trnuljčica*, str. 164–167; 34. *Kralj Drozd*, str. 168–173; 35. *Lonček, kuhaj*, str. 174; 36. *Zvezdni tolarji*, str. 175–176; 37. *Čarobno zelje*, str. 177–184; 38. *Siromašni mlinarček in mucka*, str. 185–189; 39. *Popotnika*, str. 190–201; 40. *Zlata goska*, str. 202–206; 41. *Bremenski mestni godci*, str. 207–210; 42. *Osliček*, str. 211–214; 43. *Dvanajst bratov*, str. 215–220; 44. *Škrateljčka*, str. 221–222; 45. *Kraljički in medved*, str. 223–225; 46. *Zajec in jež*, str. 226–229; 47. *Lisjak in volkulja*, str. 230–231; 48. *Štirje izučeni bratje*, str. 232–236; 49. *Dvanajst lenih hlapcev*, str. 237–239; 50. *Tri predice*, str. 240–242; 51. *Dvanajst lovcev*, str. 243–246; 52. *Zlagane zgodbe*, str. 247; 53. *Trije lenuhi*, str. 248; 54. *Pametni ljudje*, str. 249–253; 55. *Pes in vrabec*, str. 254–257; 56. *Mizica, pogrni se...*, str. 258–269.
262. **Kralj Drozgohrad**. Ilustrirala Kamila Volčanšek, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1980.  
Izdano v zbirki Velike slikanice.
263. **Rdeča kapica**. Priredil Janko Moder, ilustrirala Danica Rusjan. Zagreb: Naša djeca, 1980. (Maribor: Večer)
264. **Pikapoček**. Priredil in prevedel Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1980.
265. **Janko in Metka**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1980.
266. **Pepelka**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1980.
267. **Rdeča kapica**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1980.
268. **Sneguljčica**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1980.
269. **Trnuljčica**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1980.
270. **Volk in sedem kozličkov**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1980.

## 1981

271. **Sneguljčica, Bratec in sestrica**. V verzih povedal Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1981 (Erlangen: Pestalozzi).  
Edini izvod po podatkih Cobiss hranijo v koprski knjižnici. Ni v Slovenski bibliografiji.
272. **Sneguljčica in sedem palčkov**. Prevod Marjana Samide. Beograd: Turistička štampa, 1981.  
Po podatkih Cobiss, gradivo ni dostopno v slovenskih knjižnicah. Ni v Slovenski bibliografiji. Izdano v zbirki Deset najlepših pravljic.
273. **Volk in sedem kozličkov** [Zvočni posnetek]. Priredba Svetlana Makarovič, režija Rosanda Sajko, glasba Urban Koder. Trst: Založništvo tržaškega tiska, 1981.  
V katalogu je pri letu izdaje označeno s »po 1981«.

## 1982

274. **Janko in Metka**. Ilustrirala Roža Piščanec, priredil France Bevk. Ljubljana: Mladinska knjiga; Zagreb: Liber, 1982. 4. natis.  
Izšlo v zbirki Najlepše Grimmove pravljice.
275. **Janko in Metka**. Priredil Janko Moder, ilustrirala Danica Rusjan. Zagreb: Naša djeca, 1982.
276. **Kralj Drozgohrad**. Prevedel Fran Albreht, ilustrirala Kamila Volčanšek. Ljubljana: Mladinska knjiga; Zagreb: Sveučilišne naklade Liber, 1982 (Ljubljana: Mladinska knjiga). 2. natis.  
Izdano v zbirki Najlepše Grimmove pravljice. Sledi izdaji iz 1980 (glej št. 262).
277. **Pepelka**. Ilustrirala Danica Rusjan, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga; Zagreb: Liber, 1982 (Ljubljana: Mladinska knjiga). 4. natis.  
Izdaja sledi 3. natisu iz 1979 (glej št. 249). Izdano v zbirki Najlepše Grimmove pravljice.
278. **Pravljice**. Prevod Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, Zagreb: Liber, 1982. 6. natis.  
Slovenski leksikon novejšega prevajanja navaja Frana Albrehta kot prevajalca. Dela nisem odkril v katalogih, zato ni podrobneje opisano.



279. **Rdeča kapica**. Priredil Janko Moder, ilustrirala Danica Rusjan. Zagreb: Naša djeca, 1982.
280. **Rdeča kapica**. Naslikala Marlenka Stupica, prevedel Fran Albreht. Zagreb: Liber, 1982. 6. natis. Izdano v zbirki Najlepše Grimmove pravljice. Sledi 5. natisu iz 1979 (glej št. 250).
281. **Sneguljčica**. Prevedel Jože Šmit, ilustrirala Danica Rusjan. Zagreb: Naša djeca, 1982.
282. **Sneguljčica**. Ilustrirala Marlenka Stupica, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1982. 5. natis. Izdano v zbirki Najlepše Grimmove pravljice. Sledi 4. natisu iz 1979 (glej št. 254).
283. **Trnuljčica**. Ilustrirala Marlenka Stupica, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga; Zagreb: Liber, 1982. 4. natis. Izdano v zbirki Najlepše Grimmove pravljice. Sledi izdaji iz 1979 (glej št. 256).

### 1983

284. **Zlati ključek**. Dobro jutro, sonce: berilo za tretji razred osnovne šole. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1983, str.123. Prevajalec ni naveden.
285. **Pravljice**. Prevod Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1983 (Beograd: „Novi dani“). Gre za zbirko, ki je na las podobna zbirki Grimmove pravljice iz 1978 (glej št. 242) v prevodu Jožeta Zupančiča. Vsebina je identična kot v predhodno izdanih Zupančičevih prevodih pri Jugoreklam. Delo ni opremljeno s številkami strani, a skupno število strani je 196. Vsebina: 1. *Rdeča kapica*, 2. *Sneguljčica*, 3. *Janko in Metka*, 4. *Pepelka*, 5. *Volk in 7 kozličkov*, 6. *Palček*, 7. *Obuti maček*, 8. *Trnuljčica*, 9. *Mestni godci*, 10. *Srečni Janezek*, 11. *Žabji kralj* in 12. *Čudodelna mizica*.

### 1984

286. **Grimmove pravljice**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1984. Gre za zbirko, ki je na las podobna zbirki Grimmove pravljice iz 1973 (glej št. 222), iz 1974 (glej št. 225) in 1978 (glej št. 242) v prevodu Jožeta Zupančiča. Tu je navedenih in obstoječih le 8 zvezkov. Število strani posameznega zvezka je 16 str., sicer pa je razpored del: 1. *Rdeča kapica*, 2. *Sneguljčica*, 3. *Janko in Metka*, 4. *Pepelka*, 5. *Volk in 7 kozličkov*, 6. *Palček*, 7. *Obuti maček* in 8. *Trnuljčica*.
287. **Obuti maček**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1984.
288. **Rdeča kapica**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1984.
289. **Sneguljčica**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1984.
290. **Trnuljčica**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1984.
291. **Pepelka**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1984.
292. **Volk in sedem kozličkov**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1984.
293. **Pepelka**. Prevedel Jože Šmit, ilustrirala Danica Rusjan. Zagreb: Naša djeca, 1984 (Maribor: Večer).
294. **Pravljice**. Priredil Slobodan Lazić, prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1984. Tudi tu, čeprav se prvič v avtorstvu kot avtor priredbe pojavi Slobodan Lazić, gre za izdajo, ki je zelo podobna, malodane identična, predhodnim prevodom Jožeta Zupančiča, izdanim v vezani izdaji. Torej gre za osem pravljic, skupaj vezanih v en zvezek, brez oštevilčenih strani. Vsebina: 1. *Rdeča kapica*, 2. *Sneguljčica*, 3. *Janko in Metka*, 4. *Pepelka*, 5. *Volk in 7 kozličkov*, 6. *Palček*, 7. *Obuti maček*, 8. *Trnuljčica*
295. **Sneguljčica**. Prevedel Jože Šmit, ilustrirala Danica Rusjan. Zagreb: Naša djeca, 1984.

### 1985

296. **Bratec in sestrica**. Ilustrirala Irena Majcen. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1985 (Ljubljana: Tiskarna Učne delavnice). Izdano v zbirki Velike slikanice. Prevajalec ni naveden.



297. **Janko in Metka**. Priredila Janko Moder in Nada Iveljič, ilustrirala Danica Rusjan. Zagreb: Naša djeca, 1985 (Maribor: Večer, 1986).

## 1986

298. **Janko in Metka** [Zvočni posnetek]. Priredba Jana Osojnik, pripovedovalec Zvone Hribar, zasedba vlog Matjaž Car idr., glasba Borut Lesjak, režija Rosanda Sajko. Trst: Založništvo tržaškega tiska, 1986.

Leto izdaje je znano prek kataloga. Primerjaj tudi izdajo z isto zasedbo in podatki iz 1992 (glej št. 371).

299. **Pepelka** [Zvočni posnetek]. Priredba Gordana Kunaver, zasedba vlog Veronika Drolc idr., glasba Borut Lesjak, režija Grega Tozon. Trst: Založništvo tržaškega tiska, 1986.

Leto izdaje je znano prek kataloga.

300. **Grimmove pravljice**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1986 (Novi Sad: Forum).

Zopet gre za zbirko, ki je na las podobna zbirkam Grimmovih pravljice iz 1973 (glej št. 222), iz 1974 (glej št. 225), 1978 (glej št. 242) in 1984 (glej št. 286) v prevodu Jožeta Zupančiča. 8 zvezkov. Število strani posameznega zvezka je 16 str. (podatek iz Slovenske bibliografije 1987), sicer pa je razpored del: 1. *Rdeča kapica*, 2. *Sneguljčica*, 3. *Janko in Metka*, 4. *Pepelka*, 5. *Volk in 7 kozličkov*, 6. *Palček*, 7. *Obuti maček in 8. Trnuljčica*.

301. **Pepelka**. Prevedel Jože Šmit, ilustrirala Danica Rusjan. Zagreb: Naša djeca, 1986 (Maribor: Večer).

302. **Pepelka**. Priredil in narisal Božo Kos. Ciciban, 1986, št. 4/5, str. 38–46 in 51–55.

303. **Rdeča kapica**. Priredil Janko Moder, ilustrirala Danica Rusjan. Zagreb: Naša djeca, 1986 (Maribor: Večer).

304. **Sneguljčica**. Prevedel Jože Šmit, ilustrirala Danica Rusjan. Zagreb: Naša djeca, 1986 (Maribor: Večer).

305. **Janko in Metka**. Priredil Janko Moder, ilustrirala Danica Rusjan. Zagreb: Naša djeca, 1986.

306. **Trnuljčica**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1986 (Maribor: Večer).

307. **Žabji kralj**. Ilustrirala Kamila Volčanšek, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1986 (Ljubljana: Mladinska knjiga).

Izšlo v zbirki Velike slikanice.

308. **Sneguljčica**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1986.

## 1987

309. **Grimmove pravljice**. Prevedla Fran Albreht in Dušan Voglar, ilustriral Benvenuti. Ljubljana: Delavska enotnost, 1987 (Ljubljana: Mladinska knjiga). 1. natis.

Izdano v zbirki Program Utrip. Kot izvorni naslov je naveden Grimm's Fairy Tales, kar pomeni, da ni prevod iz izvornika. Vsebina: 1. *Žabji kralj in železni Henrik*, str. 7–12; 2. *Bremenski mestni godci*, str. 13–18; 3. *Sedem krokarjev*, str. 19–22; 4. *Janko in Metka*, str. 23–34; 5. *Zlata goska*, str. 35–42; 6. *Motovilčica*, str. 43–48; 7. *Zorica in Zorko*, str. 49–52; 8. *Mizica pogrni se...*, str. 53–66; 9. *Kralj Drozd*, str. 67–72; 10. *Snežica in Rožica*, str. 73–82; 11. *Škrateljčka*, str. 83–86; 12. *Srečni Anže*, str. 87–95; 13. *Špicparkelj*, str. 96–100; 14. *Bratec in sestrica*, str. 101–110; 15. *Brihtna Urška*, str. 111–118; 16. *Gospa pastirica pri studencu*, str. 119–130; 17. *Štirje izučeni bratje*, str. 131–136; 18. *Šesterica obide svet*, str. 137–146; 19. *Tri predice*, str. 147–150; 20. *Kralj Zlate gore*, str. 151–158.

310. **Janko in Metka**. Ilustrirala Kamila Volčanšek, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1987 (Ljubljana: Učne delavnice).

Izdano v zbirki Velike slikanice.

311. **Janko in Metka** [Zvočni posnetek]. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1987.

Izšlo v zbirki Cicibanov vrtiljak. Na Cobiss je podatek, da je izšlo skupaj s knjigo, vendar ni jasno razvidno, s katero knjigo.



312. **Obuti maček.** Ilustriral Dušan Klun, besedilo priredil in dramatisiral Jože Vetrovec. Ljubljana: Zdravje, 1987. 2. naklada.  
Na ovoju je naslov Zabavna in poučna zvočna knjižnica. V kolofonu je naveden naslov: Zabavna in poučna knjižnica. Iz kolofona je tudi razvidno, da naj bi bila poleg tudi kasete v režiji Grege Tozona, a ni jasno, katera kasete je to.
313. **Rdeča kapica.** Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1987 (Beograd: Novi dani).  
V katalogu označeno kot del zbirke Grimmove pravljice (1).
314. **Sneguljčica.** Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1987 (Beograd: Novi dani).  
V katalogu označeno kot del zbirke Grimmove pravljice (2).
315. **Janko in Metka.** Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1987. (Beograd: Novi dani).  
V katalogu označeno kot del zbirke Grimmove pravljice (3).
316. **Pepelka.** Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1987 (Beograd: Novi dani).  
V katalogu označeno kot del zbirke Grimmove pravljice (4).
317. **Volk in 7 kozličkov.** Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1987 (Beograd: Novi dani).  
V katalogu označeno kot del zbirke Grimmove pravljice (5).
318. **Palček.** Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1987 (Beograd: Novi dani).  
V katalogu označeno kot del zbirke Grimmove pravljice (6).
319. **Obuti maček.** Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1987 (Beograd: Novi dani).  
V katalogu označeno kot del zbirke Grimmove pravljice (7).
320. **Trnuljčica.** Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1987 (Beograd: Novi dani).  
V katalogu označeno kot del zbirke Grimmove pravljice (8).
321. **Pravljice.** Prevod Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1987 (Beograd: Novi dani).  
Vezana izdaja, kjer na publikaciji ni naveden prevajalec, niti leto izdaje. Oboje je prevzeto iz Slovenske bibliografije. Vsekakor gre za zbirko, ki je na las podobna zbirki Grimmove pravljice iz 1973 (glej št. 222), iz 1974 (glej št. 225) in 1978 (glej št. 242) in 1984 (glej št. 286) v prevodu Jožeta Zupančiča. Gre za 8 pravljic, vezanih in izdanih v enem zvezku, ki ima skupaj 130 strani: razpored del: 1. *Rdeča kapica*, 2. *Sneguljčica*, 3. *Janko in Metka*, 4. *Pepelka*, 5. *Volk in 7 kozličkov*, 6. *Palček*, 7. *Obuti maček in 8. Trnuljčica*.
322. **Rdeča kapica.** Prevedel Fran Albreht, naslikala Marlenka Stupica. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1987 (Ljubljana: Učne delavnice). 6. natis.  
Izdano v zbirki Cicibanov vrtljak. Podatek o 6. natisu je iz Slovenske bibliografije 1987. 5 natis je bil leta 1979 (št. 250), vsekakor pa je vmes bil že en 6. natis v prevodu Frana Albrehta in ilustracijah Marlenke Stupica, leta 1982 (glej št. 280).
323. **Sneguljčica.** Prevedel Jože Šmit, ilustrirala Danica Rusjan. Zagreb: Naša djeca, 1987 (Maribor: Večer).
324. **Sneguljčica.** Ilustrirala Marlenka Stupica, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1987 (Ljubljana: Učne delavnice). 4. natis.  
Izšlo v zbirki Cicibanov vrtljak. V Slovenski bibliografiji je podatek, da gre za 4. natis, vsekakor pa je to že 6. natis Sneguljčice v »režiji« Mladinske knjige, v prevodu Frana Albrehta in ilustracijah Marlenke Stupice. Za 4. natis glej št. 254 iz leta 1979 in 5. natis glej št. 282 iz leta 1982.
325. **Trnuljčica** [Zvočni posnetek]: **musical.** Glasba J. Hvale in M. Bitenc, besedilo po Grimmu priredil B. Žabjek, brala sta Nadja Jarc in Tone Jurečič, pela sta Katjuša Košir in Marko Bitenc, urednik Božo Žabjek. p 1987.  
Zvočna kasete.
326. **Janko in Metka.** Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1987.
327. **Trnuljčica.** Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1987.
328. **Bratec in sestra.** Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1987.
329. **Motovilka.** Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1987.



330. **Sneguljčica**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1987.  
331. **Rdeča kapica**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1987.  
Vsebuje tudi pravljice *Ostržek*, *Čarodejni plašč* in *Svinčeni vojak*.  
332. **Pikapokec**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1987.  
333. **Žabji kralj**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1987.  
334. **Pepelka**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1987.

## 1988

335. **Palček**. Ilustrirala Danica Rusjan, priredila Nada Iveljič, prevedel Milan Cilenšek. Zagreb: Naša djeca, 1988 (Maribor: Večer).  
336. **Pepelka**. Prevedel Jože Šmit, ilustrirala Danica Rusjan. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1988.  
337. **Pepelka**. Ilustrirala Danica Rusjan, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1988 (Ljubljana: Učne delavnice). 4. natis.  
Izdano v zbirki Cicibanov vrtiljak. V Slovenski bibliografiji 1988 je informacija, da gre za 4. natis. 3. natis je bil leta 1979 (glej št. 249), a vmes že en 4. natis (tandem Albreht – Rusjan pri Mladinski knjigi), leta 1982 (glej št. 277).  
338. **Rdeča kapica**. Priredil Janko Moder, ilustrirala Danica Rusjan. Zagreb: Naša djeca, tiskano 1988 (Maribor: Večer).  
339. **Sneguljčica**. Prevedel Jože Šmit, ilustrirala Danica Rusjan. Zagreb: Naša djeca, 1988 (Maribor: Večer).  
340. **Snežica in Rožica**. Ilustrirala Irena Majcen, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1988 (Ljubljana: Učne delavnice).  
Izdano v zbirki Velike slikanice.  
341. **Trnuljčica**. Ilustrirala Marlenka Stupica. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1988.  
Izdano v zbirki Cicibanov vrtiljak. Prevajalec ni naveden.  
342. **Trnuljčica**. Ilustrirala Danica Rusjan, priredila Nada Iveljič, prevedel Milan Cilenšek. Zagreb: Naša djeca, 1988 (Maribor: Večer).

## 1989

343. **Rdeča kapica**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1989 (Beograd: Novi dani).  
V katalogu označeno kot del zbirke Grimmove pravljice (1).  
344. **Sneguljčica**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1989 (Beograd: Novi dani).  
V katalogu označeno kot del zbirke Grimmove pravljice (2).  
345. **Janko in Metka**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1989 (Beograd: Novi dani).  
V katalogu označeno kot del zbirke Grimmove pravljice (3).  
346. **Pepelka**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1989 (Beograd: Novi dani).  
V katalogu označeno kot del zbirke Grimmove pravljice (4).  
347. **Volk in 7 kozličkov**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1989 (Beograd: Novi dani).  
V katalogu označeno kot del zbirke Grimmove pravljice (5).  
348. **Palček**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1989 (Beograd: Novi dani).  
V katalogu označeno kot del zbirke Grimmove pravljice (6).  
349. **Obuti maček**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1989 (Beograd: Novi dani).  
V katalogu označeno kot del zbirke Grimmove pravljice (7).  
350. **Trnuljčica**. Prevedel Jože Zupančič. Ljubljana: Jugoreklam, 1989 (Beograd: Novi dani).  
V katalogu označeno kot del zbirke Grimmove pravljice (8).  
351. **Lažnive bajke**. Rodna gruda: revija za Slovence po svetu, 1989, let. 36, št. 6, str. 27.  
Prevajalec ni naveden.  
352. **Rdeča kapica**. Dramatizacija Miran Košuta. V Trstu: Slovensko stalno gledališče, 1989.



353. **Rdeča kapica**. Priredil Janko Moder, ilustrirala Danica Rusjan. Zagreb: Naša djeca, 1989 (Maribor: Večer).
354. **Najlepše pravljice**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1989.  
Vključuje priredbo *Snežice in Rožice* z naslovom *Dve roži*.
355. **Rdeča kapica**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1989.  
Vsebuje tudi pravljice *Ostržek*, *Čarodejni plašč* in *Svinčeni vojak*.
356. **Sneguljčica**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1989.  
Vsebuje pravljice *Sneguljčica*, *Srečni Janez*, *Mizica*, *pogrni se* in *Zvesti služabnik*.

### 1990

357. **Rdeča kapica** [Zvočni posnetek]; **Oglje, bobek in slamica**. Priredba Svetlana Makarovič, Jana Osojnik; glasba Urban Koder; režija Rosanda Sajko, Aleš Jan. Trst: Založništvo tržaškega tiska, 1990.  
Gre za zvočno kaseto. Datum izdaje je povzet iz kataloga.
358. **Janko in Metka** [Zvočni posnetek]. Dramatizacija in režija Jože Vozny. Maribor: Obzorja, 1990 (Ljubljana: Helidon).
359. **Pepelka**. Ilustriral Z. Drčar, dramatizacija G & J. Ljubljana: Ara, 1990 (Sarajevo: Oslobođenje). 3. ponatis.  
Izdano v zbirki Otroška knjižnica Zajček. Komplet sestavlja tudi kaseto z igrano vsebino *Pepelke*, vendar s publikacije ni jasno, na katero kaseto se nanaša.
360. **Pepelka** [Zvočni posnetek]. Priredba Gordana Kunaver, glasba Borut Lesjak, režija Grega Tozon. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1990.
361. **Pogumni krojaček**. Ilustriral Dušan Petričič, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1990 (Ljubljana: Kratochwill).  
Izdano v zbirki Velike slikanice.
362. **Rdeča kapica**. Ilustrirala Marlenka Stupica, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1990 (Ljubljana: Učne delavnice). 7. natis.  
Izdano v zbirki Cicibanov vrtljak. Izdaja sledi 6. natisu iz 1987 (glej št. 322).
363. **Rdeča kapica** [Zvočni posnetek]. Priredba Svetlana Makarovič, glasba Urban Koder, režija Rosanda Sajko. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1990.
364. **Sneguljčica**. Po Grimmu priredil in prevedel Andrej Lovko, ilustriral Carmelo Garmendia. Mostar: IKRO Prva književna komuna, 1990 (Bezdan: Vojvodina).  
Izdano v zbirki Kresničke (3). V katalogu je informacija: Andrej Lovko je psevdonim.
365. **Volk in sedem kozličkov**. Ilustrirala Danica Rusjan, priredila Nada Iveljič, prevedel Milan Cilenšek. Zagreb: Naša djeca, 1990 (Maribor: Mariborski tisk).
366. **Bratec in sestra**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1990.
367. **Žabji kralj**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1990.
368. **Motovilka**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1990.

### 1991

369. **Zvezdni tolarji**. Ilustrirala Mara Kraljeva, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1991 (Ljubljana: Učne delavnice). 1. ponatis.  
Izdano v zbirki Knjižnica čebelica (318). Informacija o ponatisu se najverjetneje nanaša na izdajo v Knjižnici Čebelica (128) iz 1969 (glej št. 158), čeprav tam prevajalec ni bil naveden. Primerjaj tudi drugi dve izdaji, ki sta nastali v tandemu Mara Kraljeva in Fran Albreht pri Mladinski knjigi, izdajo iz 1964 (glej št. 88) in izdajo iz 1966 (glej št. 109).
370. **Rdeča kapica**. Priredil Janko Moder. Zagreb: Naša djeca, 1991.



## 1992

371. **Janko in Metka** [Zvočni posnetek]. Priredba Jana Osojnik, režija Rosanda Sajko, zasedba vlog Matjaž Car idr., glasba Borut Lesjak. Trst: Založništvo tržaškega tiska, 1992.
372. **Pepelka** [Zvočni posnetek]. Priredba Gordana Kunaver, režija Grega Tozon, zasedba vlog Veronika Drolc, Polona Vetrici idr., glasba Borut Lesjak. Trst: Založništvo tržaškega tiska, 1992.  
Letnica izdaje je prevzeta iz kataloga.
373. **Rdeča kapica** [Zvočni posnetek]. Prevod in dramatisacija in režija Jože Vozny, glasbena oprema Marko Stopar. Maribor: Obzorja; Ljubljana (Helidon), 1985–1992.  
V katalogu je informacija, da je leto izdaje med 1985 in 1992. Na kaseti tega podatka ni.
374. **Rdeča kapica** [Zvočni posnetek], **Oglje, bobek in slamica**. Priredba Svetlana Makarovič, Jana Osojnik, režija Rosanda Sajko, Aleš Jan, glasba Urban Koder. Trst (Založništvo tržaškega tiska), 1992.  
Letnica izdaje je prevzeta iz kataloga.
375. **Sneguljčica** [Zvočni posnetek]. Priredba Svetlana Makarovič, režija Rosanda Sajko, zasedba vlog Jožica Avbelj, Marko Okorn idr., glasba Borut Lesjak. Trst: Založništvo tržaškega tiska, 1992.  
Letnica izdaje je prevzeta iz kataloga.
376. **Sneguljčica** [Zvočni posnetek]. Dramatisacija, režija in posnetek Metka Rojc, glasbene priredbe Borut Lesjak. Maribor: Obzorja; Ljubljana: Helidon, 1992.
377. **Tri peresa**. Ilustrirala Kamila Volčanšek, prevedla Polonca Kovač. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1992 (Nova Gorica: Soča).  
Izdano v zbirki Knjižnica Čebelica (327).
378. **Trnuljčica** [Zvočni posnetek]. Prevod in priredba Jana Osojnik, režija Aleš Jan, zasedba vlog Veronika Drolc, Milena Zupančič idr., glasba Urban Koder. Trst: Založništvo tržaškega tiska, 1992.  
Letnica izdaje je prevzeta iz kataloga.
379. **Žabji kralj** [Zvočni posnetek]. O treh bratih in treh hčerah. Dramatisacija in režija Rosanda Sajko, pripovedovalec Aleš Valič, zasedba vlog Janez Hočevar idr., glasbena oprema Ivo Meša. Maribor: Obzorja, 1992 (Ljubljana: Helidon).  
Letnica izdaje je prevzeta iz kataloga.

## 1993

380. **Grimmove pravljice: prva knjiga zbranih pravljic**. Prevedla Polonca Kovač, s podobami Ludwiga Richterja in drugih starih nemških ilustratorjev. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1993 (Ljubljana: Dan).  
Gre za prvi zvezek celotne zbirke Grimmovih pravljic, ki je izšla v dveh zvezkih (glej tudi drugi zvezek, št. 381) in z dodatkom izdaje štirih zvočnih kaset s pravljicami (glej št. 382). Vsebina sledi razporeditvi objavljenih pravljic in legend v zadnji izvorni, 7. veliki izdaji *Otroških in hišnih pravljic* bratov Grimm. Vsebina: 1. *Gospa Bettini von Arnim (pisma wilhelma Grimma)*, str. 9–11; 2. *Žabji kralj ali železni Henrik*, str. 12–16; 3. *Mačka in miš*, str. 17–20; 4. *Marijino dete*, str. 21–25; 5. *O fantu, ki je šel po svetu strahu iskat*, str. 26–37; 6. *Volk in sedem kozličkov*, str. 38–41; 7. *Zvesti Janez*, str. 42–49; 8. *Dobra kupčija*, str. 50–55; 9. *Čudni godec*, str. 56–58; 10. *Dvanajst bratov*, str. 59–64; 11. *Capini*, str. 65–67; 12. *Bratec in sestra*, str. 68–74; 13. *Motovilka*, str. 75–78; 14. *Trije možički v gozdu*, str. 79–84; 15. *Tri predice*, str. 85–87; 16. *Janko in Metka*, str. 88–96; 17. *Trije kačji listi*, str. 97–100; 18. *Bela kača*, str. 101–105; 19. *Slamica, ogeljček in bobek*, str. 106–107; 20. *O ribiču in njegovi ženi*, str. 108–117; 21. *Pogumni krojaček*, str. 118–127; 22. *Pepelka*, str. 128–136; 23. *Uganka*, str. 137–140; 24. *O miški, ptičku in pečenici*, str. 141–142; 25. *Gospa Pehtra*, str. 143–145; 26. *Sedem krokarjev*, str. 146–148; 27. *Rdeča kapica*, str. 149–154; 28. *Bremenski mestni godci*, str. 155–157; 29. *Pojoča kost*, str.



- 158–159; 30. *Vrag s tremi zlatimi lasi*, str. 160–167; 31. *Uška in bolhica*, str. 168–170; 32. *Brezroka deklica*, str. 171–177; 33. *Brihtni Anžon*, str. 178–182; 34. *Trije jeziki*, str. 183–185; 35. *Brihtna Špela*, str. 186–189; 36. *Krojač v nebesih*, str. 190–191; 37. *Mizica, pogrni se*, str. 192–201; 38. *Palček*, str. 202–208; 39. *Poroka gospe lisice – prva pravljica*, str. 209–210, *druga pravljica*, str. 210–212; 40. *Škrateljčki: prva pravljica*, str. 213–214, *druga pravljica*, str. 214–215, *tretja pravljica*, str. 215; 41. *Ženin ropar*, str. 216–219; 42. *Gospod Kordeš*, str. 220–221; 43. *Gospod boter*, str. 222–223; 44. *Gospa Truda*, str. 224–225; 45. *Botra smirj*, str. 226–229; 46. *Palčkovo popotovanje*, str. 230–233; 47. *Predivarjev ptič*, str. 234–237; 48. *Brin*, str. 238–246; 49. *Stari sultan*, str. 247–249; 50. *Šest labodov*, str. 250–255; 51. *Trnuljčica*, str. 256–259; 52. *Najdiptiček*, str. 260–263; 53. *Kralj Drozgrad*, str. 264–269; 54. *Sneguljčica*, str. 270–281; 55. *Bisaga, klobuček in rog*, str. 282–287; 56. *Špicparkeljč*, str. 288–291; 57. *Preljubi Roland*, str. 292–295; 58. *Zlata ptica*, str. 296–303; 59. *Pes in vrabec*, str. 304–307; 60. *Mirko in Katrca*, str. 308–314; 61. *Dva brata*, str. 315–334; 62. *Kmetič*, str. 335–340; 63. *Čebelja kraljica*, str. 341–342; 64. *Tri peresa*, str. 343–346; 65. *Zlata goska*, str. 347–351; 66. *Kosmatinka*, str. 352–357; 67. *Zajča nevesta*, str. 358–359; 68. *Dvanajst lovcev*, str. 360–363; 69. *Tat coprnik*, str. 364–366; 70. *Jorinda in Joringel*, str. 367–369; 71. *Trije srečneži*, str. 370–372; 72. *Šesterica obide svet*, str. 373–378; 73. *Volk in človek*, str. 379–380; 74. *Volk in lisica*, str. 381–382; 75. *Lisjak in gospa mati*, str. 383–384; 76. *Lisica in mačka*, str. 385; 77. *Nagelj*, str. 386–390; 78. *Prebrisana Lenčka*, str. 391–393; 79. *Ded in vnuk*, str. 394; 80. *Rusalka*, str. 395; 81. *Putkina smrt*, str. 396–397; 82. *Brat Veselko*, str. 398–408; 83. *Kvartopirski Janez*, str. 409–411; 84. *Presrečni Anže*, str. 412–418; 85. *Janez se ženi*, str. 419–420; 86. *Zlata fanta*, str. 421–427; 87. *Lisica in goske*, str. 428; 88. *Siromak in bogataš*, str. 429–432; 89. *Pojočič škranček*, str. 433–438; 90. *Gosja pastirica*, str. 439–445.
381. **Grimmove pravljice: druga knjiga zbranih pravljic.** Prevedla Polonca Kovač, s podobami Ludwiga Richterja in drugih starih nemških ilustratorjev. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1993 (Ljubljana: Dan).
- Gre za drugi zvezek celotne zbirke Grimmovih pravljic, ki je izšla v dveh zvezkih (glej tudi prvi zvezek, št. 380) in z dodatkom izdaje štirih zvočnih kaset s pravljicami (glej št. 382). Vsebina sledi razporeditvi objavljenih pravljic in legend v zadnji izvorni, 7. veliki izdaji *Otroških in hišnih pravljic* bratov Grimm. Vsebina: 1. *Mladi velikan*, str. 11–19; 2. *Podzemeljski možiček*, str. 20–23; 3. *Kralj zlate gore*, str. 24–29; 4. *Vrana*, str. 30–36; 5. *Prebrisano kmečko dekle*, str. 37–40; 6. *Stari Hildebrand*, str. 41–45; 7. *Tri ptičice*, str. 46–50; 8. *Živa voda*, str. 51–56; 9. *Doktor Vseved*, str. 57–59; 10. *Duh iz steklenice*, str. 60–64; 11. *Vragov sajasti brat*, str. 65–69; 12. *Medvedar*, str. 69–73; 13. *Kraljiček in medved*, str. 74–76; 14. *Sladka kaša*, str. 77; 15. *Pametni ljudje*, str. 78–81; 16. *Pravljice o martinčkih*, I., str. 82–83, II., str. 83, III., str. 83; 17. *Siromašni mlinarček in mucka*, str. 84–87; 18. *Popotnika*, str. 88–98; 19. *Janček ježek*, str. 99–103; 20. *Mrliška srajčica*, str. 104; 21. *Žid v trnju*, str. 105–110; 22. *Poklicni lovec*, str. 111–116; 23. *Cep iz nebes*, str. 117; 24. *Kraljevič in kraljična*, str. 118–126; 25. *O bistrem krojačku*, str. 127–131; 26. *Na svetlem soncu vse pride na dan*, str. 132–133; 27. *Modr lučka*, str. 134–138; 28. *Svojeglav otrok*, str. 139; 29. *Trije padarji*, str. 140–142; 30. *Sedem švabov*, str. 143–148; 31. *Trije rokodelski pomočniki*, str. 149–152; 30. *O kraljeviču, ki se ni ničesar bal*, str. 153–158; 32. *Čarobno zelje*, str. 159–165; 33. *Starka v gozdu*, str. 166–168; 34. *Trije bratje*, str. 169–171; 35. *Vrag in njegova stara mati*, str. 172–175; 36. *Zvesti Ferenand in nezvesti Ferenand*, str. 176–181; 37. *Železna peč*, str. 182–186; 38. *Lena predica*, str. 187–188; 39. *Štirje bratje izvedenci*, str. 189–195; 40. *Enooka, dvooka, trooka*, str. 196–203; 41. *Prelepa Katarinca in Pik Pok Ropotaž*, str. 204–205; 42. *Lisica in konj*, str. 206–207; 43. *Izplesani čevlji*, str. 208–212; 44. *Šest služabnikov*, str. 213–219; 45. *Bela in črna nevesta*, str. 220–224; 46. *Železni Janez*, str. 225–233; 47. *Tri črne princeze*, str. 234–235; 48. *Knoist in njegovi trije sinovi*, str. 236; 49. *Dečva iz Brakel*, str. 237; 50. *Raglji*, str. 238; 51. *Ovčica in ribica*, str. 239–240; 52. *Gora Simelli*, str. 241–242; 53. *Svetovni popotnik*, str. 243–244; 54. *Osliček*, str. 245–248; 55. *Nehvaležni sin*, str. 249; 56. *Repa*, str. 250–252; 57. *Ogenj mladosti*, str. 253–254; 58. *Božje in vražje živali*, str. 255–256; 59. *Petelinčkovo bruno*, str. 257; 60. *Stara beračica*, str. 258; 61. *Trije lenuhi*, str. 259; 62. *Dvanajst lenih hlapcev*, str. 260–262; 63. *Pastirček*, str. 263–264; 64. *Zvezdni tolarji*, str. 265; 65. *Ukradena novčiča*, str. 266; 66. *Ženitni ogledi*, str. 267; 67. *Odpadki*, str. 268; 68. *Vrabec in njegovi štirje otroci*, str. 269–271; 69. *Pravljica o Koromandiji*, str. 272; 70. *Lažniva pravljica*,



str. 273; 71. *Ugankarska pravljica*, str. 274; 72. *Snežica in Rožica*, str. 275–282; 73. *Pametni hlapec*, str. 283; 74. *Steklena krsta*, str. 284–289; 75. *Leni Hinko*, str. 290–292; 76. *Krilati lev*, str. 293–298; 77. *Močni Janez*, str. 299–304; 78. *Kmetič v nebesih*, str. 305; 79. *Mršava Liza*, str. 306–307; 80. *Hiša v gozdu*, str. 308–314; 81. *Kako razdeliti žalost in veselje*, str. 315–316; 82. *Kraljiček*, str. 317–320; 83. *Morski list*, str. 321; 84. *Bobnarica in smrdokavra*, str. 322; 85. *Sova*, str. 324; 86. *Mesec*, str. 326; 87. *Čas življenja*, str. 327–328; 88. *Smrtni sli*, str. 329–330; 89. *Mojster Šilo*, str. 331–334; 90. *Gosja pastirica pri studencu*, str. 325–345; 91. *Neenaki Evini otroci*, str. 346–347; 92. *Rusalka iz tolmuna*, str. 348–352; 93. *Darovi malega ljudstva*, str. 353–355; 94. *Velikan in krojač*, str. 356–357; 95. *Žebelj*, str. 358; 96. *Ubogi mladenič v grobu*, str. 359–361; 97. *Prava nevesta*, str. 362–368; 98. *Zajec in jež*, str. 369–373; 99. *Vreteno, čolniček in šivanka*, str. 374–377; 100. *Kmet in vrag*, str. 378; 101. *Drobtine na mizi*, str. 379; 102. *Morski prašiček*, str. 380–383; 103. *Mojster tat*, str. 384–391; 104. *Bobnar*, str. 392–401; 105. *Žitni klas*, str. 402; 106. *Straža na grobu*, str. 403–406; 107. *Stari Rinkrank*, str. 407–409; 108. *Kristalna krogla*, str. 410–412; 109. *Deklica Maleen*, str. 413–419; 110. *Škornji iz bivoljega usnja*, str. 420–423; 111. *Zlati ključek*, str. 424; OTROŠKE LEGENDE: 112. *Sveti Jožef v gozdu*, str. 428–430; 113. *Dvanajst apostolov*, str. 431–432; 114. *Vrtnica*, str. 433; 115. *Uboštvo in ponižnost pripeljeta v nebesa*, str. 434–435; 116. *Božja jed*, str. 436; 117. *Tri zelene veje*, str. 437–439; 118. *Glažek Matere božje*, str. 440; 119. *Stara mamka*, str. 441; 120. *Nebeška svatba*, str. 442–443; 121. *Leskova šiba*, str. 444.

382. **Izbrane Grimmove pravljice** [Zvočni posnetek]. Režija Irena Glonar, glasbena oprema Larisa Vrhunc. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1993.

Gre za štiri zvočne kasete, izdane skupaj z dvema zvezkoma zbranih Grimmovih pravljic (glej št. 380 in 381), tudi naslovnica je oblikovana po vzorcu omenjenih izdaj. Na kasetah so zvočni posnetki pravljic *Rdeča kapica*, *Trnuljčica*, *Snežica in Rožica* ter *Pepelka*. Dramatizacijo je opravila Vilma Štritof (navedena zgolj pri Rdeči kapici in Trnuljčici).

383. **Janko in Metka** [Zvočni posnetek]. Dramatizacija in režija Jože Vozny, glasbena oprema Marko Stopar. Maribor: Obzorja, Ljubljana: Helidon, 1993.

384. **Pepelka** [Zvočni posnetek]. Pripovedovalka Majda Potokar, zasedba vlog Nataša Ralijan idr., režija Irena Glonar. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1993.

385. **Rdeča kapica** [Zvočni posnetek]. Pripovedovalec Aleš Valič, zasedba vlog Tanja Žagar idr., režija Irena Glonar. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1993.

386. **Snežica in Rožica** [Zvočni posnetek]. Pripovedovalec Boris Kralj, zasedba vlog Polona Juh idr., režija Irena Glonar. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1993.

387. **Trnuljčica** [Zvočni posnetek]. Pripovedovalec Boris Kralj, zasedba vlog Nataša Ralijan idr., režija Irena Glonar. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1993.

388. **Trnuljčica** [Zvočni posnetek]. Pripovedovalec Žarko Petan, glasbena oprema Peter Čare, režija Aleš Jan, pripovedovalka Štefka Drolc, zasedba vlog Milena Zupancič, Polde Bibič idr. Trst: Založništvo tržaškega tiska, 1993.

## 1994

389. **Sedem na mah**. Prevedla Polonca Kovač. Ljubljana: Epta, 1994.

Gre za zbirko sedmih zgodb v prevodu Polonce Kovač. Vključuje tudi Grimmovo *Pogumni krojaček*, kjer je ilustracije prispevala Eve Tharlet. Knjiga nima označenih strani, *Pogumni krojaček* je predzadnja, torej šesta zgodba.

390. **Janko in Metka**. Ilustrirala Kamila Volčanšek, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1994 (Ljubljana: Dan). 1. ponatis.

Izdano v zbirki Velike slikanice. Gre za ponatis izdaje iz 1987 (glej št. 310).

391. **Janko in Metka**. Po Jacobu in Wilhelmu Grimmu priredil Janko Moder, ilustrirala Monique Felix. Maribor: Obzorja, 1994 (Ljubljana: Ljudska pravica).

Izdano v zbirki Mlada Obzorja.



392. **Janko in Metka** [Zvočni posnetek]. Priredila K. Volčanšek, dramatisacija in režija Irena Glonar, glasbena oprema Ivo Meša. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1994 (Grosuplje: Partner graf).
393. **Janko in Metka** [Zvočni posnetek]. Po J. in W. Grimmu priredil Janko Moder, pravljicar Boris Ostan, zasedba vlog Martin Petrovčič, Manca Trček idr., režija Metka Rojc, izvirna glasba Borut Lesjak. Maribor: Obzorja; Ljubljana: Helidon, 1994.
394. **Pepelka**. Matjaž Loboda. Ljubljana: Lutkovno gledališče, 1994.  
Gre za tipkopijsko dramo, ki je nastala po predlogi bratov Grimm. Premiera v Lutkovnem gledališču je bila 29. 5. 1994.
395. **Rdeča kapica**. Ilustracije Baraldi, besedilo Andrej Lovko. Ljubljana: DAG grafika, 1994 (Ljubljana: Tiskarna Ljubljana).
396. **Rdeča kapica**. Priredil in ilustriral John Patience, poslovenila Nena Kopčavar Guček. Radovljica: Didakta, 1994 (Belgija: Casterman).
397. **Rdeča kapica** [Zvočni posnetek]: **glasbena pravljica**. Instrumentalna glasba, pesmi, besedila pesmi, scenarij Andrej Rupnik. Ljubljana: samozal. A. Rupnik, p 1994 (Ljubljana: D. Kacijan).
398. **Ribič in njegova žena**. Po Jacobu in Wilhelmu Grimmu priredil Janko Moder, ilustriral John Howe. Maribor: Obzorja, 1994 (Ljubljana: Ljudska pravica).  
Gre za prvo izdajo v zbirki Mlada Obzorja.
399. **Ribič in njegova žena** [Zvočni posnetek]. Po J. in W. Grimmu priredil Janko Moder, zasedba vlog Janez Albreht, Stanislava Bonisegna idr., režija Jože Vozny, izvirna glasba Borut Lesjak. Maribor: Obzorja; Ljubljana: Helidon, 1994.
400. **Sneguljčica**. Ilustracije Baraldi; besedilo Andrej Lovko. Ljubljana: DAG grafika, 1994 (Ljubljana: Tiskarna Ljubljana).
401. **Volk in sedem kozličkov** [Zvočni posnetek]. Dramatisacija, režija in ton Metka Rojc. Maribor: Obzorja; Ljubljana: Helidon, 1994.

## 1995

402. **Lutkovne pesmice** [Zvočni posnetek]: **izbor najlepših pesmic in melodij iz predstav Lutkovnega gledališča Maribor**. Produkcija Lutkovnega gledališča Maribor, producent Boris Rošker, oblikovala Breda Varl. Maribor: Lutkovno gledališče, 1995.  
Vsebuje *Sneguljčico*, kjer je naveden Grimm. Pri *Volk in sedem kozličkov* (tudi vsebovano) Grimm ni naveden.
403. **Palček**. Priredba in pesmi Miroslav Košuta. V Trstu: Slovensko stalno gledališče, 1995  
Gre za dramatisacijo pravljice. V opombi v katalogu beremo: Leto izida se nanaša na premiero maja 1995.
404. **Trnuljčica** [Zvočni posnetek]. Zasedba vlog Polona Juh idr., dramatisacija Irena Babič, režija Metka Rojc, glasbena oprema Marko Stopar. Ljubljana: Helidon; Maribor: Obzorja, 1995.
405. **Žabji kralj: pravljica v sliki, besedi in kretnji**. S kretnjami opremila Ljubica Podboršek, po Grimmovi pravljici iz nemškega besedila priredila Andreja Trtnik Herlec, ilustracije Karmen Adamič, ilustracije kretenj Darinka Žiher. Ljubljana: Dan, 1995 (Ljubljana: Dan).  
Izdano v zbirki Knjižnica Deklica s školjko.

## 1996

406. **7 krokarjev**. Ilustrirala Lisbeth Zwerger, prevedla Anja Uršič. Ljubljana: Mihelač, 1996 (Murska Sobota: Pomurski tisk).  
Izdano v zbirki Mala knjižnica (Mihelač).
407. **Gospa Zima**. Ilustrirala Kirsten Höcker, prevedla Anja Uršič. Ljubljana: Mihelač, 1996 (Murska Sobota: Pomurski tisk).  
Izdano v zbirki Mala knjižnica (Mihelač).



408. **Motovilčica**. Priredila Fiona Black, ilustrirala Victoria Lisi, prevedel Iztok Ilich. Ljubljana: DZS, 1996 (Belgija: Proost).  
Izdano v zbirki Čarobni svet pravljic.
409. **O bistrem krojačku**. Prevedla Polonca Kovač, ilustrirala Jelka Reichman. Kekec: literarna revija za učence osnovnih šol, 1996, let. 6, št. 2, str. 13–14.
410. **Palček**. Priredba in pesmi Miroslav Košuta. Trst: Slovensko stalno gledališče, 1996.  
Gre za dramtizacijo pravljice. V opombi v katalogu beremo: Uprizorjeno v sezoni 1996/97. Primerjaj tudi dramtizacijo iz 1995 (glej št. 403).
411. **Zvezdni tolarji**. Ilustrirala Eve Tharlet, prevedla Anja Uršič. Ljubljana: Mihelač, 1996 (Murska Sobota: Pomurski tisk).  
Izdano v zbirki Mala knjižnica (Mihelač).
412. **Pepelka**. Besedilo Gaša Milivojevič, ilustracije Vladana Likar Smiljanič. Ljubljana: Ara, 1996 (Ljubljana: Dan).
413. **Pepelka** [Zvočni posnetek]. Dramtizacija Matjaž Loboda, režija Jože Valentič. Maribor: Obzorja; Ljubljana: Helidon, 1996 (Ljubljana: Racman).
414. **Pogumni krojaček** [Zvočni posnetek]. Dramtizacija Jana Osojnik. Vragov grad. po starih motivih priredil in dramtiziral Janko Moder, režija Rosanda Sajko. Maribor: Obzorja; Ljubljana: Helidon, 1996 (Ljubljana: Racman).
415. **Rdeča kapica**. Priredil Francesco Boada, ilustriral Pau Estrada, iz španščine prevedla Barbara Vuga. Ljubljana: Slovenska knjiga, 1996 (tiskano v Španiji).
416. **Sedem na mah**. Matjaž Loboda, prosto po Grimmu. Ljubljana: Lutkovno gledališče, 1996.  
Gre za dramtizacijo, ki je doživela premierno uprizoritev v Lutkovnem gledališču Ljubljana (opomba v katalogu) 20. 11. 1996.
417. **Špicparkelj**. Priredila Jennifer Greenway, ilustriral Gary Cooley, prevedla Irena Kovačič. Ljubljana: DZS, 1996 (Belgija: Proost).  
Izdano v zbirki Čarobni svet pravljic.
418. **Trnuljčica: dramtizacija**. Priredba Tatjana Ažman. Celje: Slovensko ljudsko gledališče, 1996.  
Tudi tu gre za dramtizacijo, uprizorjena je bila v sezoni 1996/1997 v SLG Celje (podatek iz kataloga).
419. **Volk in sedem kozličkov**. Prevod Fran Albreht, priredil G. Kordeš, ilustriral Svjetlan Junaković. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1996 (Maribor: Mariborski tisk).  
Izdano v zbirki Grimmove pravljice, Velika slikanica.
420. **Volk in sedem kozličkov** [Zvočni posnetek]. Prevod Polonca Kovač, dramtizacija in režija Irena Glonar. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1996.  
Leto izdaje prevzeto iz kataloga, od tam tudi informacija, da je bilo delo izdano v zbirki Grimmove pravljice.

## 1997

421. **Bremenski mestni godci**. Ilustriral Svjetlan Junaković, prevedla Polonca Kovač. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1997 (Maribor: MA-tisk).  
Izdano v zbirki Grimmove pravljice.
422. **Janko in Metka**. Prevod Saša Jankovič, ilustracije Carlos Busquets. Novo mesto: Šare in družbeniki, Marjan knjiga, 1997.  
Izdano v zbirki 12 zlatih pravljic.
423. **Janko in Metka**. Ilustriral Svjetlan Junaković, prevedla Polonca Kovač. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1997 (Maribor: MA-tisk).  
Izdano v zbirki Grimmove pravljice.



424. **Palček**. Prevod Saša Jankovič, ilustracije Carlos Busquets. Novo mesto: Šare in družbeniki, Marjan knjiga, 1997.  
Izdano v zbirki 12 zlatih pravljic.
425. **Pepelka**. Prevod Saša Jankovič, ilustracije Carlos Busquets. Novo mesto: Šare in družbeniki, Marjan knjiga, 1997.  
Izdano v zbirki 12 zlatih pravljic.
426. **Pepelka, Volk in sedem kozličkov** [Zvočni posnetek]. Dramatizacija prvega dela Matjaž Loboda, dramatizacija drugega dela Metka Rojc, režija prvega dela Jože Valentič, režija in ton drugega dela Metka Rojc, izvirna glasba in glasbena oprema prvega dela Cveto Bevc, glasbena oprema drugega dela Marko Stopar. Maribor: Obzorja, Ljubljana: Helidon, 1997.  
Gre za zvočni posnetek na CD zgoščenki.
427. **Rdeča kapica**. Prevod Saša Jankovič; ilustracije Carlos Busquets. Novo mesto: Šare in družbeniki, Marjan knjiga, 1997.  
Izdano v zbirki 12 zlatih pravljic.
428. **Rdeča kapica**. Priredila Jennifer Greenway, ilustrirala Elizabeth Miles, prevedla Breda Rajar. Ljubljana: DZS, 1997 (Belgija: Proost).  
Izdano v zbirki Čarobni svet pravljic.
429. **Rdeča kapica, Janko in Metka** [Zvočni posnetek]. Prevod in dramatizacija, režija Jože Vozny. Maribor: Obzorja; Ljubljana: Helidon, 1997.  
V katalogu je informacija o naslovu na ovoju *Najlepše pravljice in pesmice*. Leto izdaje prevzeto prav tako iz kataloga.
430. **Sneguljčica**. Priredila Jennifer Greenway, ilustriral Erin Augenstin, prevedla Breda Lipovšek. Ljubljana: DZS, 1997 (Belgija: Proost).  
Slikanica je del zbirke Čarobni svet pravljic.
431. **Sneguljčica in sedem palčkov**. Prevod Saša Jankovič, ilustracije Carlos Busquets. Novo mesto: Šare in družbeniki, Marjan knjiga, 1997.  
Slikanica je del zbirke 12 zlatih pravljic.
432. **Žabji kralj**. Priredila Fiona Black, ilustriral Wayne Parmenter, prevedla Dušanka Zabukovec. Ljubljana: DZS, 1997 (Belgija: Proost).  
Slikanica je izšla v zbirki Čarobni svet pravljic.

## 1998

433. **Bremenski mestni godci** [Zvočni posnetek]. Dramatizacija in režija Irena Glonar, izvirna scenska glasba Martin Žvelc. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1998.  
Izdano v zbirki Grimmove pravljice.
434. **Grimmove pravljice** [Zvočni posnetek]. Tekstovna predloga Robert Celestina, glasba in režija Miki Šarac. Ljubljana: Gong, 1998.  
Izdano v zbirki Izbrane pravljice iz svetovne zakladnice. Gre za zgoščenko, na kateri so *Rdeča kapica*, *Volk in sedem kozličkov*, *Sneguljčica*, *Obuti maček* in *Pepelka*. Leto izdaje vzeto iz kataloga.
435. **Janko in Metka**. Ilustracije Carlos Busquets, prevod Ksenija C. Cankar. Novo mesto: Šare in družbeniki, Marjan knjiga, 1998.  
Izdano v zbirki 12 zlatih pravljic.
436. **Janko in Metka** [Zvočni posnetek]. Režija Irena Glonar, glasbena oprema Ivo Meša. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1998.  
Gre za zvočno kaseto, ki je izšla v zbirki Cicibanov vrtiljak.
437. **Mizica, pogrni se**. Ilustriral Svetlan Junaković, prevedla Polonca Kovač. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1998 (Maribor: Ma-tisk).  
Slikanica je izšla v zbirki Grimmove pravljice.



438. **Moje pravljice 5** [Zvočni posnetek]. Režija in glasbena oprema Miki Šarac, prevod in priredba Robert Celestina. Ljubljana: Gong, 1998.  
Gre za zgoščenko, izdano v zbirki *Moje pravljice*. Opomba v katalogu vključuje informacijo: v zbirki *Moje pravljice* so dela Jacoba in Wilhelma Grimma, Hansa Christiana Andersena in pravljice iz slovenske ljudske zakladnice. Konkretno ta zgoščenska vsebuje Grimmovo pravljico *Pogumni krojaček*. Poleg te sta tu tudi Andersenovi *Grdi raček* in *Svinjski pastir* ter slovenska ljudska, *O treh grahkih*.
439. **Palček**. Ilustracije Carlos Busquets, prevod Ksenija C. Cankar. Novo mesto: Šare in družbeniki, Marjan knjiga, 1998.  
Slikanica je izšla v zbirki 12 zlatih pravljič.
440. **Pepelka**. Ilustracije Carlos Busquets, prevod Ksenija C. Cankar. Novo mesto: Šare in družbeniki, Marjan knjiga, 1998.  
Slikanica je izšla v zbirki 12 zlatih pravljič.
441. **Rdeča kapica**. Ilustracije Carlos Busquets, prevod Ksenija C. Cankar. Novo mesto: Šare in družbeniki, Marjan knjiga, 1998.  
Slikanica je izšla v zbirki 12 zlatih pravljič.
442. **Rdeča kapica**. Ilustriral Svetlan Junaković, prevedla Polonca Kovač. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1998 (Maribor: Ma-tisk).  
Slikanica je izšla v zbirki Grimmove pravljice.
443. **Rdeča kapica** [Zvočni posnetek]. Režija Irena Glonar. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1998.  
Izšlo v zbirki Grimmove pravljice.
444. **Skrinjica pravljič: priljubljene pravljice bratov Grimm in Hansa Christiana Andersena**. Prevodi iz nemščine Sonja Kert-Wakounig, Stanislav M. Maršič. Celovec, Ljubljana, Dunaj: Mohorjeva založba, 1998 (v Celovcu: Mohorjeva družba).  
Delo vsebuje tudi Grimmove: *Pikapokec*, str. 2–12; *Škrateljčka*, str. 14–24; *Presrečni Anže*, str. 26–37; *Rdeča kapica*, str. 38–47; *Palček*, str. 48–56; *Lonček kuhaj*, str. 58–62; *Mestni godci*, str. 64–74. V knjigi je tudi *Kraljična na zrnju graha* H.C. Andersena.
445. **Sneguljčica in sedem palčkov**. Ilustracije Carlos Busquets, prevod Ksenija C. Cankar. Novo mesto: Šare in družbeniki, Marjan knjiga, 1998.  
Slikanica je izšla v zbirki 12 zlatih pravljič.
446. **Škrateljčka**. Prevedla Polonca Kovač, narisala Alenka Sottler. Ciciban, 1998, let. 54, št. 4, str. 10–13.
447. **Špicparkeljč** [Zvočni posnetek]. Režija Metka Rojc, dramatisacija Irena Babič. Maribor: Obzorja; Ljubljana: Helidon, 1998.
448. **Volk in sedem kozličkov**. Uredila Lidija Šare. Novo mesto: Šare in družbeniki, Marjan knjiga, 1998.
449. **Volk in sedem kozličkov**. M. Starbek. Dob: Kulturno društvo Jožef Virk, 1998.  
Gre za zloženko, izdano kot gledališki list ob predstavi. V katalogu je informacija: Predstava bo v soboto, 25. aprila 1998 ob 16. uri, v Kulturnem domu Franca Bernika v Domžalah.

## 1999

450. **Janko in Metka**. Ilustrirala Kamila Volčanšek, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1999 (Ljubljana: Optima). 2. ponatis.  
Izdano v zbirkah Cicibanov vrtiljak in Velike slikanice. Sledi 1. ponatisu iz 1994 (glej št. 390) in izvorni izdaji iz 1987 (glej št. 310).
451. **Kmet in vrag**. Prevedla Polonca Kovač, narisal Zvone Čoh. Ciciban, 1999, let. 54, št. 5, str. 6–7.



452. **Lažniva pravljica**. Prevedla Polonca Kovač, narisal Zvone Čoh. Ciciban, 1999, let. 54, št. 8, str. 18–19.
453. **Lutkovne pesmice 1: izbor najboljših pesmic in melodij iz predstav Lutkovnega gledališča Maribor** [Zvočni posnetek]. Produkcija Lutkovnega gledališča Maribor, producent Boris Rošker, oblikovala Breda Varl. Maribor: Lutkovno gledališče, 1999. 1. ponatis.  
Sledi izdaji iz 1995 (glej št. 402). Vsebuje *Sneguljčico*, kjer je naveden Grimm. Pri *Volk in sedem kozličkov* (tudi vsebovano) Grimm ni naveden.
454. **Mizica, pogrni se** [Zvočni posnetek]. Priredba Marija Lužnik, glasbena oprema Ilija Šurev in Ivo Umek, režija Mirč Kragelj. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1999.  
Zvočna kasetna je bila izdana v zbirki Grimmove pravljice.
455. **Pravljice**. Iz nemščine prevedla Polonca Kovač, ilustrirala Jelka Godec Schmidt, izbral, uredil in spremno besedo napisal Andrej Ilc. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1999 (Ljubljana: Delo).  
Gre za izbor pravljic, ki je izšel v zbirki Veliki pravljijarji. Vsebuje tudi spremno besedo Andreja Ilca, Nekoč sta živela dva brata ... na str. 321–329. Vsebina: 1. *Žabji kralj ali Železni Henrik*, str. 5–10; 2. *O fantu, ki je šel po svetu strah iskat*, str. 11–20; 3. *Dvanajst bratov*, str. 21–27; 4. *Volk in sedem kozličkov*, str. 28–30; 5. *Bratec in sestrice*, str. 31–36; 6. *Janko in Metka*, str. 37–46; 7. *O ribiču in njegovi ženi*, str. 47–55; 8. *Bela kača*, str. 56–59; 9. *Slamica, ogeček in bobek*, str. 60–61; 10. *Pepelka*, str. 62–71; 11. *Gospa Pehtra*, str. 72–74; 12. *Sedem krokarjev*, str. 75–77; 13. *Rdeča kapica*, str. 78–83; 14. *Bremenski mestni godci*, str. 84–87; 15. *Motovilka*, str. 88–91; 16. *Pogumni krojaček*, str. 92–101; 17. *Vrag s tremi zlatimi lasmi*, str. 102–108; 18. *Mizica, pogrni se*, str. 109–121; 19. *Palček*, str. 122–127; 20. *Škrateljčka*, str. 128–129; 21. *Palčkovo popotovanje*, str. 130–134; 22. *Obuti maček*, str. 135–141; 23. *Stari sultan*, str. 142–144; 24. *Trnuljčica*, str. 145–150; 25. *Najdiptiček*, str. 151–153; 26. *Kralj Drozgohrad*, str. 154–159; 27. *Sneguljčica*, str. 160–171; 28. *Zlata ptica*, str. 172–179; 29. *Špicparkelj*, str. 180–185; 30. *Mirko in Katrca*, str. 186–192; 31. *Zlata goska*, str. 193–198; 32. *Kosmatinka*, str. 199–204; 33. *Prebrisana Lenčka*, str. 205–207; 34. *Presrečni Anže*, str. 208–213; 35. *Štirje bratje izvedenci*, str. 214–220; 36. *Prebrisano kmečko dekle*, str. 221–224; 37. *Doktor Vseved*, str. 225–227; 38. *Siromašni mlinarček in mucka*, str. 228–233; 39. *Pametni ljudje*, str. 234–237; 40. *Duh iz steklenice*, str. 238–242; 41. *Železni Janez*, str. 243–253; 42. *Janček Ježek*, str. 254–258; 43. *Popotnika*, str. 259–270 (prevod verzov Fran Albreht); 44. *Šesterica obide svet*, str. 270–276; 45. *Živa voda*, str. 278–283; 46. *Sladka kaša*, str. 284; 47. *Lažniva pravljica*, str. 285; 48. *Železna peč*, str. 286–293; 49. *Zajec in jež*, str. 294–297; 50. *Zvezdni tolarji*, str. 298; 51. *Snežica in Rožica*, str. 301–307; 52. *Gosja pastirica pri studencu*, str. 308–318; 53. *Zlati ključek*, str. 319.
456. **Rdeča kapica**. Besedilo Gisela Fischer, ilustracije Linda Birkinshaw, prevod Tina Vizjak. Ljubljana: Egmont, 1999 (Slovaška).
457. **Rdeča kapica**. Naslikala Marija Lucija Stupica. Ljubljana: Prešernova družba, 1999 (Ljubljana: Delo).  
Izdaja nikjer ne navaja prevajalca.
458. **Volk in sedem kozličkov**. Besedilo Gisela Fischer, ilustracije Linda Birkinshaw, prevod Tina Vizjak. Ljubljana: Egmont, 1999 (Slovaška).

## 2000

459. **Trnuljčica; Sneguljčica** [Zvočni posnetek]. Ljubljana: Helidon; Maribor: Obzorja, 2000.  
Gre za zbirko 4 zgoščenek s skupnim naslovom Čudovite pravljice in pesmice. Druga zgoščenska vsebuje Trnuljčico in Sneguljčico.
460. **Grimmove pravljice na štirih zvočnih kasetah** [Zvočni posnetek]. Režija Irena Glonar, glasbena oprema Larisa Vrhunc. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2000.  
Izdano v zbirki Veliki pravljijarji. Gre za štiri zvočne kasete, katalog navaja vsebino: *Trnuljčica; Pepelka; Sneguljčica; Gosja pastirica pri studencu*.



461. **Janko in Metka**. Besedilo Gisela Fischer, ilustracije Linda Birkinshaw, prevod Tina Vizjak. Ljubljana: Egmont, 2000 (tiskano v Nemčiji).  
Leto izdaje je prevzeto iz kataloga.
462. **Osliček**. Prevedla Polonca Kovač, narisala Marjanca Jemec Božič. Ciciban, 2000, let. 55, št. 10, str. 4–9.
463. **Pepelka**. Besedilo Gisela Fischer, ilustracije Linda Birkinshaw, prevod Tina Vizjak. Ljubljana: Egmont, 2000 (tiskano v Nemčiji).  
Leto izdaje je prevzeto iz kataloga.
464. **Rdeča kapica**. Besedilo Gisela Fischer, ilustracije Linda Birkinshaw, prevod Tina Vizjak. Ljubljana: Egmont, 2000 (tiskano v Nemčiji).  
Leto izdaje je prevzeto iz kataloga.
465. **Rdeča kapica**. Prevedel Fran Albreht, narisala Marlenka Stupica. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2000.  
Izdano v zbirki Knjižnica Čebelica (1). Gre za faksimilirano izdajo po natisu iz leta 1953 (glej št. 47). V opombi v katalogu poleg tega izvemo tudi: Izšlo ob 50-letnici podeljevanja Levstikovih nagrad.
466. **Sneguljčica**. Besedilo Gisela Fischer, ilustracije Linda Birkinshaw, prevod Tina Vizjak. Ljubljana: Egmont, 2000 (tiskano v Nemčiji).  
Leto izdaje je prevzeto iz kataloga.
467. **Sneguljčica**. Naslikala Marlenka Stupica, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2000 (Maribor: Ma-tisk).  
Izdano v zbirkah Cicibanov vrtiljak in Velike slikanice.
468. **Sneguljčica** [Zvočni posnetek]. Dramatizacija in režija Irena Glonar, glasbena oprema Larisa Vrhunc, pripovedovalec Boris Kralj. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2000.  
Izdano v zbirki Cicibanov vrtiljak.
469. **Sneguljčica in sedem palčkov**. Disney, prevod Tina Vizjak. Ljubljana: Egmont, 2000.  
Izdano v zbirki Mini zbirka, Disney (št. 44).
470. **Trije možički v gozdu**. Naslikala Marija Lucija Stupica. Ljubljana: Prešernova družba, 2000. (Ljubljana: Delo)
471. **Trnuljčica**. Naslikala Marlenka Stupica, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2000 (Ljubljana: Mladinska knjiga).  
Izdano v zbirki Cicibanov vrtiljak.
472. **Trnuljčica, Sneguljčica** [Zvočni posnetek]. Maribor: Založba Obzorja, 2000.  
Leto izdaje je prevzeto po katalogu.
473. **Trnuljčica** [Zvočni posnetek]. Zasedba vlog Boris Kralj idr., dramatizacija Vilma Štritof, režija Irena Glonar, glasbena oprema Larisa Vrhunc, ilustracija na ovitku Marlenka Stupica. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2000.  
Izšlo v zbirki Cicibanov vrtiljak.
474. **Volk in sedem kozličkov**. Besedilo Gisela Fischer, ilustracije Linda Birkinshaw, prevod Tina Vizjak. Ljubljana: Egmont, 2000 (tiskano v Nemčiji).  
Leto izdaje je prevzeto iz kataloga.
475. **Zvezdni tolarji**. Naslikala Marlenka Stupica, prevedla Polonca Kovač. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2000 (Maribor: Ma-tisk).  
Izdano v zbirki Velike slikanice.

## 2001

476. **Janko in Metka**. Prevod Ksenija C. Cankar, ilustracije Carlos Busquets, uredila Lidija Šare. Novo mesto: Šare in družbeniki, Marjan knjiga, 2001.  
Izdano v zbirki 12 zlatih pravljic.



477. **Janko in Metka**. Prevod Jasna Šček. Ljubljana: Grahovac & Co., 2001 (natisnjeno v Italiji).  
Izdano v zbirki Simpatija (10).
478. **Mizica pogrni se** [Zvočni posnetek]. Dramatizacija Meta Rojc, režija in ton Meta Rojc, glasbena oprema Marko Stopar. Ljubljana: Helidon; Maribor: Obzorja, 2001.  
Leto izdaje je povzeto po katalogu. Sicer ta navaja izdajo tako na zgoščenki kot na zvočni kaseti (sicer enakimi oz. zelo podobnimi bibliografskimi informacijami).
479. **Najlepše pravljice za lahko noč** [Zvočni posnetek]. Trzin: Megaton Records, 2001 (Češka: GZ).  
Leto izdaje je prevzeto iz kataloga. Gre za zgoščenko, ki vsebuje pravljice različnih avtorjev, med njimi pa najdemo tudi Grimmove *Rdeča kapica*; *Sneguljčica*; *Janko in Metka*; *Pikapokec*; *Pepelka*; *Trnuljčica in Volk in sedem kozličkov*.
480. **Palček**. Ilustracije Carlos Busquets; prevod Ksenija C. Cankar. Novo mesto: Šare in družbeniki, Marjan knjiga, 2001.  
Izdano v zbirki 12 zlatih pravljic, leto izida je prevzeto iz kataloga.
481. **Pepelka**. Ilustracije Carlos Busquets, prevod Ksenija C. Cankar. Novo mesto: Šare in družbeniki, Marjan knjiga, 2001.  
Izdano v zbirki 12 zlatih pravljic, leto izida je prevzeto iz kataloga.
482. **Rdeča kapica**. Ilustracije Carlos Busquets, prevod Ksenija C. Cankar. Novo mesto: Šare in družbeniki, Marjan knjiga, 2001.  
Izdano v zbirki 12 zlatih pravljic, leto izida je prevzeto iz kataloga.
483. **Ribič in njegova žena: radijska igra za otroke po motivih istoimenske pravljice bratov Grimm**. Mojca Križnar. Ljubljana: Radio Slovenija, Uredništvo igranega programa, 2001.  
Leto izdaje je prevzeto po katalogu. Gre za zapis radijske igre v avtorstvu Mojce Križnar.
484. **Sneguljčica in sedem palčkov**. Prevod Ksenija C. Cankar, ilustracije Carlos Busquets, uredila Lidija Šare. Novo mesto: Šare in družbeniki, Marjan knjiga, 2001.  
Izdano v zbirki 12 zlatih pravljic
485. **Sneguljčica in sedem palčkov**. Prevod Jasna Šček. Ljubljana: Grahovac & Co., 2001 (natisnjeno v Italiji).  
Izdano v zbirki Simpatija (6).

## 2002

486. **Mizica, pogrni se** [Zvočni posnetek], **Oglje, bobek in slamica**. Priredba Marija Lužnik, priredba Jana Osojnik. Ljubljana: Nika records, 2002.  
V katalogu je med naslovoma enačaj, vendar gre za različni pravljici. V istem letu je založba Nika izdala tudi zgoščenko s to vsebino, kjer v naslovu ni enačaja med pravljicama.
487. **Rdeča kapica**. Naslikala Marlenka Stupica, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2002 (Maribor: Ma-tisk). 8. natis  
Izdano v zbirki Cicibanov vrtljak in Velike slikanice. Sledi 7. natisu iz leta 1990 (glej št. 362).
488. **Rdeča kapica** [Zvočni posnetek]. Režija Irena Glonar. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2002.  
Izdano v zbirki Cicibanov vrtljak.
489. **Rdeča kapica**. Grimmovo pravljico priredila in ilustrirala Rotraut Susanne Berner, prevedla Polonca Kovač. Ciciban, 2002, št. 7, str. 22–25.

## 2003

490. **Najlepše klasične pravljice**. Izbrala in priredila Snežana Pejaković, prevedel Slavko Pregelj. Ljubljana: Karantanija, 2003 (natisnjeno na Slovaškem).  
Naslovna stran prevajalca navaja le z inicialkami, v CIP zapisu najdemo ime in priimek. Gre za zbirko različnih pravljic Andersena, Grimma in Perraulta. Grimmove so naslednje: *Rdeča kapica*, str. 8–15;



*Špicparkeljč*, str. 16–28; *Bremenski muzikanti*, str. 29–41; *Žabji kralj*, str. 42–58; *Janko in Metka*, str. 70–83; *Zlatolaska*, str. 84–101; *Mizica, pogrni sel*, str. 139–158; *Bratec in sestrica*, str. 159–179; *Pogumni krojaček*, str. 180–197; *Palček*, str. 212–227; *Sneguljčica in sedem palčkov*, str. 228–239

491. **Rdeča kapica**. Priredba Stefania Molinari, prevod Nevenka Žagar, ilustracije Claudio Cemuschi in Maria De Fillippo. V Ljubljani: Karantanija, 2003.
492. **Sneguljčica**. Prevedel Fran Albreht. Slovensko mladinsko gledališče: sezona 2002/2003, str. 2–7.
493. **Sneguljčica**. Priredba Stefania Molinari, prevod Nevenka Žagar, ilustracije Claudio Cemuschi in Maria De Fillippo. V Ljubljani: Karantanija, 2003.
494. **Volk in sedem kozličkov**. Ilustrirala Maša Kozjek, prevedla Polonca Kovač. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2003 (Maribor: Ma-tisk).  
Izdano v zbirki Najlepše pravljice in zbirki Velike slikanice.
495. **Volk in sedem kozličkov** [Zvočni posnetek]. Dramatizacija in režija Irena Glonar, prevod Polonca Kovač, glasbena oprema Larisa Vrhunc. Ljubljana: Mladinska knjiga Založba, 2003.  
Izdano v zbirki Najlepše pravljice. V istem letu katalog navaja izdajo na zgoščeni in zvočni kaseti.

## 2004

496. **Doktor Vseznalec**. Ilustriral Marjan Manček, prevedel Fran Albreht. *Kecek: literarna revija za učence osnovnih šol*, 2004, let. 14, št. 2, str. 10–11.
497. **Skrinjica Grimmovih pravljic**. Besedilo Christine Rettl, prevodi iz nemščine v slovenščino Sonja Wakounig, ilustracije Astrid Schwarz in Branka Schwarz. Celovec: Mohorjeva, 2004.  
Branka Schwarz je kot ilustratorica sodelovala pri pravljici *Teta Zima*. Pri drugih je bila to Astrid Schwarz. Vsebina: 1. *Teta Zima*, str. 6–10; 2. *Pogumni krojaček*, str. 11–17; 3. *Snežica in Rožica*, str. 18–24; 4. *Volk in sedem kozličkov*, str. 25–31; 5. *Obuti maček*, str. 32–38; 6. *Mizica, pogrni sel*, str. 39–45; 7. *Rdeča kapica*, str. 46–52; 8. *Trnuljčica*, str. 53–59; 9. *Motovilka*, str. 60–66; 10. *Žabji kralj*, str. 67–72; 11. *Pepelka*, str. 73–79.
498. **Žabji kralj in zvesti Henrik**. Ilustrirala Andreja Peklarič. Ljubljana: Prešernova družba, 2004 (Ljubljana: Delo).  
Izdano v Koledarski zbirki. Prevajalec ni naveden nikjer.
499. **Železni Janez**. Divji moški: knjiga o moških. Robert Bly, prevod Vera Čertalič. Nova Gorica: Eno, 2004 (Ljubljana: Matformat).

## 2005

500. **Najlepše klasične pravljice**. Izbrala in priredila Snežana Pejaković, prevedel Slavko Pregelj. Ljubljana: Karantanija, 2005 (tiskano na Slovaškem).  
Gre za identično izdajo kot so Najlepše klasične pravljice iz 2003 (glej št. 490). V razliki do slednje ta iz 2005 niti v CIP ne navaja polnega imena prevajalca, vendar lahko iz predhodne sklepamo, da gre za Slavka Pregelja. Gre za zbirko različnih pravljic Andersena, Grimma in Perraulta. Grimmove so naslednje: *Rdeča kapica*, str. 8–15; *Špicparkeljč*, str. 16–28; *Bremenski muzikanti*, str. 29–41; *Žabji kralj*, str. 42–58; *Janko in Metka*, str. 70–83; *Zlatolaska*, str. 84–101; *Mizica, pogrni sel*, str. 139–158; *Bratec in sestrica*, str. 159–179; *Pogumni krojaček*, str. 180–197; *Palček*, str. 212–227; *Sneguljčica in sedem palčkov*, str. 228–239
501. **Pepelka** [Zvočni posnetek]. Priredba Gordana Kunaver, glasba Borut Lesjak, snemalka Metka Rojc, ilustracije in oblikovanje Zlatko Drčar, režija Grega Tozon. Ljubljana: Racman, 2005.
502. **Sneguljčica**. Pripoveduje Anna Niedźwiecka, prevedla Jana Unuk. Zagreb: Egmont, 2005 (Hrvaška: AKD).  
Gre za posebno izdajo za Dnevnik. Izšlo v zbirki Disneyjeva klasika (2).



503. **Volk in sedem kozličkov.** Ilustrirala Maša Kozjek, prevedla Polonca Kovač. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2005 (Maribor: Ma-tisk). 1. ponatis.  
Izdano v zbirkah Velike slikanice in Najlepše pravljice. Gre za ponatis izdaje iz 2003 (glej št. 494).

## 2006

504. **Pravljice velikih pravljicarjev.** Prevod Ana Marija Toman, ilustracije Julie Faulques. Ljubljana, Otroška knjiga OKA, 2006.

Tu brata Grimm sicer nista eksplicitno omenjena. Vsebuje Grimmove: 1. *Rdeča kapica*, str. 3–5; 2. *Trnuljčica*, str. 6–10; 3. *Sneguljčica*, str. 11–20; 4. *Pepelka*, str. 21–29 in *Andersenovo Kraljično na zrnju graha* (str. 30–31).

505. **Pepelka.** Ilustrirala Alenka Sottler, prevedla Polonca Kovač. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2006 (Maribor: Ma-tisk).

Izdano v zbirkah Velike slikanice in Najlepše pravljice.

506. **Pepelka** [Zvočni posnetek]. **Snežica in Rožica.** Dramatizacija in režija Irena Glonar, glasbena oprema Larisa Vrhunc. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2006.

507. **Pravljice.** Iz nemščine prevedla Polonca Kovač, ilustrirala Jelka Godec Schmidt, izbral, uredil in spremno besedo napisal Andrej Ilc. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2006 (Ljubljana: Delo).

Gre za izbor pravljic, ki je izšel v zbirki Veliki pravljicarji. Izdaja je enaka tisti iz 1999 (glej št. 455) Vsebuje tudi spremno besedo Andreja Ilca, Nekoč sta živela dva brata ... na str. 321–329. Vsebina: 1. *Žabji kralj ali Železni Henrik*, str. 5–10; 2. *O fantu, ki je šel po svetu strah iskat*, str. 11–20; 3. *Dvanajst bratov*, str. 21–27; 4. *Volk in sedem kozličkov*, str. 28–30; 5. *Bratec in sestrica*, str. 31–36; 6. *Janko in Metka*, str. 37–46; 7. *O ribiču in njegovi ženi*, str. 47–55; 8. *Bela kača*, str. 56–59; 9. *Slamica, ogelček in bobek*, str. 60–61; 10. *Pepelka*, str. 62–71; 11. *Gospa Pehtra*, str. 72–74; 12. *Sedem krokarjev*, str. 75–77; 13. *Rdeča kapica*, str. 78–83; 14. *Bremenski mestni godci*, str. 84–87; 15. *Motovilka*, str. 88–91; 16. *Pogumni krojaček*, str. 92–101; 17. *Vrag s tremi zlatimi lasmi*, str. 102–108; 18. *Mizica, pogrni se*, str. 109–121; 19. *Palček*, str. 122–127; 20. *Škrateljčica*, str. 128–129; 21. *Palčkovo popotovanje*, str. 130–134; 22. *Obuti maček*, str. 135–141; 23. *Stari sultan*, str. 142–144; 24. *Trnuljčica*, str. 145–150; 25. *Najdiptiček*, str. 151–153; 26. *Kralj Drozgohrad*, str. 154–159; 27. *Sneguljčica*, str. 160–171; 28. *Zlata ptica*, str. 172–179; 29. *Špičparkelj*, str. 180–185; 30. *Mirko in Katrca*, str. 186–192; 31. *Zlata goska*, str. 193–198; 32. *Kosmatinka*, str. 199–204; 33. *Prebrisana Lenčka*, str. 205–207; 34. *Presrečni Anže*, str. 208–213; 35. *Štirje bratje izvedenci*, str. 214–220; 36. *Prebrisano kmečko dekle*, str. 221–224; 37. *Doktor Vseved*, str. 225–227; 38. *Siromašni mlinarček in mucka*, str. 228–233; 39. *Pametni ljudje*, str. 234–237; 40. *Duh iz steklenice*, str. 238–242; 41. *Železni Janez*, str. 243–253; 42. *Janček Ježek*, str. 254–258; 43. *Popotnika*, str. 259–270 (prevod verzov Fran Albreht); 44. *Šesterica obide svet*, str. 270–276; 45. *Živa voda*, str. 278–283; 46. *Sladka kaša*, str. 284; 47. *Lažniva pravljica*, str. 285; 48. *Železna peč*, str. 286–293; 49. *Zajec in jež*, str. 294–297; 50. *Zvezdni tolarji*, str. 298; 51. *Snežica in Rožica*, str. 301–307; 52. *Gosja pastirica pri studentu*, str. 308–318; 53. *Zlati ključek*, str. 319.

508. **Pravljice v romskem in slovenskem jeziku** [Zvočni posnetek] = **Paramistja andi Romani te andi Gažikani čhib.** Glasbena podloga Brizani, producent Jožek Horvat Muc. Murska Sobota: Romani Union, 2006.

Gre za izdajo pravljic v zvočnem zapisu, kjer se pravljice pojavijo v obeh navedenih jezikih. Vsebuje tudi Grimmovi: *U Janko te i Metka* - Janko in Metka in *I djiveskri te u ifra tikhure* – Sneguljčica.

509. **Rdeča kapica.** Besedilo Andrej Lovko, ilustracije Baraldi. Ljubljana: Boren, 2006.

Katalog navaja informacijo, da je Andrej Lovko psevdonim.

510. **Sneguljčica.** Besedilo Andrej Lovko, ilustracije Baraldi. Ljubljana: Boren, 2006.

Katalog navaja informacijo, da je Andrej Lovko psevdonim.



511. **Žabji kralj**. Besedilo priredil Marko Simčič, ilustracije Daša Simčič. Ljubljana: Sila oglaševanje d.o.o., 2006.
512. **Mizica, pogrni se!**. Besedilo priredil Marko Simčič, ilustracije Davor Grgičević. Ljubljana: Sila oglaševanje d.o.o., 2006.

## 2007

513. **Grimmove pravljice**. Ilustracije Delia Ciccarelli, prevod Jana Unuk. Ljubljana: Grahovac & Co., 2007 (natisnjeno na Kitajskem).  
Zbirka je prevod italijanske *Le fiabe dei fratelli Grimm*. Pred naslovno stranjo vsebuje krajši zapis o avtorjih in o pravljici (brez avtorja). Vsebina: 1. *Volk in sedem kozličkov*, str. 9–15; 2. *Motovilka*, str. 17–25; 3. *Janko in Metka*, str. 27–43; 4. *Sneguljčica*, str. 45–61; 5. *Palček*, str. 63–73; 6. *Sladka kaša*, str. 75–81; 7. *Bremenski godci*, str. 83–90; 8. *Trije možički v gozdu*, str. 93–99.
514. **Radi jih poslušamo** [Zvočni posnetek]: **pravljice, pesmice in zgodbe za otroke**. Ljubljana: Mladinska knjiga: Reader's Digest, 2007.  
Gre za zbirko 5 zgoščenk, med katerimi najdemo tudi Grimmove *Pepelka*, *Snežica in Rožica* (CD2) in *Trnuljčica*, *Rdeča kapica* (CD3). Za dramatizacijo in režijo na teh zgoščenkah je poskrbela Irena Glonar.
515. **Sneguljčica**. Ilustriral Quentin Gréban, prevedla Maja Lihtenvalner. Tržič: Učila International, 2007 (natisnjeno v Belgiji).
516. **Volk in sedem kozličkov** [Zvočni posnetek] = **Ruv i sedam kozice**. Prevod, priredba Bogdan Miklič, glasba Zveza Romov Slovenije, bere Bogdan Miklič. Novo mesto: Romsko društvo, 2007 (Novo mesto: Tonski studio Iris).  
V katalogu je v opombi informacija: Posneto na regionalni radijski postaji Studia D v Novem mestu, aprila 2007; podatki o odgovornosti pridobljeni v telefonskem pogovoru z g. Bogdanom Mikličem.
517. **Volk in sedem kozličkov = Ruv i sedam kozice**. Prevod, priredba Bogdan Miklič. Celovec: Mohorjeva, 2007 (Celovec: Mohorjeva družba).  
Vsebuje vzporedno slovensko besedilo in romski prevod.

## 2008

518. **Babica pripoveduje dobre stare pravljice** [Zvočni posnetek]. Izbral in po klasičnih predlogah prevedel, priredil in dramatiziral Tomo Kočar, režija Bojana Vajt, glasba Franci Rainer, Rudi Pančur (*Mizica, pogrni se*), ilustracije Zoran Smiljanič. Kranj: Panika Records, 2008.  
Na zgoščenki najdemo tudi Grimmovi: *Rdeča kapica* in *Mizica, pogrni se!*
519. **Babica pripoveduje dobre stare pravljice** [Zvočni posnetek]. Izbral in po klasičnih predlogah prevedel, priredil in dramatiziral Tomo Kočar, režija Bojana Vajt, ilustracije Zoran Smiljanič. Kranj: Panika Records, 2008.  
Na zgoščenki najdemo: *Sneguljčica*, *Špicparkelj*, *Bremenski mestni godci* in *Volk in sedem kozličkov*.
520. **Naša četita koraka** [Zvočni posnetek]: **pravljice in pesmice za vse čase**. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2008.  
Gre za zbirko 4 zgoščenk, med katerimi najdemo tudi Grimmovi: *Volk in sedem kozličkov*: *Janko in Metka* (CD1).
521. **Trnuljčica** [Zvočni posnetek]: **pravljica**. Režija, ton in montaža Metka Rojc, dramatizacija Irena Babič, urednik Boris Bele, oblikovanje in ilustracija ovitka Maja Črepinšek. Maribor: ZOM; Ljubljana: Helidon, 2008.  
Delo nosi tudi drugi naslov: *Pravljica o princeski Trnuljčici in zakletem gradu*. V katalogu v opombi izvemmo tudi: CD je bil izdan kot priloga revije za otroke *Pikapolonica*.



## 2009

522. **Babica pripoveduje dobre stare pravljice** [Zvočni posnetek]. Izbral in po klasičnih predlogah prevedel, priredil in dramatisiral Tomo Kočar, režija Bojana Vajt, avtor glasbe Nino de Gleria in Franci Rainer. Kranj: Panika Records, 2009.  
Na zgoščenki najdemo tudi Grimmovi: *Trnuljčica* in *Pogumni krojaček*.
523. **Grimmove pravljice v stripu**. Rotraut Susanne Berner, prevedla Polonca Kovač. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2009 (natisnjeno v Italiji).  
Izdano v zbirki Velike slikanice. Delo nima oštevilčenih strani. Vsebina: *Žabji kralj*, *Gospa Pehta*, *Palček*, *Motovilka*, *Jorinda in Joringel*, *Presrečni Anže*, *Janček Ježek* in *Rdeča kapica*.
524. **Janko in Metka in druge pravljice**. Prevedla Polonca Kovač, ilustrirala Jelka Godec Schmidt. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2009 (Ljubljana: Korotan).  
Izdano v zbirki Najlepše Andersenove in Grimmove pravljice. V knjigi preberemo: Prvič izšlo leta 1999 v Jacob in Wilhelm Grimm: *Pravljice* (zbirka Veliki pravljničarji) (glej št. 455). Vsebina: 1. *Janko in Metka*, str. 5–17; 2. *Žabji kralj ali Železni Henrik*, str. 18–24; 3. *Pepelka*, str. 25–36; 4. *Rdeča kapica*, str. 37–43; 5. *Trnuljčica*, str. 44–49; 6. *Sneguljčica*, str. 50–64; 7. *Obuti maček*, str. 65–73.
525. **Mizica, pogrni se in druge pravljice**. Prevedla Polonca Kovač, ilustrirala Jelka Godec Schmidt. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2009 (Ljubljana: Korotan).  
Izdano v zbirki Najlepše Andersenove in Grimmove pravljice. V knjigi preberemo: Prvič izšlo leta 1999 v Jacob in Wilhelm Grimm: *Pravljice* (zbirka Veliki pravljničarji) (glej št. 455). Vsebina: 1. *Mizica, pogrni se*, str. 5–21; 2. *Zlata goska*, str. 22–29; 3. *Pogumni krojaček*, str. 30–43; 4. *Dvanajst bratov*, str. 44–53; 5. *Gosja pastirica pri studentu*, str. 54–69; 6. *Zvezdni tolarji*, str. 70–72.
526. **Sneguljčica**. Na podlagi pravljice bratov Grimm iz l. 1812 in Disneyjeve risanke iz l. 1937, pripoveduje Anna Niedźwiecka, prevedla Jana Unuk. Zagreb: Egmont, 2009 (Hrvaška: AKD).  
Izšlo v zbirki Disneyjeva klasika (2). Posebna izdaja za Dnevnik. Primerjaj tudi izdajo iz 2005 (glej št. 502).
527. **Sneguljčica** [Zvočni posnetek]: **pravljica**. Režija Metka Rojc, glasbene priredbe Borut Lesjak, glasbena oprema Ivo Meša. Ljubljana: Racman, 2009.  
V katalogu v opombi izvem: CD je bil izdan kot priloga revije za otroke *Pikapolonica*.
528. **Volk in sedem kozličkov**. Ilustrirala Maša Kozjek, prevedla Polonca Kovač. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2009 (Ljubljana: Korotan). 3. izdaja z dodanim video posnetkom.  
Izdano v zbirkah Velike slikanice in Najlepše pravljice. Kot priloga je dodan video posnetek (DVD) *Volk in sedem kozličkov* z glasbo Gorana Završnika v režiji Nataše Bivic. Sledi izdaji iz leta 2003 (glej št. 494) oz. ponatisu iz leta 2005 (glej št. 503).

## 2010

529. **Drevo pravljic: pravljice in pesmi s podobami Marlenke Stupica**. Izbrali in uredili Andrej Ilc, Pavle Učakar in Irena Matko Lukan, prevedli Fran Albreht idr. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2010 (Kranj: Gorenjski tisk).  
Izdano v zbirki Sončnica. V istem letu, 2010, je izdan tudi dotis. Vključuje Uvodno besedo Judite Krivec Dragan (str. 9–16), spremni besedi Milčka Komelja (str. 359–371) in o Marlenki Stupica (str. 379) ter Bibliografijo ilustriranih knjig Marlenke Stupica Petre Koršič (str. 380–390). Vsebuje tudi Grimmove: *Rdeča kapica* (str. 87–105, prevod Polonca Kovač), *Trnuljčica* (str. 107–121, prevod Fran Albreht), *Sneguljčica* (str. 123–147, prevod Fran Albreht) in *Zvezdni tolarji* (str. 343–357, prevod Polonca Kovač).
530. **Rdeča kapica. Janko in Metka** [Zvočni posnetek]. Prevod in dramatisacija, režija Jože Vozny. Maribor: Obzorja; Ljubljana: Helidon, 2010.



## 2011

531. **Janko in Metka.** Ilustrirala Kamila Volčanšek, prevedla Polonca Kovač. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2011 (Ljubljana: Korotan). 4. natis.  
Izdano v zbirki Velike slikanice.
532. **Najlepše pravljice.** Ilustracije Adolf Born, prevedla Alojzij Bolhar in Katja Bizjak. Predvor: Narava, 2011 (natisnjeno na Poljskem).  
Vsebina: 1. *Volk in sedem kozličkov*, str. 11–18; 2. *Tri predice*, str. 21–26; 3. *Janko in Metka*, str. 28–42; 4. *O ribiču in njegovi ženi*, str. 44–60; 5. *Pepelka*, str. 62–74; 6. *Sedem krokarjev*, str. 76–82; 7. *Rdeča kapica*, str. 84–92; 8. *Bremenski mestni muzikantje*, str. 94–102; 9. *Palček*, str. 104–114; 10. *Trnuljčica*, str. 116–124; 11. *Sneguljčica*, str. 126–140; 12. *Bistroumna kmetova hči*, str. 142–150; 13. *Škratek Smuk*, str. 152–157; 14. *Žabji kralj in Železni Henrik*, str. 160–166; 15. *Žena Snežna*, str. 168–174; 16. *Janezek ima srečo*, str. 176–184; 17. *Kraljiček in medved*, str. 186–191.
533. **Rdeča kapica.** Naslikala Marlenka Stupica, prevedel Fran Albreht. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2011 (Ljubljana: Korotan). 9. natis.  
Izdano v zbirki Velike slikanice. Sledi 8. natisu iz leta 2002 (glej št. 487).
534. **Volk in sedem kozličkov.** Ilustrirala Maša Kozjek, prevedla Polonca Kovač. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2011 (Subotica: Rotografika).  
Izdano v zbirki Zakladi otroštva.
535. **Volk in sedem kozličkov.** Ilustracije Carlos Busquets, prevedla Mojca Mihelič. Ljubljana: Grahovac, 2011.  
Izdano v zbirki Zbirka Večne pravljice (2).
536. **Bratec in sestrica.** Ilustracije Carlos Busquets, prevedla Mojca Mihelič. Ljubljana: Grahovac, 2011.  
Izdano v zbirki Zbirka Večne pravljice (3).
537. **Gosja pastirica.** Ilustracije Carlos Busquets, prevedla Mojca Mihelič. Ljubljana: Grahovac, 2011.  
Izdano v zbirki Zbirka Večne pravljice (8).
538. **Gospa Zima.** ilustracije Carlos Busquets, prevedla Mojca Mihelič. Ljubljana: Grahovac, 2011.  
Izdano v zbirki Zbirka Večne pravljice (12).
539. **Pogumni krojaček.** Ilustracije Carlos Busquets, prevedla Mojca Mihelič. Ljubljana: Grahovac, 2011.  
Izdano v zbirki Zbirka Večne pravljice (14).
540. **Hamelinski piskač.** Ilustracije Carlos Busquets, prevedla Mojca Mihelič. Ljubljana: Grahovac, 2011.  
Izdano v zbirki Zbirka Večne pravljice (15).
541. **Bremenski mestni godci.** Ilustracije Carlos Busquets, prevedla Mojca Mihelič. Ljubljana: Grahovac, 2011.  
Izdano v zbirki Zbirka Večne pravljice (17).
542. **Škrateljci.** Ilustracije Carlos Busquets, prevedla Mojca Mihelič. Ljubljana: Grahovac, 2011.  
Izdano v zbirki Zbirka Večne pravljice (18).
543. **Snežica in Rožica.** Ilustracije Carlos Busquets, prevedla Mojca Mihelič. Ljubljana: Grahovac, 2011.  
Izdano v zbirki Zbirka Večne pravljice (20).
544. **Palček.** Ilustracije Carlos Busquets, prevedla Mojca Mihelič. Ljubljana: Grahovac, 2011.  
Izdano v zbirki Zbirka Večne pravljice (21).
545. **Sneguljčica in sedem palčkov.** Ilustracije Carlos Busquets, prevedla Mojca Mihelič. Ljubljana: Grahovac, 2011.  
Izdano v zbirki Zbirka Večne pravljice (23).



546. **Janko in Metka.** Ilustracije Carlos Busquets, prevedla Mojca Mihelič. Ljubljana: Grahovac, 2011.  
Izdano v zbirki Zbirka Večne pravljice (25).
547. **Najlepše pravljice.** Izbral in spremne opombe napisal Andrej Ilc, napisali, prevedli in priredili Fran Albreht idr., ilustrirali Suzi Bricelj idr. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2011.  
Gre za zbirko različnih pravljic različnih avtorjev. Vsebuje tudi Grimmove: *Sneguljčica* (str. 13–34); *Žabji kralj ali Železni Henrik* (str. 63–70); *Trnuljčica* (str. 71–77); *Bremenski mestni godci* (str. 164–171); *Špicparkelj* (str. 172–177); *Mizica, pogrni se!* (str. 196–212); *Oslíček* (str. 213–221); *Pepelka* (str. 222–238); *Obuti maček* (str. 260–273); *Janko in Metka* (str. 298–310); *Rdeča kapica* (str. 328–337) in *Volk in sedem kozličkov* (str. 338–343).

## 2012

548. **Pepelka.** Sežana: Kosovelov dom, 2012 (Sežana: Kosovelov dom).  
V Cobissu je opomba: Ilustracije v publikaciji so rezultat likovne delavnice Kosovelovi otroci 2012.
549. **Volk in sedem kozličkov.** Ilustrirala Maša Kozjek, prevedla Polonca Kovač. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2012. 1. izdaja, 1. ponatis.  
Izšlo v zbirki Zakladi otroštva.
550. **Zlate Grimmove pravljice.** Ilustrirala Jelka Godec Schmidt, prevedla in uvodno besedo napisala Polonca Kovač, izbral, uredil in spremno besedo napisal Andrej Ilc. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2012.  
Izdano v zbirki Veliki pravljničarji. Gre za jubilejno izdajo ob 200-letnici Grimmovih pravljic. Vsebuje prispevek prevajalke Polonce Kovač »Grimmove pravljice tukaj in zdaj« (str. 9–10), prispevek urednika Andreja Ilca »Nekoč sta živela dva brata ...« (str. 335–343) in prispevek »O ilustracijah in ilustratoriki« (str. 344). Vsebina: 1. *Žabji kralj ali železni Henrik*, str. 13–17; 2. *O fantu, ki je šel po svetu strahu iskat*, str. 18–28; 3. *Dvanajst bratov*, str. 29–35; 4. *Volk in sedem kozličkov*, str. 36–39; 5. *Bratec in sestrica*, str. 40–46; 6. *Janko in Metka*, str. 47–55; 7. *O ribiču in njegovi ženi*, str. 56–65; 8. *Bela kača*, str. 66–69; 9. *Slamica, ogeljček in bobek*, str. 70–72; 10. *Pepelka*, str. 73–81; 11. *Gospa Pehtra*, str. 82–86; 12. *Sedem krokarjev*, str. 87–90; 13. *Rdeča kapica*, str. 91–95; 14. *Bremenski mestni godci*, str. 96–100; 15. *Motovilka*, str. 101–105; 16. *Pogumni krojaček*, str. 106–114; 17. *Vrag s tremi zlatimi lasmi*, str. 115–122; 18. *Mizica, pogrni se!*, str. 123–135; 19. *Palček*, str. 136–143; 20. *Škrateljčka*, str. 144–145; 21. *Palčkovo popotovanje*, str. 146–150; 22. *Obuti maček*, str. 151–156; 23. *Stari Sultan*, str. 157–159; 24. *Trnuljčica*, str. 160–164; 25. *Najdiptiček*, str. 165–167; 26. *Kralj Drozgohrad*, str. 168–174; 27. *Sneguljčica*, str. 175–186; 28. *Zlata ptica*, str. 187–195; 29. *Špicparkelj*, str. 196–200; 30. *Mirko in Katrca*, str. 201–208; 31. *Zlata goska*, str. 209–213; 32. *Kosmatinka*, str. 214–220; 33. *Prebrisana Lenčka*, str. 221–223; 34. *Presrečni Anže*, str. 224–230; 35. *Štirje bratje izvedenci*, str. 231–235; 36. *Prebrisano kmečko dekle*, str. 236–239; 37. *Doktor Vseved*, str. 240–242; 38. *Siromašni mlinarček in mucka*, str. 243–247; 39. *Pametni ljudje*, str. 248–251; 40. *Duh iz steklenice*, str. 252–257; 41. *Železni Janez*, str. 258–267; 42. *Janček Ježek*, str. 268–273; 43. *Popotnika*, str. 274–284; 44. *Šesterica obide svet*, str. 285–291; 45. *Živa voda*, str. 292–297; 46. *Sladka kaša*, str. 298; 47. *Lažniva pravljica*, str. 300; 48. *Zajec in jež*, str. 301–304; 49. *Železna peč*, str. 305–311; 50. *Zvezdni tolarji*, str. 313; 51. *Snežica in Rožica*, str. 314–321; 52. *Gosja pastirica pri studencu*, str. 322–332; 53. *Zlati ključek*, str. 333.

Sledita še dve enoti gradiva, za kateri je bilo mogoče najti zapis, vendar je ta zelo pomanjkljiv, tudi brez točne letnice izdaje:

551. **Palček Tom.** 19??.

552. **Pepelka.** Ljubljana: L. Schwentner.

Na publikaciji ni ne podatka o prevajalcu, kot tudi ne o letu izdaje.



## KAZALO OSEB

Kazalo oseb vključuje vse prevajalce, prireditelje, ilustratorje, režiserje, igralce in preostale osebe, ki so navedene v bibliografiji. Številka ob imenu ustreza številki bibliografske enote.

- Adamič, Karmen 405  
Adamič, Peter 62  
Albreht, Fran 46–47, 54–55, 61, 66, 70, 73, 80–82, 85–88, 91, 97, 100, 102–103, 109, 114, 126, 133–142, 165, 169, 171, 177, 223–224, 228–232, 234–235, 248–250, 254, 256, 261–262, 276–278, 280, 282–283, 307, 309–310, 322, 324, 337, 340, 361–362, 369, 390, 419, 450, 455, 465, 467, 471, 487, 492, 496, 507, 529, 533, 547  
Albreht, Janez 399  
Albreht, Vera 107  
Augenstin, Erin 430  
Avbelj, Jožica 375  
Ažman, Tatjana 418  
Babič, Irena 404, 447, 521  
Bambič, Milko 37, 42  
Baraldi 395, 400, 509–510  
Behrends, Alja 200  
Bele, Boris 521  
Benvenuti 309  
Berner, Rotraut Susanne 489, 523  
Bevc, Cveto 426  
Bevk, France 25, 274  
Bibič, Polde 162, 388  
Birkinshaw, Linda 456, 458, 461, 463–464, 466, 474  
Bitenc, Marko 325  
Bizjak, Katja 532  
Black, Fiona 408, 432  
Bly, Robert 499  
Boada, Francesco 415  
Bolhar, Alojzij 37, 42, 44, 57–58, 532  
Bonisegna, Stanislava 399  
Born, Adolf 532  
Brenk, Kristina 70, 221  
Brizani 508  
Busquets, Carlos 422, 424–425, 427, 431, 435, 439–441, 445, 476, 480–482, 484, 534–546  
Cankar, Ksenija C. 435, 439–441, 445, 476, 480–482, 484  
Car, Matjaž 298, 371  
Celestina, Robert 434, 438  
Cemuschi, Claudio 491, 493  
Cicarelli, Delia 513  
Cilenšek, Milan 335, 342, 365  
Ciuha, Jože 46  
Cooley, Gary 417  
Čare, Peter 162, 388  
Čertalič, Vera 499  
Čoh, Zvone 451–452  
Črepinšek, Maja 521  
Drčar, Zlatko 359, 501  
Drolc, Štefka 162, 388  
Drolc, Veronika 299, 372, 378  
Estrada, Pau 415  
Faulques, Julie 504  
Felix, Monique 391  
Fillippo, Maria De 491, 493  
Fischer, Gisela 456, 458, 461, 463–464, 466, 474  
Francke 17  
G&J 359  
Garmendia, Carmelo 364  
Gaspari, Maksim 33  
Gatnik, Kostja 240  
Glavan, Alenka 147, 154, 156  
Gleria, Nino de 522  
Glonar, Irena 382, 384–387, 392, 420, 433, 436, 443, 460, 468, 473, 488, 495, 506, 514  
Godec Schmidt, Jelka 455, 507, 524–525, 550  
Golija, Bojan 51  
Gošnik Godec, Ančka 221  
Gréban, Quentin 515  
Greenway, Jennifer 417, 428, 430  
Grgičevič, Davor 512  
Heincke-Grube, Regina 170  
Hidžikata, Šigemi 147  
Höcker, Kirsten 407  
Hočevar, Janez 379  
Horvat Muc, Jožek 508  
Howe, John 398  
Hribar, Zvone 298  
Hudales, Oskar 53  
Hvale, J. 325  
Ilc, Andrej 455, 507, 529, 547, 550



- Ilich, Iztok 408  
Iveljič, Nada 297, 335, 342, 365  
Izava, Tadasu 147  
Jan, Aleš 162, 357, 374, 378, 388  
Jankovič, Saša 422, 424–425, 427, 431  
Jarc, Nadja 325  
Jemec Božič, Marjanca 200, 462  
Jež, Jakob 89, 95, 101, 106, 157, 163, 185–186,  
Jovič, Čedomir 168  
Juh, Polona 386, 404  
Junaković, Svjetlan 419, 421, 423, 437, 442  
Jurečič, Tone 325  
Jurkić, Mirko 49–50, 72, 78, 84  
Kalmarevič, Dragan 56 (Kalamerić, Dragan 69)  
Kert-Wakounig, Sonja (tudi Sonja Wakounig)  
444, 497  
Kirin, Vladimir 48–50, 64, 71–72, 77–78, 84  
Klabus, Vital 113  
Klun, Dušan 312  
Kočar, Tomo 518–519, 522  
Koder, Urban 273, 357, 363, 374, 378  
Komelj, Milček 529  
Kopčavar Guček, Nena 369  
Kordeš, G. 419  
Koršič, Petra 529  
Kos, Božo 302  
Kosmač, Rudi 201  
Košir, Katjuša 325  
Košuta, Miran 352  
Košuta, Miroslav 403, 410  
Kovač, Polonca 377, 380–381, 389, 409, 420–  
421, 423, 437, 442, 446, 451–452, 455, 462,  
475, 489, 494–495, 503, 505, 507, 523–525,  
528–529, 531, 534, 549–550  
Kovačič, Irena 417  
Kozjek, Maša 494, 503, 528, 534, 549  
Kragelj, Mirč 161, 454  
Kralj, Boris 386–387, 468, 473  
Kralj, Elvira 106, 157, 163, 185  
Kralj, Mara 88, 109, 158, 369  
Kresal, Rudolf 240  
Krivec Dragan, Judita 529  
Križnar, Mojca 483  
Kunaver, Gordana 299, 360, 372, 501  
Kunčič, M. 32  
Kurent, Andrej 89, 95, 186  
Lazič, Slobodan 294  
Lesjak, Borut 159, 298–299, 360, 371–372,  
375–376, 393, 399, 501, 527  
Levar, Ančka 117, 150, 164, 187  
Lihtenvalner, Maja 515  
Likar Smiljanič, Vladana 412  
Lipovšek, Breda 430  
Lisi, Victoria 408  
Loboda, Matjaž 394, 413, 416, 426  
Lovko, Andrej 364, 395, 400, 509–510  
Lukežič, Nada 111  
Lužnik, Marija 161, 454, 486  
Manček, Marjan 496  
Majcen, Irena 296, 340  
Makarovič, Svetlana 159, 273, 357, 363, 374–375  
Malenšek, M. 43  
Markič, J. 15  
Maršič, Stanislav M. 444  
Matko Lukan, Irena 529  
Meša, Ivo 379, 392, 436, 527  
Mevlja, Dušan 51  
Mihelič, Mojca 535–546  
Miklič, Bogdan 516–517  
Miles, Elizabeth 428  
Milivojevič, Gaša 412  
Moder, Alenka 168  
Moder, Janko 120, 122, 124–125, 127, 129–  
132, 148, 151–153, 160, 166–167, 188–197,  
203–220, 226–227, 233, 237–239, 243–247,  
251–252, 255, 257–260, 263–271, 275, 279,  
287–292, 297, 303, 305–306, 308, 326–334,  
338, 353–356, 366–368, 370, 391, 393, 398–  
399, 414  
Molinari, Stefania 491, 493  
Nast, Bernhard 107, 133–142, 171  
Niedźwiecka, Anna 502, 526  
Okorn, Marko 375  
Osojnik Jana 298, 357, 371, 374, 378, 414, 486  
Ostan, Boris 393  
Osterc, Lidija 91, 103, 228, 261  
Pančur, Rudi 518  
Parmenter, Wayne 432  
Patience, John 396  
Peklar, Andreja 498  
Petan, Žarko 162, 388  
Petelinova, Ruža Lucija 49–50, 72, 78, 84  
Petričič, Dušan 361  
Petrovič, Martin 393



- Pirnat, Viktor 76, 79,  
Piščanec, Roža 274  
Podboršek, Ljubica 405  
Pejaković, Snežana 490, 500  
Potokar, Majda 384  
Pregelj, Slavko 490, 500  
Rainer, Franci 518, 522  
Rajar, Breda 428  
Ralijan, Nataša 384, 387  
Reichman, Jelka 409  
Repe, Vlado 48, 64, 71, 77  
Retzl, Christine 497  
Richter, Ludwig 55, 70, 380–381  
Rojc, Metka 376, 393, 401, 404, 426, 447, 478,  
501, 521, 527  
Rošker, Boris 402, 453  
Rupnik, Andrej 397  
Rusjan, Danica 114, 177, 229, 248–249, 263,  
275, 277, 279, 281, 293, 295, 297, 301, 303–  
305, 323, 335–339, 342, 353, 365  
Sajko Rosanda 159, 273, 298, 357, 363, 371,  
374–375, 379, 414,  
Sajovic, Evgen 43  
Samide, Marjana 272  
Schwarz, Astrid 497  
Schwarz, Branka 497  
Schwind, Moritz von 55, 70  
Sedej, Maksim 66  
Simčič Daša 511  
Simčič, Marko 511–512  
Slana, France 57  
Slapšak, Julij 33  
Smiljanič, Zoran 518–519  
Sottler, Alenka 446, 505  
Starbek, M. 449  
Stopar, Marko 373, 383, 404, 426, 478  
Stupica, Marija Lucija 457, 470  
Stupica, Marlenka 44, 47, 54, 61, 73, 82, 85–87,  
97, 100, 102, 126, 165, 169, 223–224, 230–232,  
234–235, 250, 254, 256, 280, 282–283, 322, 324,  
341, 362, 465, 467, 471, 473, 475, 487, 529, 533  
Sušnik, Blaž 2  
Šali, Severin 170  
Šarac, Miki 434, 438  
Šare, Lidija 448, 476, 484  
Šarič, Mihaela 89, 95, 101, 106, 111, 157, 163, 185  
Šček, Jasna 477, 485  
Škufca, Saša 74  
Šmit, Jože 281, 293, 295, 301, 304, 323, 336, 339  
Štritof, Vilma 382, 473  
Šurev, Ilija 454  
Tharlet, Eve 389, 411  
Toman, Ana Marija 504  
Tomšič, Majda 39  
Tozon, Grega 299, 312, 360, 372, 501  
Trebičnik, Olga 69  
Trtnik Herlec, Andreja 405  
Učakar, Pavle 529  
Ulaga, Dare 161  
Umek, Ivo 454  
Unuk, Jana 502, 513, 526  
Uršič, Anja 406–407, 411  
Vajt, Bojana 518–519, 522  
Valentič, Jože 413, 426  
Valič, Aleksander 202  
Valič, Aleš 379, 385  
Varl, Breda 402, 453  
Vetrih, Polona 372  
Vetrovec, Jože 312  
Vidic, Janez 53  
Vizjak, Tina 456, 458, 461, 463–464, 466, 469, 474  
Vodopivec, Marijan 253  
Voglar, Dušan 309  
Volčanšek, Kamila 262, 276, 307, 310, 377, 390,  
392, 450, 531  
Vozny, Jože 358, 373, 383, 399, 429, 530  
Vrhunc, Larisa 382, 460, 468, 473, 495, 506  
Vuga, Barbara 415  
Zabukovec, Dušanka 432  
Zaplotnik, Rade 56, 60  
Zlamalik, Mate 60  
Zupančič, Jože 90, 92–94, 96, 98–99, 104–105,  
108, 110, 112, 115–116, 118–119, 143–146,  
149, 155, 172–176, 178–184, 198, 222, 225, 236,  
241–242, 285–286, 294, 300, 313–321, 343–350  
Zupančič, Milena 162, 378, 388  
Zwerger, Lisbeth 406  
Žabjek, Božo 325  
Žagar, Nevenka 491, 493  
Žagar, Tanja 385  
Žerjav, Borut 38  
Žihar, Darinka 405  
Žužek, Branko 62–63, 65  
Žvelc, Martin 433



## NASLOVNO KAZALO

- 7 krokarjev (KHM 25) 406  
Bela in črna nevesta (KHM 135) 381  
Bela in rdeča roža (KHM 161) 151  
Bela kača (KHM 17) 42, 380, 455, 507, 550  
Bisaga, klobuček in rog (KHM 54) 380  
Bistroumna kmetica (KHM 94) 55, 70, 103, 228, 261  
Bistroumna kmetova hči (KHM 94) 532  
Bobnar (KHM 193) 48, 64, 71, 77, 381  
Bobnarica in smrdokavra (KHM 173) 381  
Bogatin in revež (KHM 87) 37, 42  
Botra smrt (KHM 44) 380  
Botra zima (KHM 24) 189, 208, 255  
Božja jed (KHM 205) 381  
Božje in vražje živali (KHM 148) 381  
Brat Veselko (KHM 81) 380  
Bratec in sestra (KHM 11) 15, 42, 55, 70, 103, 120, 133, 167, 171, 193, 195, 206, 212, 228, 246, 261, 271, 296, 309, 328, 366, 380, 455, 490, 500, 507, 536, 550  
Bremenski godci (KHM 27) 76, 513  
Bremenski mestni godci (KHM 27) 55, 70, 103, 142, 201, 228, 261, 309, 380, 421, 433, 455, 507, 519, 541, 547, 550  
Bremenski mestni muzikantje (KHM 27) 532  
Bremenski muzikanti (KHM 27) 490, 500  
Brezroka deklica (KHM 31) 380  
Brihtna Špela (KHM 34) 380  
Brihtna Urška (KHM 34) 55, 70, 103, 228, 261, 309  
Brihtni Anžon (KHM 32) 380  
Brin (KHM 47) 380  
Capini (KHM 10) 380  
Cekini z neba (KHM 153) 37, 42  
Cekini z zvezd (KHM 153) 39  
Cep iz nebes (KHM 112) 381  
Cvrzitreska (KHM 55) 50, 84  
Čarobno zelje (KHM 122) 55, 103, 228, 261, 381  
Čas življenja (KHM 176) 381  
Čebelja kraljica (KHM 62) 380  
Čudni godec (KHM 8) 380  
Čudodelna mizica (KHM 36) 143, 172, 198, 225, 236, 241–242, 285  
Čudoviti godec (KHM 8) 25, 37, 42  
Darovi malega ljudstva (KHM 182) 381  
Darovi pritlikavega ljudstevca (KHM 182) 50, 84  
Darovi pritlikavega ljudstva (KHM 182) 53  
Dečva iz Brakel (KHM 139) 381  
Ded in vnuk (KHM 78) 33, 37, 42, 55, 70, 103, 228, 261, 380  
Deklica Maleen (KHM 198) 381  
Dobra kupčija (KHM 7) 15, 380  
Doktor Vseved (KHM 98) 63, 68, 70, 381, 455, 507, 550  
Doktor Vseznalec (KHM 98) 55, 103, 228, 261, 496  
Drobtine na mizi (KHM 190) 381  
Duh iz steklenice (KHM 99) 381, 455, 507, 550  
Dva brata (KHM 60) 380  
Dvanajst apostolov (KHM 202) 381  
Dvanajst bratov (KHM 9) 15, 37, 42, 55, 70, 103, 228, 261, 380, 455, 507, 525, 550  
Dvanajst lenih hlapcev (KHM 151) 55, 70, 103, 228, 261, 381  
Dvanajst lovcev (KHM 67) 55, 103, 228, 261, 380  
Dve roži (KHM 161) 131, 354  
Enooka, dvooka in trooka (KHM 130) 37, 42  
Enooka, dvooka, trooka (KHM 130) 381  
Glažek Matere božje (KHM 207) 381  
Gora Simeli (KHM 142) 381  
Gosja pastirica (KHM 89) 49, 72, 78, 380, 537  
Gosja pastirica pri studencu (KHM 179) 55, 70, 103, 111, 228, 261, 381, 455, 460, 507, 525, 550  
Gospa Pehta (KHM 24) 523  
Gospa Pehtra (KHM 24) 380, 455, 507, 550  
Gospa Škrletica (KHM 194) 38  
Gospa Truda (KHM 43) 380  
Gospa Zima (KHM 24) 407, 538  
Gospod boter (KHM 42) 380  
Gospod Kordeš (KHM 41) 380  
Hamelinski piskač (Deutsche Sagen) 540  
Hiša v gozdu (KHM 169) 53, 381  
Izplesani čeljci (KHM 133) 381  
Janček ježek (KHM 108) 381, 455, 507, 523, 550  
Janez se ženi (KHM 84) 380  
Janezek ima srečo (KHM 83) 37, 42, 57, 532



- Janezek in Jerica (KHM 15) 15  
Janezek in Minica (KHM 15) 121  
Janko – ježek (KHM 108) 50, 84  
Janko in Metka (KHM 15) 37, 42, 48, 55–56, 64, 69–71, 77, 90, 103, 122, 134, 144, 173, 190, 198, 205, 210, 222, 225, 228, 236, 241–242, 247, 259, 261, 265, 274–275, 285–286, 294, 297–298, 300, 305, 309–311, 315, 321, 326, 345, 358, 371, 380, 383, 390–393, 422–423, 429, 435–436, 450, 455, 461, 476–477, 479, 490, 500, 507–508, 513, 520, 524, 530–532, 546–547, 550  
Janko s torbo sreče (KHM 83) 49, 72, 78  
Jorinda in Joringel (KHM 69) 26, 380, 523  
Jorinda in Joringelj (KHM 69) 37, 42  
Jurček v sreči (KHM 83) 33  
Jurin in Jurinda (KHM 69) 50, 84  
Kako je kmetič prekanil zlomka (KHM 189) 20  
Kako je neustrašnež ukanil vraga (KHM 189) 49, 72, 78  
Kako je šel nekdo po širokem svetu, da bi zvedel, kaj je strah (KHM 4) 15  
Kako razdeliti žalost in veselje (KHM 170) 381  
Kmet in vrag (KHM 189) 55, 70, 103, 228, 261, 381, 451  
Kmetič (KHM 61) 380  
Kmetič v nebesih (KHM 167) 24, 381  
Knoidt in njegovih trije sinovi (KHM 138) 381  
Kosmatinka (KHM 65) 380, 455, 507, 550  
Kralj Drozd (KHM 52) 55, 70, 103, 228, 261, 309  
Kralj Drozgobrad (KHM 52) 262, 276, 380, 455, 507, 550  
Kralj krivobrad (KHM 52) 42  
Kralj Krivobrad (KHM 52) 57  
Kralj Krivobradec (KHM 52) 50, 84  
Kralj Zlate gore (KHM 92) 309  
Kralj zlate gore (KHM 92) 381  
Kraljevič in kraljična (KHM 113) 381  
Kraljevič osliček (KHM 144) 49, 72, 78  
Kraljiček (KHM 171) 381  
Kraljiček in medved (KHM 102) 19, 49, 55, 70, 72, 78, 103, 141, 381, 532  
Kraljički in medved (KHM 102) 228, 261  
Krilati lev (KHM 165) 381  
Kristalna krogla (KHM 197) 381  
Krojač v nebesih (KHM 35) 37, 42, 380  
Krojaček junaček (KHM 20) 37, 42, 57  
Kvartopirski Janez (KHM 82) 380  
Lažniva pravljica (KHM 159) 381, 452, 455, 507, 550  
Lažnive bajke (KHM 159) 55, 103, 351  
Lena predica (KHM 128) 381  
Leni Hinko (KHM 164) 381  
Leskova šiba (KHM 210) 381  
Lisica in goske (KHM 86) 380  
Lisica in konj (KHM 132) 37, 42, 381  
Lisica in mačka (KHM 75) 37, 42, 55, 103, 228, 261, 380  
Lisjak in gospa botra (KHM 74) 55, 103  
Lisjak in gospa mati (KHM 74) 380  
Lisjak in volkulja (KHM 74) 228, 261  
Lonček kuhaj (KHM 103) 444  
Lonček, kuhaj (KHM 103) 228, 261  
Lonček, kuhaj! (KHM 103) 91  
Mačka in miš (KHM 2) 380  
Mamka Bršljanka 221  
Marijini otrok (KHM 3) 15  
Marijino dete (KHM 3) 37, 42, 380  
Matiček in Katarinčica (KHM 59) 50, 84  
Medvedar (KHM 101) 381  
Mertvaška srajčica (KHM 109) 4  
Mesec (KHM 175) 50, 84, 381  
Mestni godci (KHM 27) 92, 145, 174, 198, 225, 236, 241–242, 285, 444  
Milanček, Milenka in Čarovnica (KHM 51) 32  
Mirko in Katrca (KHM 59) 380, 455, 507, 550  
Mizica pogrni se (KHM 36) 478  
Mizica pogrni se... (KHM 36) 309  
Mizica, pogrni se (KHM 36) 37, 51, 135, 161, 240, 356, 380, 437, 454–455, 486, 507, 518, 525  
Mizica, pogrni se! (KHM 36) 33, 42, 48, 64, 71, 77, 166, 204, 490, 497, 500, 512, 547, 550  
Mizica, pogrni se... (KHM 36) 55, 70, 103, 228, 261  
Mladi velikan (KHM 90) 381  
Mlinar in mucka (KHM 106) 48, 64, 71, 77  
Močni Janez (KHM 166) 381  
Modra lučka (KHM 116) 37, 42, 381  
Modri ljudje (KHM 104) 21  
Modri pastirček (KHM 152) 37, 40, 42  
Mojster Šilo (KHM 178) 381  
Mojster tat (KHM 192) 381  
Morski list (KHM 172) 381



- Morski prašiček (KHM 191) 381  
Motovilčica (KHM 12) 309, 408  
Motovilka (KHM 12) 49, 72, 78, 196, 244, 329, 368, 380, 455, 497, 507, 513, 523, 550  
Mrliška srajčica (KHM 109) 381  
Mrliška srajčka (KHM 109) 37, 42  
Mršava Liza (KHM 168) 381  
Na svetlem soncu vse pride na dan (KHM 115) 381  
Nagelj (KHM 76) 380  
Najdenček (KHM 51) 58  
Najdiptiček (KHM 51) 55, 70, 103, 228, 261, 380, 455, 507, 550  
Nebeška svatba (KHM 209) 381  
Neenaki Evini otroci (KHM 180) 381  
Nehvaležni sin (KHM 145) 381  
O bistrem krojačku (KHM 114) 381, 409  
O fantu, ki je šel po svetu strah iskat (KHM 4) 455, 507  
O fantu, ki je šel po svetu strahu iskat (KHM 4) 380, 550  
O kraljeviču, ki se ni ničesar bal (KHM 121) 381  
O miški, ptičku in pečenici (KHM 23) 380  
O ribiču in njegovih ženi (KHM 19) 380, 455, 507, 532, 550  
O slamici, oglju in bobku (KHM 18) 27, 36  
O zvitem krojačku (KHM 114) 55, 70, 103, 228, 261  
Obuti maček 49, 72, 78, 175, 189, 198, 206, 222, 225, 236, 241–242, 246, 285–287, 294, 300, 312, 319, 321, 349, 434, 455, 497, 507, 524, 547, 550  
Od plesa izdelani čevljički (KHM 133) 50, 84  
Odpadki (KHM 156) 381  
Ogenj mladosti (KHM 147) 381  
Oglje, bobek in slamica (KHM 18) 357, 374, 486  
Orjak in krojač (KHM 183) 65  
Osliček (KHM 144) 55, 103, 228, 261, 381, 462, 547  
Ovčica in ribica (KHM 141) 381  
Palček (KHM 37) 55, 70, 93, 103, 112, 121, 123–124, 146–147, 176, 198, 222, 225, 228, 236, 241–242, 261, 285–286, 294, 300, 318, 321, 335, 348, 380, 403, 410, 424, 439, 444, 455, 480, 490, 500, 507, 513, 523, 532, 544, 550  
Palček na potovanju (KHM 45) 42  
Palček potuje (KHM 45) 50, 84  
Palček Tom (KHM 37) 147, 551  
Palčka čarovnika (KHM 39) 121  
Palčkove dogodivščine (KHM 45) 113  
Palčkovo popotovanje (KHM 45) 380, 455, 507, 550  
Palčkovo potovanje (KHM 45) 37  
Pametni hlapec (KHM 162) 381  
Pametni ljudje (KHM 104) 55, 70, 103, 228, 261, 381, 455, 507, 550  
Pastirček (KHM 152) 381  
Pastirček – modrijan (KHM 152) 51–52  
Peklenšček s tremi zlatimi dlakami (KHM 29) 50, 84  
Pepelka (KHM 21) 5, 17, 37, 41–42, 46, 49, 55, 66, 70, 72, 78–79, 89, 94–95, 103, 114, 136, 148–149, 167, 177–178, 186, 192, 198, 209, 213, 217, 222, 225, 228–229, 233, 236, 239, 241–243, 248–249, 258, 261, 266, 277, 285–286, 291, 293–294, 299–302, 316, 321, 334, 336–337, 346, 359–360, 372, 380, 382, 384, 394, 412–413, 425–426, 434, 440, 455, 460, 463, 479, 481, 497, 501, 504–507, 514, 524, 532, 547–548, 550, 552  
Pes in vrabec (KHM 58) 55, 103, 228, 261, 380  
Petelinčkovo bruno (KHM 149) 381  
Pikapokec (KHM 131) 197, 227, 264, 332, 444, 479  
Podzemeljski možiček (KHM 91) 381  
Pogumni krojaček (KHM 20) 48, 55, 59, 64, 70–71, 77, 96, 103, 115, 137, 228, 261, 361, 380, 389, 414, 438, 455, 490, 497, 500, 507, 522, 525, 539, 550  
Pojoča kost (KHM 28) 380  
Pojoči muzikanti (KHM 27) 214  
Pojoči škranček (KHM 88) 380  
Poklicni lovec (KHM 111) 381  
Popotnika (KHM 107) 55, 103, 228, 261, 381, 455, 507, 550  
Poroka gospe lisice (KHM 38) 380  
Potepini (KHM 10) 55, 103, 228, 261  
Potepinska drhal (KHM 10) 57  
Potepuhi (KHM 10) 15  
Potujoči muzikanti (KHM 27) 191, 203, 220  
Prava nevesta (KHM 186) 381  
Pravljica o človeku, ki je šel po svetu grozo iskat (KHM 4) 42, 57



- Pravljica o človeku, ki je šel po svetu iskat grozo (KHM 4) 37  
Pravljica o Koromandiji (KHM 158) 381  
Pravljica o obutem mačku 9  
Pravljica o pepelki (KHM 21) 8  
Pravljica o rudeči kapici (KHM 26) 10  
Pravljica o žabici (KHM 105) 37, 42  
Pravljice o martinčkih I. (KHM 105) 381  
Pravljice o martinčkih II. (KHM 105) 381  
Pravljice o martinčkih III. (KHM 105) 381  
Pravljici o škrtih: prva (KHM 39) 37, 42  
Pravljici o škrtih: druga (KHM 39) 37, 42  
Prebrisana Lenčka (KHM 77) 380, 455, 507  
Prebrisano kmečko dekle (KHM 94) 381, 455, 507, 550  
Predivarjev ptič (KHM 46) 380  
Prelepa Katarinca in Pik Pok Ropotaž (KHM 131) 381  
Preljubi Roland (KHM 56) 380  
Presrečni Anže (KHM 83) 380, 444, 455, 507, 523, 550  
Ptica najdenka (KHM 51) 49, 72, 78  
Putkina smrt (KHM 80) 380  
Raglji (KHM 140) 381  
Rdeča kapica (KHM 26) 11, 37, 42, 47, 49, 55, 60, 70, 72-73, 75, 78, 80, 87, 97-98, 103, 116-117, 125-126, 138, 150, 164-166, 179, 187-188, 198-199, 207, 211, 219, 222-223, 225, 228, 230, 234, 236-237, 241-242, 250-253, 261, 263, 267, 279, 280, 285-286, 288, 294, 300, 303, 313, 321-322, 331, 338, 343, 352-353, 355, 357, 362-363, 370, 373-374, 380, 382, 385, 395-397, 415, 427-429, 434, 441-444, 455-457, 464-465, 479, 482, 487-491, 497, 500, 504, 507, 509, 514, 518, 523-524, 529-530, 532-533, 547, 550  
Repa (KHM 146) 381  
Ribič in njegova žena (KHM 19) 398-399, 483  
Rudeča kapica (KHM 26) 3  
Rusalka (KHM 79) 380  
Rusalka iz tolmuna (KHM 181) 381  
Sedem junakov (KHM 119) 48, 64, 71, 77  
Sedem krokarjev (KHM 25) 37, 42, 309, 380, 455, 507, 532, 550  
Sedem na mah (KHM 20) 416  
Sedem Švabov (KHM 119) 14  
Sedem švabov (KHM 119) 381  
Sedem telebanov (KHM 119) 33  
Siromak in bogataš (KHM 87) 380  
Siromašni mlinarček in mucka (KHM 106) 55, 70, 103, 228, 261, 381, 455, 507, 550  
Sladka kaša (KHM 103) 37, 42, 44, 55, 57, 103, 381, 455, 507, 513, 550  
Slamica, ogeljček in bobek (KHM 18) 455, 507  
Slamica, ogeljček in bobek (KHM 18) 380, 550  
Slamica, oglje in bobek (KHM 18) 37, 42, 57  
Smrtni sli (KHM 177) 55, 103, 228, 261, 381  
Snegulčica (KHM 53) 6, 12, 37, 42, 99  
Sneguljčica (KHM 53) 492  
Sneguljčica (KHM 53) 48, 55, 61, 64, 67, 70-71, 77, 81-82, 85, 100-103, 118, 121, 127-128, 139, 152, 154, 159, 166, 168, 180, 193, 198, 208, 212, 216, 222, 225-226, 228, 231, 235-236, 238, 241-242, 245, 254-255, 260-261, 268, 271, 281-282, 285-286, 289, 294-295, 300, 304, 308, 314, 321, 323-324, 330, 339, 344, 356, 364, 375-376, 380, 400, 430, 434, 455, 459-460, 466-468, 472, 479, 493, 502, 504, 507-508, 510, 513, 515, 519, 524, 526-527, 529, 532, 547, 550  
Sneguljčica in sedem palčkov (KHM 53) 272, 431, 445, 469, 484-485, 490, 500, 545  
Sneguljčica in sedem škrtov (KHM 53) 154  
Snežanka in Rožanka (KHM 161) 53  
Snežena in Žarna (KHM 161) 50, 84  
Snežica in Rožica (KHM 161) 55, 70, 103, 190, 228, 261, 309, 340, 381-382, 386, 455, 497, 506-507, 514, 543, 550  
Sova (KHM 174) 381  
Srečen Anže (KHM 83) 2  
Srečni Anže (KHM 83) 55, 70, 103, 140, 228, 261, 309  
Srečni Ivo (KHM 83) 35  
Srečni Janez (KHM 83) 166, 356  
Srečni Janezek (KHM 83) 104, 181, 198, 222, 225, 236, 241-242, 285  
Stara beračica (KHM 150) 381  
Stara mamka (KHM 208) 381  
Stari Hildebrand (KHM 95) 381  
Stari Rinkrank (KHM 196) 381  
Stari Sultan (KHM 48) 55, 70, 103, 228, 261, 380, 455, 507, 550  
Starka v gozdu (KHM 123) 381  
Steklena krsta (KHM 163) 381



- Straža na grobu (KHM 195) 55, 70, 103, 228, 261, 381  
Sveti Jožef v gozdu (KHM 201) 381  
Svetovni popotnik (KHM 143) 381  
Svoje glav otrok (KHM 117) 381  
Šest labodov (KHM 49) 380  
Šest služabnikov (KHM 134) 381  
Šesterica obide svet (KHM 71) 228, 261, 309, 380, 455, 507, 550  
Šestorica obide svet (KHM 71) 55, 70, 103  
Škornji iz bivoljega usnja (KHM 199) 381  
Škratek Smuk (KHM 55) 37, 42, 51, 532  
Škrateljčka (KHM 39) 228, 261, 309, 444, 446, 455, 507, 550  
Škrateljčki (KHM 39) 55, 70, 103, 142 (druga pravljica), 380  
Šmarnica in Rožica (KHM 161) 37, 42  
Špicparkelj (KHM 55) 55, 70, 103, 228, 261, 309, 380, 417, 447, 445, 490, 500, 507, 519, 547, 550  
Štirje brati – štirje strokovnjaki (KHM 129) 49, 72, 78  
Štirje bratje izvedenci (KHM 129) 381, 455, 507, 550  
Štirje izučeni bratje (KHM 129) 228, 261, 309  
Štirje muzikanti (KHM 27) 48, 64, 71, 77  
Štirje zvedeni bratje (KHM 129) 55, 103  
Štrboncelj (KHM 55) 28  
Tat coprnik (KHM 68) 380  
Teta Zima (KHM 24) 497  
Tri črne princeze (KHM 137) 381  
Tri peresa (KHM 63) 377, 380  
Tri predice (KHM 14) 15, 55, 70, 103, 138, 228, 261, 309, 380, 532  
Tri ptičice (KHM 96) 381  
Tri zelene veje (KHM 206) 381  
Trije bratje (KHM 124) 29–30, 34, 37, 42, 51, 55, 70, 103, 228, 261, 381  
Trije jeziki (KHM 33) 380  
Trije kačji listi (KHM 16) 380  
Trije lenuhi (KHM 151) 55, 70, 103, 228, 261, 381  
Trije možički v gojzdu (KHM 13) 15  
Trije možički v gozdu (KHM 13) 55, 70, 103, 228, 261, 380, 470, 513  
Trije padarji (KHM 118) 381  
Trije palčki v gozdu (KHM 13) 18  
Trije rokodelski pomočniki (KHM 120) 381  
Trije srečneži (KHM 70) 380  
Trnjeva rožica (KHM 50) 7  
Trnjulčica (KHM 50) 13, 37, 42, 48, 64, 71, 77, 341, 521  
Trnuljčica (KHM 50) 43, 54–55, 70, 74, 86, 103, 105–106, 130, 140, 153, 155–157, 162–163, 167, 169, 182, 185, 192, 198, 207, 213, 218, 222, 224–225, 228, 232, 236, 241–242, 252, 256–257, 261, 269, 283, 285–286, 290, 294, 300, 306, 320, 321, 325, 327, 342, 350, 378, 380, 382, 387–388, 404, 418, 455, 459–460, 471–473, 479, 497, 504, 507, 514, 522, 524, 529, 532, 547, 550  
Ubogi in bogatinc (KHM 87) 1  
Ubogi mladenič v grobu (KHM 185) 381  
Ubogi mlinarček in mačica (KHM 106) 37, 42  
Uboštvo in ponižnost pripeljeta v nebesa (KHM 204) 381  
Uganka (KHM 22) 380  
Ugankarska pravljica (KHM 160) 381  
Ukradena desetica (KHM 154) 22  
Ukradena novčiča (KHM 154) 381  
Ukradeni novc (KHM 154) 37, 42  
Uška in bolhica (KHM 30) 380  
Velikan in krojač (KHM 183) 33, 381  
Velikan in krojaček (KHM 183) 23, 107  
Volk in 7 kozic (KHM 5) 62  
Volk in 7 kozličkov (KHM 5) 108, 119, 183, 198, 222, 225, 236, 241–242, 258, 285–286, 294, 300, 317, 321, 347  
Volk in človek (KHM 72) 37, 42, 55, 83, 103, 228, 261, 380  
Volk in lisica (KHM 73) 55, 103, 228, 261, 380  
Volk in sedem kozic (KHM 5) 141, 202, 228, 261  
Volk in sedem kozličev (KHM 5) 48, 64, 71, 77  
Volk in sedem kozličkov (KHM 5) 37, 42, 191, 209, 214, 270, 273, 292, 365, 380, 401–402, 419–420, 426, 434, 448–449, 453, 455, 458, 474, 479, 494–495, 497, 503, 507, 513, 516–517, 519–520, 528, 532, 534–535, 547, 549–550  
Volk in sedem mladih kozic (KHM 5) 15  
Volk in sedmero kozic (KHM 5) 55, 70, 103  
Vrabec in njegovi štirje otroci (KHM 157) 381  
Vrag in njegova babica (KHM 125) 42  
Vrag in njegova stara mati (KHM 125) 381  
Vrag s tremi zlatimi lasi (KHM 29) 380



- Vrag s tremi zlatimi lasmi (KHM 29) 455, 507, 550  
Vragov sajasti brat (KHM 100) 381  
Vrana (KHM 93) 381  
Vreteno, čolniček in šivanka (KHM 188) 381  
Vrtnica (KHM 203) 381  
Zajčja nevesta (KHM 66) 380  
Zajec in jež (KHM 187) 55, 70, 103, 228, 261, 381, 455, 507, 550  
Zgodba o človeku, ki je šel po svetu, da bi spoznal strah (KHM 4) 55, 70, 103, 228, 261  
Zlagane zgodbice (KHM 159) 228, 261  
Zlata fanta (KHM 85) 380  
Zlata gos (KHM 64) 37, 42  
Zlata goska (KHM 64) 48, 55, 64, 70–71, 77, 103, 228, 261, 309, 380, 455, 507, 525, 550  
Zlata ptica (KHM 57) 380, 455, 507, 550  
Zlati dež (KHM 153) 170  
Zlati ključ (KHM 200) 200  
Zlati ključek (KHM 200) 284, 381, 455, 507, 550  
Zlatolaska (KHM 12) 490, 500  
Zorica in Zorko (KHM 69) 309  
Zvesti Ferenand in nezvesti Ferenand (KHM 126) 381  
Zvesti Ivan (KHM 6) 15, 42  
Zvesti Janez (KHM 6) 380  
Zvesti služabnik (KHM 6) 132, 166, 356  
Zvezdni tolarji (KHM 153) 55, 70, 88, 103, 109, 158, 228, 261, 369, 381, 411, 455, 475, 508, 525, 529, 550  
Žabji kralj (KHM 1) 31, 48, 53, 64, 71, 77, 110, 184, 188, 194, 198, 205, 211, 215, 255, 236, 241–242, 247, 285, 307, 333, 367, 379, 405, 432, 490, 497, 500, 511, 523  
Žabji kralj ali železni Henrik (KHM 1) 15, 380, 550  
Žabji kralj ali Železni Henrik (KHM 1) 455, 507, 524, 547  
Žabji kralj in zvesti Henrik (KHM 1) 498  
Žabji kralj in železni Henrik (KHM 1) 37, 42, 55, 70, 103, 142, 228, 261, 309, 532  
Žebelj (KHM 184) 37, 42, 45, 55, 103, 228, 261, 381  
Železna peč (KHM 127) 381, 455, 507, 550  
Železni Janez (KHM 136) 381, 455, 499, 507, 550  
Žena Snežna (KHM 24) 37, 42, 532  
Ženin ropar (KHM 40) 380  
Ženitni ogledi (KHM 155) 381  
Žid v trnju (KHM 110) 381  
Žitni klas (KHM 194) 381  
Živa voda (KHM 97) 381, 455, 507, 550

## DODATEK: SEZNAM IZVIRNIH NASLOVOV PRAVLJIC/OTROŠKIH LEGEND BRATOV GRIMM

Indeks pravljic in legend, objavljenih v zadnji, 7. veliki izdaji *Otroških in hišnih pravljic* bratov Grimm. Indeks vključuje zaporedno številko pravljice/legende v zbirki KHM, izvorni nemški naslov in tipografijo ATU. ATU indeks je obsežen tipografski seznam, ki sta ga zasnovala Aarne in Thompson, dopolnil pa Uther. Namenjen je raziskovanju ponavljajočih se vzorcev, motivov in drugih struktur v pravljicah in pripovedkah in je zelo pomembno orodje proučevalcev folklornega gradiva. Informacije o ATU indeksih posameznih naslovov so vzete iz Utherjeve *Hanbuch zu den »Kinder- und Hausmärchen« der Brüder Grimm* (2008).

KHM 1: Der Froschkönig oder der eiserne Heinrich ATU 440

KHM 2: Katze und Maus in Gesellschaft ATU 15

KHM 3: Marienkind ATU 710

KHM 4: Märchen von einem, der auszog das Fürchten zu lernen ATU 326

KHM 5: Der Wolf und die sieben jungen Geißlein ATU 123

KHM 6: Der treue Johannes ATU 516

KHM 7: Der gute Handel ATU 1642 + ATU 1610 + ATU 1642 A



- KHM 8: Der wunderliche Spielmann ATU 38, 151  
KHM 9: Die zwölf Brüder ATU 451  
KHM 10: Das Lumpengesindel ATU 210  
KHM 11: Brüderchen und Schwesterchen ATU 450  
KHM 12: Rapunzel ATU 310  
KHM 13: Die drei Männlein im Walde ATU 403  
KHM 14: Die drei Spinnerinnen ATU 501  
KHM 15: Hänsel und Gretel ATU 327 A  
KHM 16: Die drei Schlangenblätter ATU 612  
KHM 17: Die weiße Schlange ATU 673 + ATU 554  
KHM 18: Strohalm, Kohle und Bohne ATU 295 + Mot. A 2793  
KHM 19: Von dem Fischer und seiner Frau ATU 555  
KHM 20: Das tapfere Schneiderlein ATU 1640 + ATU 1051, 1052 + ATU 1060, 1062 + ATU 1115  
KHM 21: Aschenputtel ATU 510 A  
KHM 22: Das Rätsel ATU 851  
KHM 23: Von dem Mäuschen, Vögelchen und der Bratwurst ATU 85  
KHM 24: Frau Holle ATU 480  
KHM 25: Die sieben Raben ATU 451  
KHM 26: Rotkäppchen ATU 333  
KHM 27: Die Bremer Stadtmusikanten ATU 130  
KHM 28: Der singende Knochen ATU 780  
KHM 29: Der Teufel mit den drei goldenen Haaren ATU 930  
KHM 30: Läuse und Flöhe ATU 2022  
KHM 31: Das Mädchen ohne Hände ATU 706 + ATU 930  
KHM 32: Der gescheite Hans ATU 1685 + ATU 1696 + Mot. J 2129.4  
KHM 33: Die drei Sprachen ATU 517, 725 + ATU 671  
KHM 34: Die kluge Else ATU 1450 + ATU 1383  
KHM 35: Der Schneider im Himmel ATU 800  
KHM 36: „Tischchen deck dich, Goldesel und Knüppel aus dem Sack“ tudi „Tischlein, deck dich!“  
TU 212 (2015) + ATU 563  
KHM 37: Daumling ATU 700  
KHM 38: Die Hochzeit der Frau Füchsin ATU 65  
KHM 39: Die Wichtelmänner  
Erstes Märchen Mot. F 333, F 405.11, F 451.5.10.9, F 480  
Zweites Märchen ATU 476\*\* + Mot. D 2011  
Drittes Märchen Mot. F 321.1 + Mot. D 512.1, F 321.1.1.1, F 321.1.1.5., F 451.5.17.1, F  
481.4  
KHM 40: Der Räuberbräutigam ATU 955  
KHM 41: Herr Korbes ATU 210  
KHM 42: Der Herr Gevatter ATU 332 + ATU 334  
KHM 43: Frau Trude ATU 334  
KHM 44: Der Gevatter Tod ATU 332  
KHM 45: (Daumerlings) Wanderschaft ATU 700  
KHM 46: Fitchers Vogel ATU 311  
KHM 47: Von dem Machandelboom ATU 720  
KHM 48: Der alte Sultan ATU 101 + ATU 103, 104  
KHM 49: Die sechs Schwäne ATU 451



- KHM 50: Dornröschen ATU 410  
KHM 51: Fundevogel ATU 313  
KHM 52: König Drosselbart ATU 900  
KHM 53: Sneewittchen ATU 709  
KHM 54: Der Ranzen, das Hütlein und das Hörnlein ATU 569  
KHM 55: Rumpelstilzchen ATU 500  
KHM 56: Der Liebste Roland ATU 1119 + ATU 313 + ATU 407  
KHM 57: Der goldene Vogel ATU 550  
KHM 58: Der Hund und der Sperling ATU 248, 223  
KHM 59: Der Frieder und das Katherlieschen ATU 1387 + ATU 1541 + ATU 1291 + ATU1653 +  
prim. ATU 1383 + ATU 1791  
KHM 60: Die zwei Brüder ATU 567 + ATU 300 + ATU 303  
KHM 61: Das Bürle ATU 1535 + ATU 1358 C + ATU 1358 A + ATU 1279\*  
KHM 62: Die Bienenkönigin ATU 554  
KHM 63: Die drei Federn ATU 402  
KHM 64: Die goldene Gans ATU 571 + ATU 513B  
KHM 65: Allerleirauh ATU 510B  
KHM 66: Häschenbraut prim. ATU 311  
KHM 67: Die zwölf Jäger ATU 884 + ATU 313  
KHM 68: De Gaudeif un sien Meester ATU 325  
KHM 69: Jorinde und Joringel ATU 405  
KHM 70: Die drei Glückskinder ATU 1650 + ATU 1202 + ATU 1281, 1651 + ATU 1282  
KHM 71: Sechse kommen durch die ganze Welt ATU 513A  
KHM 72: Der Wolf und der Mensch ATU 157  
KHM 73: Der Wolf und der Fuchs ATU 41 + ATU 122  
KHM 74: Der Fuchs und die Frau Gevatterin ATU 3\* + prim. ATU 37 + ATU 4  
KHM 75: Der Fuchs und die Katze ATU 105  
KHM 76: Die Nelke ATU 652  
KHM 77: Die kluge Gretel ATU 1741  
KHM 78: Der alte Großvater und der Enkel ATU 980 (1)  
KHM 79: Die Wassernixe ATU 313  
KHM 80: Von dem Tode des Hühnchens ATU 2021  
KHM 81: Bruder Lustig ATU 785 + [ATU 753A] + ATU 330  
KHM 82: De Spielhansl ATU 330  
KHM 83: Hans im Glück ATU 1415  
KHM 84: Hans heiratet ATU 859 (3) + ATU 859 (2)  
KHM 85: Die Goldkinder ATU 303  
KHM 86: Der Fuchs und die Gänse ATU 227  
KHM 87: Der Arme und der Reiche ATU 750A  
KHM 88: Das singende springende Löweneckerchen ATU 425A  
KHM 89: Die Gänsemagd ATU 533  
KHM 90: Der junge Riese ATU 650A  
KHM 91: Dat Erdmänneken ATU 301  
KHM 92: Der König vom goldenen Berg ATU 400 + prim. ATU 810 + ATU 518 + ATU 974  
KHM 93: Die Rabe ATU 400 + ATU 401 + ATU 518  
KHM 94: Die kluge Bauerntochter ATU 875  
KHM 95: Der alte Hildebrand ATU 1360c



- KHM 96: De drei Vügelkens ATU 707  
KHM 97: Das Wasser des Lebens ATU 551  
KHM 98: Doktor Allwissend ATU 1641  
KHM 99: Der Geist im Glas ATU 331  
KHM 100: Des Teufels rußiger Bruder ATU 475  
KHM 101: Bärenhäuter ATU 361  
KHM 102: Der Zaunkönig und der Bär ATU 222  
KHM 103: Der süße Brei ATU 565  
KHM 104: Die klugen Leute ATU 1385 + ATU 1384 + ATU 1540  
KHM 105: Märchen von der Unke (1) ATU 285, 285A; (2) ATU 672B; (3) Mot. B 216 + Mot. B 212 + Mot. B 211.7.1  
KHM 106: Der arme Müllersbursch und das Kätzchen ATU 402  
KHM 107: Die beiden Wanderer ATU 613  
KHM 108: Hans mein Igel ATU 441  
KHM 109: Das Totenhemdchen ATU 769  
KHM 110: Der Jude im Dorn ATU 592  
KHM 111: Der gelernte Jäger ATU 304  
KHM 112: Der Dreschflegel vom Himmel ATU 1960A + ATU 1960G + ATU 1174, 1889 + ATU 1882  
KHM 113: Die beiden Königskinder ATU 313  
KHM 114: Vom klugen Schneiderlein ATU 850 + ATU 1061 + ATU 1159  
KHM 115: Die klare Sonne bringt's an den Tag ATU 960  
KHM 116: Das blaue Licht ATU 562  
KHM 117: Das eigensinnige Kind ATU 760\*\*  
KHM 118: Die drei Feldscherer ATU 660  
KHM 119: Die sieben Schwaben ATU 1321C + ATU 1231 + ATU 1297\*  
KHM 120: Die drei Handwerksburschen ATU 360, 1697  
KHM 121: Der Königssohn, der sich vor nichts fürchtete ATU 590  
KHM 122: Der Krautesel ATU 567 + ATU 566  
KHM 123: Die Alte im Wald ATU 442  
KHM 124: Die drei Brüder ATU 654  
KHM 125: Der Teufel und seine Großmutter ATU 512  
KHM 126: Ferenand getrü und Ferenand ungetrü ATU 531  
KHM 127: Der Eisenofen ATU 425, 425A  
KHM 128: Die faule Spinnerin ATU 1405  
KHM 129: Die vier kunstreichen Brüder ATU 653  
KHM 130: Einäuglein, Zweiäuglein und Dreiäuglein ATU 511  
KHM 131: Die schöne Katrinelje und Pif Paf Poltrie ATU 2019  
KHM 132: Der Fuchs und das Pferd ATU 47A  
KHM 133: Die zertanzten Schuhe ATU 306  
KHM 134: Die sechs Diener ATU 513A + ATU 900  
KHM 135: Die weiße und die schwarze Braut ATU 403  
KHM 136: Eisenhans ATU 314  
KHM 137: De drei schwatten Prinzessinnen prim. ATU 400  
KHM 138: Knoist un sine dre Sühne ATU 1965  
KHM 139: Dat Mäken von Brakel ATU 1476A  
KHM 140: Das Hausgesinde ATU 1940



- KHM 141: Das Lämmchen und das Fischchen ATU 450  
KHM 142: Simeliberg ATU 954  
KHM 143: Up Reisen gohn ATU 1696 (1698G, J)  
KHM 144: Das Eselein ATU 430  
KHM 145: Der undankbare Sohn ATU 980D  
KHM 146: Die Rübe ATU 1689A + ATU 1535  
KHM 147: Das junggeglühte Männlein ATU 753  
KHM 148: Des Herrn und des Teufels Getier ATU 773 + ATU 1184  
KHM 149: Der Hahnenbalken ATU 987 + ATU 1290  
KHM 150: Die alte Bettelfrau Mot. N 300 + Mot. S 20  
KHM 151: Die zwölf faulen Knechte ATU 1950  
KHM 151: Die drei Faulen ATU 1950  
KHM 152: Das Hirtenbublein ATU 922  
KHM 153: Die Sterntaler ATU 779H\*  
KHM 154: Der gestohlene Heller Mot. E 423.1.1 + Mot. E 411 + Mot. E 451 + Mot. E. 451.5.1  
KHM 155: Die Brautschau ATU 1452  
KHM 156: Die Schlickerlinge ATU 1451  
KHM 157: Der Sperling und seine vier Kinder prim. ATU 157B  
KHM 158: Das Märchen vom Schlaraffenland ATU 1953 + ATU 1930  
KHM 159: Das dietmarsische Lügenmärchen ATU 1935 + ATU 1930  
KHM 160: Rätselmärchen prim. ATU 407  
KHM 161: Schneeweißchen und Rosenrot ATU 426  
KHM 162: Der kluge Knecht ATU 1348\*  
KHM 163: Der gläserne Sarg prim. ATU 552 + ATU 410  
KHM 164: Der faule Heinz ATU 1430, 1430A + prim. ATU 288B\*  
KHM 165: Der Vogel Greif ATU 610 + ATU 513B + ATU 461  
KHM 166: Der starke Hans ATU 650 A + ATU 301  
KHM 167: Das Bürli im Himmel ATU 802  
KHM 168: Die hagere Liese ATU 1430, 1430 A  
KHM 169: Das Waldhaus ATU 431  
KHM 170: Lieb und Leid teilen prim. Mot T 256, J 1280, J 1290  
KHM 171: Der Zaunkönig ATU 221 A, B + Mot. A 2571 + Mot. A 2494.13 + Mot. A 2494.13.4 + Mot. A 2332.6.6, A 2491.2  
KHM 172: Die Scholle ATU 250A  
KHM 173: Rohrdommel und Wiedehopf ATU 236\*  
KHM 174: Die Eule Mot. A 2494.13 + Mot. A 2332.6.6 + ATU 1282  
KHM 175: Der Mond Mot. A 758 + Mot. A 755.4.2 + Mot. A 755.2  
KHM 176: Die Lebenszeit ATU 173  
KHM 177: Die Boten des Todes ATU 335  
KHM 178: Meister Pfriem ATU 801 + ATU 1180  
KHM 179: Die Gänsehirtin am Brunnen ATU 923  
KHM 180: Die ungleichen Kinder Evas ATU 758  
KHM 181: Die Nixe im Teich ATU 316 + ATU 313  
KHM 182: Die Geschenke des kleinen Volkes ATU 503  
KHM 183: Der Riese und der Schneider ATU 1049 + ATU 1053 + ATU 1051  
KHM 184: Der Nagel ATU 2039  
KHM 185: Der arme Junge im Grab ATU 1408C + ATU 1296B + ATU 1313



- KHM 186: Die wahre Braut prim. ATU 313  
KHM 187: Der Hase und der Igel ATU 275C  
KHM 188: Spindel, Weberschiffchen und Nadel ATU 585  
KHM 189: Der Bauer und der Teufel ATU 1030  
KHM 190: Die Brosamen auf dem Tisch ATU 106  
KHM 191: Das Meerhäschen ATU 329  
KHM 192: Der Meisterdieb ATU 1525A + ATU 1740 + ATU 1737  
KHM 193: Der Trommler ATU 400 + ATU 518 + ATU 313  
KHM 194: Die Kornähre ATU 779G\*  
KHM 195: Der Grabhügel ATU 815 + ATU 1130  
KHM 196: Oll Rinkrank prim. ATU 530 + prim. ATU 1160  
KHM 197: Die Kristallkugel ATU 552 + ATU 518 + ATU 302  
KHM 198: Jungfrau Maleen ATU 870  
KHM 199: Der Stiefel von Büffelleder ATU 952  
KHM 200: Der goldene Schlüssel ATU 2260

#### Otroške legende

- KHM 201: Der heilige Joseph im Walde ATU 480  
KHM 202: Die zwölf Apostel ATU 766 + Mot. V 232 + Mot. V 292  
KHM 203: Die Rose Mot. Z 142.1  
KHM 204: Armut und Demut führen zum Himmel Mot. K 1815.1.1, Q 523.4 + Mot. A 2611.0.1  
KHM 205: Gottes Speise ATU 751G\*  
KHM 206: Die drei grünen Zweige ATU 756A  
KHM 207: Muttergottesgläschen Mot. A 2655 + Mot. A 2711.4.3  
KHM 208: Das alte Mütterchen ATU 934C  
KHM 209: Die himmlische Hochzeit ATU 767  
KHM 210: Die Haselrute Mot. A 2711.4.1 + Mot. D 1402.10.2

---

#### Tomaz Bešter

Narodna in univerzitetna knjižnica, Turjaška 1, 1000 Ljubljana  
e-pošta: tomaz.bester@nuk.uni-lj.si

